

## La Agencia Tributaria ha devuelto en Segovia 21,5 millones del IRPF

Las devoluciones efectuadas en la provincia desde el mes de abril superan ya las 35.000

PÁG. 9

### ADEMÁS



#### 10-11/BARRIOS

La lluvia protagonizó el día grande de las fiestas de San Lorenzo

#### 13/CARRETERAS

El PSOE anuncia que en 2006 se completará el asfaltado de la AP-61

#### 15/SOCIEDAD

La Junta ha recibido 22 peticiones de adopción de niños extranjeros

#### 20/CASTILLA Y LEÓN

La energía solar evitó en 2004 la emisión de 30.000 toneladas de CO2

#### 29/ATLETISMO

Excelente quinta plaza de Arturo Casado en la final de los 1.500 metros

### DE MARCHA

Imaginación con dulces

PÁGINAS INTERIORES



### ESPECIALES

Fiestas en Torreiglesias y Otones

PÁGINAS INTERIORES



### PROMOCIÓN

Entrega 21 Colección Estilográficas y Portaminas

0,50 €



Los bomberos del Parque Municipal de Segovia suministran desde ayer agua en sus camiones al depósito de Torredondo

JUAN MARTÍN

## Torredondo, sin agua

Las restricciones se extienden a este núcleo, donde se producen cortes diarios

El barrio incorporado de Torredondo se sumó ayer a los núcleos con problemas de suministro de agua, y que ya obligó al Ayuntamiento de la ca-

pital a imponer restricciones en Madrona y Revenga. A través de un bando municipal, desde ayer se corta el suministro entre las diez de la no-

che y las siete de la mañana del día siguiente, mientras los bomberos abastecen con camiones al depósito municipal.

PÁG. 7

www.casper.es

### PROYECTOS DE RIEGO

**CASPER, S.L.**  
SANEAMIENTOS

C/ Peñalara, 22  
Telf: 921 41 26 33

**SEGOMAR**  
GESTION INMOBILIARIA

### VENDE PISO

A 20 MINUTOS DE SEGOVIA

3 Dorm. Cocina nueva, Pizarra blindada, Tranquero

## 78.132 €

Ref. 6.780-4

Avda. Fdez. Ladrada 13, 1-1.

TEL: 921 43 40 60

### SANIDAD

#### 12/CRISIS DEL POLLO

Asciende a 29 el número de afectados por salmonella relacionada con el consumo de pollos precocinados

**EDITORIALES DE PRENSA**

**EL MUNDO** Dice este diario que "Batasona ha decidido echar un gran pulso al Estado de Derecho, al convocar una gran manifestación el próximo domingo en San Sebastián en la que pide el apoyo a los ciudadanos para constituir una mesa de partidos en la que se discute un nuevo marco jurídico para el País Vasco" con el objetivo de "lanzar un mensaje al PNV y al PSOE de que no pueden obviar a la izquierda abertzale".

**LA VANGUARDIA** Señala que "en diversos puntos de España se han registrado ya más de 2.000 casos de afectados por salmonelosis, a consecuencia de la ingestión de pollos precocinados, contaminados por bacterias, cuando la polémica entre el Ministerio de Sanidad y Consumo y algunos gobiernos autonómicos, afectados por la crisis alimentaria, ha estallado con fuerza".

**EL PAIS** Su editorial "Incógnitas espaciales" cuestiona el futuro de las misiones espaciales de la NASA tras los problemas que ha tenido el Discovery y señala que "la NASA no sabe cuándo volverán a volar los transbordadores y no se puede diseñar un nuevo calendario de montaje en órbita de la ISS".

**LA RAZON** Habla de las multas que se impondrán a quienes conduzcan irregularmente y señala que "resulta bochornoso" que todas las conductas irregulares tengan que corregirse mediante represalias económicas, pero demostrado está que limitarse a la educación y la sensatez vial sólo alarga el problema en el tiempo (...), ahora la clave está en hacer comprender a los usuarios que la aplicación de estas normas no implica un fin recaudatorio sino preventivo".

**ABC** Afirma que la comisión creada en la Asamblea legislativa de Castilla-La Mancha para analizar las posibles responsabilidades de la administración autonómica en el incendio del Alto Tajo "tiene todas las papeletas para acabar convertida en una nueva parranda de investigación parlamentaria".

**elPeriodico** Su editorial titulado "La factura del petróleo" afirma que "el mantenimiento del precio del barril de petróleo por encima de los 60 dólares es un dato inquietante. Esta vez los especuladores sacan tajada de las crisis coincidentes de Arabia Saudí, Irán e Irak. Pero aún peor es la posibilidad de que estemos ante una carestía estructural y crónica".

**TRIBUNA**

JOSÉ CAVERO

**La nueva Ley de Seguridad Vial**

**H**A ENTRADO EN VIGOR LA NUEVA LEY DE SEGURIDAD VIAL y ha tenido un prólogo pavoroso: casi medio centenar de muertos en el fin de semana último, el inmediatamente anterior a la vigencia de una ley que, se supone, viene a ser más exigente para evitar, precisamente, que siga sucediendo lo que sucede. Nos dejan atónitos, merecen mociones de censura, consideraciones sin fin, debates interminables en el Parlamento de Castilla la Mancha, en el Parlamento de Madrid y en el parlamento de papel, por igual, los once muertos originados por el incendio de unas cuantas miles de hectáreas en Guadalajara. Pero pasamos por alto los veinticinco, treinta, cuarenta o cincuenta muertos de cada fin de semana que se cobran las carreteras. Y no hay una sola queja, salvo las de los familiares muy afectados, que parece que también tienen ya asumida esa cuota pavorosa de muerte.

Pues bien, la nueva Ley de Seguridad viaria viene a ser un aperitivo, una preparación y un anticipo del carné por puntos que pronto vendrá con el mismo propósito: hacer que decrezcan, de manera drástica, los muertos en las carreteras. El director general de Tráfico llegó con las mejores perspectivas. Apenas se hizo cargo de su condición, empezó a producirse una sustancial reducción de víctimas. El primer año de ejercicio de su cargo no pudo haberse resuelto mejor: fueron varios centenares de muertos menos. ¿Cuál era su secreto? Una mezcla de llamamiento a la razón y el apercebimiento de que los códigos y las exigencias de la norma son para cumplir. Pero, pasado ese primer tiempo de su mandato, parece que sus procedimientos y fórmulas precisan impulsos nuevos.

La nueva Ley de Seguridad Vial puede ser la receta. De hecho, cualquiera que viaje un poco por las carreteras españolas habrá advertido,

sobre todo desde este miércoles de entrada en vigor, cómo se ha procedido a sembrar España de radares y cámaras que, cabe suponer, transmiten a la DTG la velocidad a la que cada cual viaja, y si tal velocidad se atiene a lo exigido. Hay zonas de carreteras españolas -por ejemplo, Aranjuez- donde uno puede contabilizar por encima de un centenar de cámaras 'acusadoras'. Es decir, para ahorrar víctimas mortales no se ha ahorrado en medios técnicos, y no van a ahorrarse multas y retiradas de carné, según se nos ha anunciado. Todo para frenar la sangría de medio centenar de muertes de un fin de semana cualquiera.

Nuestro parque automovilístico ha mejorado de manera sustancial en la última década. Nuestras carreteras también, salvo la A-3, Madrid-Valencia, que parece sumar todo el tráfico sobrante del resto de España. La seguridad vial o el carné por puntos no servirán de nada si cada cual no pone su pequeña parte de racionalidad sobre el asfalto.

**DESDE EL PARQUÉ**

CARMEN TOMÁS

**La misma música**

**E**STÁ EL VICEPRESIDENTE SOLBES muy hablador estos días de agosto, aunque esté en Japón. Desde allí nos ha trasladado su preocupación por la escalada de los precios del petróleo. Parece que deberíamos ir haciendo las cuentas a 60 dólares el barril y por bastante tiempo, lo cual pone difícil las cosas a nuestra ya descangallada balanza por cuenta corriente. Vamos a ver cómo lo resuelve en los Presupuestos del Estado para el año que viene y cómo va a afectar a todas las partidas de dichas cuentas. De momento, hay una de esas rúbricas de ingresos, la de los impuestos indirectos, que se puede ver incrementada.

El Gobierno, por boca de Solbes, estaría pensando subirnos los impuestos indirectos que gravan el alcohol y el ta-

baco, para hacer frente a una parte de la deuda sanitaria de las comunidades autónomas. El argumento es que el Estado, aunque no ha tenido la principal responsabilidad -lo cual es mucho decir puesto que una parte importante de ese gasto se ha derivado del aumento de la población básicamente inmigrante, cuya regulación se dirige desde el Estado-, quiere ayudar a resolver el problema elevando la capacidad normativa sobre impuestos, pero evitando en lo que pueda que eleven sus propios impuestos por la carga política que arrastra. Un argumento a todas luces descabellado. La descentralización debe llevar aparejada la responsabilidad de los gestores sobre el manejo de las cuentas y dar la cara ante tus futuros electores.

Pero, en fin, la propuesta debe estar

medianamente madura, ya que se planteará en la Conferencia de Presidentes que se celebrará el 6 de septiembre. Una reunión que está por ver que se celebre. Las demandas de los catalanes, gallegos y otros dificultan extraordinariamente el éxito de esa reunión en la que se quiere hablar, por parte de algunos, de asuntos que van más allá de la deuda sanitaria.

En todo caso, resulta sorprendente que estemos ya hablando de subidas de impuestos y sin un plan complementario que nos asegure que, si entre todos sufragamos la mala gestión de algunas comunidades autónomas o la imprevisión del Gobierno con la inmigración, al menos éstas se comprometen en programas de ahorro para años venideros. ¿No les suena la música?

**FRUTOS DE FRUTOS**

**MADRIGAL**



TRIBUNA

JUAN PABLO GONZÁLEZ (\*)

# Un segoviano ejemplar

EL PASADO 20 DE JUNIO, Fernando Fernández Martín asistía al que iba a ser su último pleno del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ), institución de la que formaba parte desde noviembre de 2001 y a la que había accedido tras ser designado vocal por el Parlamento a propuesta de la Asociación Profesional de la Magistratura.

En aquella reunión eran ya visibles los signos fatales de una enfermedad que le asediaba desde hace años y a la que hacía frente con una gran entereza. Recuerdo de aquel día la defensa rigurosa e impecable de sus planteamientos, su apuesta decidida por la modernización de la Justicia y por el desarrollo de las nuevas tecnologías como instrumento necesario para aproximar la justicia al ciudadano y para hacerla más eficaz.

Tantos y tantos proyectos impulsados a lo largo de los años, primero al frente del decanato de los juzgados de Madrid, y después, en el CGPJ, como presidente de las comisiones de Informática y de Organización y Modernización Judicial. Tenía la convicción de que si algo da sentido a la Justicia y al Derecho es la idea del servicio, no en un sentido administrativo, pues la Justicia no es un servicio público, sino en el servicio efectivo a los ciudadanos y a la sociedad para la que ha sido concebida. Efectivamente, el Derecho existe para la vida, lo que no tras-

ciende a la realidad no es más que palabras vacías, o como decía Castán, fantasma de derecho.

A esa idea dedicó Fernando Fernández su ilusión, su esfuerzo intelectual y su gran capacidad de trabajo. Dotado de una inteligencia natural y de una integridad y coherencia personal y profesional a toda prueba, había estudiado en el Colegio Peñalara de la Granja

de San Ildefonso. Sus raíces y vivencias de Valsain, La Granja de San Ildefonso, San Pedro de Gaillos, la tierra de sus antepasados, eran inseparables de su naturalidad, de la sencillez de sus gustos y aficiones, de su sentido del deber, y de su profundo amor a la familia por la que tanto luchó y cuyo futuro tanto le preocupaba.

Se ha ido un segoviano ejemplar. Juez, compañero, amigo, esposo y padre admirable. Nos ha dejado un testimonio de conducta que nos enriquece día a día y que nos ayuda a seguir viviendo

de San Ildefonso, bajo la dirección de su admirado maestro don Celso de la Fuente, recientemente fallecido. Estudiante aventajado, fue en todo un hombre precoz que se adelantaba al tiempo. Juez con veinticuatro años, decano de los jueces de Madrid por elección de sus compañeros, con treinta y dos, consejero del Poder Judicial con treinta y siete. Desgraciadamente también fue joven para morir prematuramente en Madrid, a los 41 años de edad.

Hecho a sí mismo desde niño, a base del esfuerzo personal, trabajando muy duro, tenía la intuición, la fuerza y el sentido común del hombre del pueblo. Su segovianismo era prover-

bial. Hijos de la tierra de Segovia, muchas veces alardeábamos ante los compañeros de la común condición de los segovianos. Según decía Mairena, siempre que advirtáis un tono seguro en mis palabras, pensad que os estoy enseñando algo que creo haber aprendido del pueblo. Esa era la fuente de la que nacía la fortaleza y la profunda sabiduría de Fernando Fernández. Sus raíces y vivencias de Valsain, La Granja de San Ildefonso, San Pedro de Gaillos, la tierra de sus antepasados, eran inseparables de su naturalidad, de la sencillez de sus gustos y aficiones, de su sentido del deber, y de su profundo amor a la familia por la que tanto luchó y cuyo futuro tanto le preocupaba.

Se ha ido un segoviano ejemplar. Juez, compañero, amigo, esposo y padre admirable. Nos ha dejado un testimonio de conducta que nos enriquece día a día y que nos ayuda a seguir viviendo. Su recuerdo emocionado nos acompaña. Gracias, querido Fernando.

---  
(\*) Vocal de CGPJ.

JOSÉ MIGUEL MERINO DE CÁCERES (\*)

# Algo más sobre "el misterio" de las Sirenas de San Martín

CON RELACIÓN AL ARTÍCULO APARECIDO en El Adelantado de ayer con el título "El Misterio de las Sirenas de San Martín", me gustaría hacer una aclaración.

Las sirenas, hijas de Melpómene y Aquelto, personificaban en el mundo griego, simultáneamente, los encantos y los peligros del mar. En la Odisea las vemos situadas en el acceso al estrecho de Sicilia, impulsando a los navegantes contra los escollos, mediante el encanto de su voz. Ulises pudo escuchar impunemente sus cantos gracias a la estratagema de hacerse encadenar al palo mayor de su nave y tapar con cera los oídos de los marineros.

Los artistas de la antigüedad representaban a las sirenas con cuerpo de pájaro y cabeza y pechos de mujer, generalmente tocando un instrumento de viento. Luego, en época muy posterior, seguramente a partir del Renacimiento, empezó a representarse las con cuerpo de mujer y cola de pez.

En la iglesia de San Martín, en el del pórtico de Mediodía, encontramos dos capiteles, uno románico y otro neorrománico, de la restauración del siglo XIX, con sirenas como las que encantaban a los marineros de la antigüedad. Hasta un total de doce, con sus alas desplegadas, mirando a los cuatro puntos cardinales. Sin duda son estas las que dieron el nombre a la plaza y así quedó aclarado durante la polémica que se suscitó cuando, en 1850, se instalaron las esfinges de Bellver.

Y aprovechando que el Pisuerga pasa por Valladolid, me pregunto si no sería este, como cualquier otro, el momento indicado para plantearnos una vez más la recuperación inicial de la plaza, según el proyecto de Ortiz de Zárate y Bellver, reponiendo en su lugar la fuente y las farolas de hierro fundido. Tengo esperanza de verlo algún día.

---  
(\*) Arquitecto.

## NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificadas con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

## VISTO Y NO VISTO

### La 'ley del morro'

Éste es el aspecto que tiene la Calle Real muchos días laborables. Decenas de vehículos de carga y descarga se agolpan para depositar sus mercancías en los locales situados en el corazón de Segovia. Y es que esto es la guerra. Algunos ya lo han bautizado como la 'ley del morro', y no por el rostro de los conductores, sino por la competición de los pilotos escurridizos en sortear los vehículos estacionados metiendo la parte delantera del vehículo antes que el otro. Los paseantes muestran su perplejidad ante tal avalancha, e incluso alguno (como la señora de la parte inferior izquierda de la fotografía), se ve atrapado en el atasco. Muchos ciudadanos ya comparan el atasco de la Calle Real con la entrada a Madrid el 1 de septiembre.

(Foto: Juan Martín)



## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Edita  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958  
Editor-Director  
Carlos Herranz Cano  
Subdirector  
Aurelio Martín González  
Redactor Jefe  
Jesús Martínez Calle  
Jefes de Sección  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos  
Director Gerente  
Javier Hernando Domingo  
Administración  
Carlos Rebollar Herranz  
Publicidad y Marketing  
David Matarranz Casado  
Administración de Publicidad  
Pilar Chousa Rincón  
Redacción, Administración y Talleres  
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)  
40006 Segovia  
Teléfono: 921 437 261  
Fax 921 442 432  
Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º  
Teléfono: 921 461 212  
40001 Segovia  
Correo electrónico de redacción  
adelantado@eladelantado.com  
Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31

### BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPUÉLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00  
**HOSP. POLICLINICO:**  
921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER (24 horas):**  
900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49.  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):**  
902 22 88 88.  
**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

**AYUNTAMIENTOS**  
SEGOVIA: 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.

**Cantimpalos:**  
921 49 60 09.  
**Carbonero el Mayor:**  
921 56 00 02.  
**Coca:** 921 58 60 11.  
**El Espinar:** 921 18 17 00.  
**Fuentepelayo:**  
921 57 40 00.  
**Mozoncillo:** 921 57 73 92.  
**Nava de la Asunción:**  
921 58 00 36.  
**Navalmanzano:** 921 575002

## REGISTRO CIVIL

### DEFUNCIONES

**Miércoles 10 de agosto:** Jesús Juan Gago (69), Domitila Alonso García (76), Primitiva Holgado Gómez (82), Agustín Grande Zúñiga (42) y Carmen Pascual Galindo (94).

## EXPOSICIONES

### Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 666273985. Todos los días, de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

### Bar Santana

— Pinturas de Javier Ayuso. Hasta el 15 de agosto.

### Cafetería El Desván

— Óleos de Toñi Martín. Hasta el 10 de septiembre.

### Casa de los Picos

— Muestra fin de curso de los alumnos de la Escuela de Arte de Segovia.

### Museo Esteban Vicente

— “Esteban Vicente. Colección permanente”. Hasta el 18 de septiembre. Además, proyección permanente de un audiovisual sobre el artista y su proceso creativo.

### Museo Rodería Robles

— Exposición ‘Los bordados populares de Segovia’ por M<sup>ra</sup> Concepción Alfaya y López y M<sup>ra</sup> Paz Alfaya y López.

### Torreón de Lozoya

— ‘Abstracciones-Figuraciones’, lo más representativo del arte español entre el 1940 y 1975. Hasta el 21 de agosto.  
— “Villota”, de Miguel A. de Villota de Frutos en la Sala de las Caballerizas. Hasta el 14 de agosto.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro

(paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el telf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

### BRIEVA

### Restaurante El Palomar

— Fotografías de Giuditta Bussetti y grabados en madera y óleos de Juan Manuel. Hasta el 24 de agosto.

### CABAÑAS DE POLENDOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### GRAJERA

### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### LA GRANJA

### Cafetería Tarasca

— Óleos de Lina S. Gila: ‘Paisajes de La Granja, Segovia y Val-sain’. Hasta el 15 de agosto.

### Calart Actual

— “Papeles procedentes de la iglesia de San Juan Nepomuceno” de Serge d’Urach. Hasta el 24 de septiembre.

### Galería Garajarte

— Obras de Víctor Moreno. De miércoles a sábado de 12,00 a 14,00 h., y de 18,00 a 21,00 h. Domingos y festivos de 12,00 a 14,00h. Hasta hoy, 11 de agosto.

### Galería Zaca

— “Miscelanea”, de Eulalio López. Vidrio decorativo y enmarcado. Hasta el 28 de agosto.

### Museo N. del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.



## AGENDA SOCIAL

### ▼ CUMPLEAÑOS



Felicidades “campeón”. Hoy cumples tu primer año. Tu familia y es especial tus papás Miguel Ángel y Esther, te desean ¡¡Muchas felicidades!!

### ▼ CUMPLEAÑOS



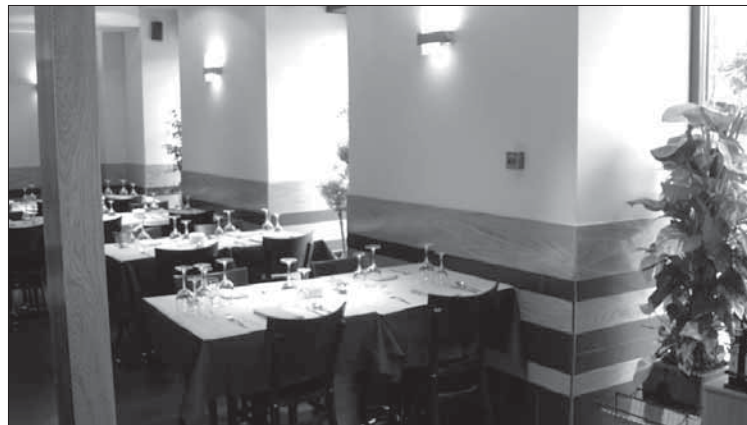
Felicidades **Poncho** por ser tan hermoso y seguir aún mozo. Me retaste y has perdido. Un besazo y a seguir como hasta ahora.

### ▼ CUMPLEAÑOS



Felicidades **Verónica** en tu 18 cumpleaños de parte de tu padre.

### ▼ GASTRONOMÍA



El popular barrio de Malasaña cuenta desde hace unos días con un establecimiento que presume de ser un rincón de Segovia en el corazón de Madrid. (¿O un corazón segoviano en un rincón madrileño?). El caso es que **La Fragua de Sebín**, en Divino Pastor 21, ha abierto sus puertas a gente con ganas de degustar comida de siempre pero con el toque actual correspondiente o de charlar tranquilamente en la terraza que asoma a la plaza del Dos de Mayo. Y, cómo no, del trato agradable acostumbrado por parte de Eusebio Barrio Matesanz, de Valleruela de Sepúlveda, y sus hijos Rafael y José Antonio.

**CONVOCATORIAS**

**HOY**

- ◆ **Santa Clara:** A las 08,30 h., misa conventual; de 16,00 a 19,00 h., exposición del Santísimo, seguido de eucaristía, adoración a la reliquia y regalo de panecillos de Santa Clara.
- ◆ **Casa Joven:** Actividades para esta semana. A las 11,30 h., diseño y decoración de velas y, los días 11 y 12, en el Patio, a las 21,00 h., taller de danzas del mundo. Además, abierto el plazo de inscripción para realizar piragüismo el 18 de agosto en Las Hoces del Duratón. Información, tlf.: 921460401.
- ◆ **Difusión cultural:** Organizado por la Diputación Provincial de Segovia. A las 20,30 h., teatro infantil con Mutis en la Plaza Mayor de **La Matilla**; a las 21,30 h., teatro con el grupo José Rodao en la Plaza Mayor de **Cabañas de Polendos**.
- ◆ **Verano en El Espinar:** XIX Feria de Artesanía de San Rafael y, a las 22,30 h., concierto de Paul Collins junto a la plaza de la Constitución de El Espinar.

- ◆ **Verano en Navalmanzano:** A las 20,30 h., cuentacuentos infantil en la biblioteca.
- ◆ **Revenga y Madrona:** El Ayuntamiento de Segovia informa que, debido a la sequía, queda prohibido, en la Entidad Menor de Revenga y en el barrio incorporado de Madrona, los riegos de parques y jardines, privados y públicos; el baldeo de calles y el llenado de piscinas. El cumplimiento del bando está vigente hasta nuevo aviso.
- ◆ **Cocina Portuguesa:** Ciclo de cocina portuguesa en el Rancho de la Aldegüela, en **Torrecañales**. Hasta el 15 de agosto menús típicos del país vecino. Además, el sábado, día 13, concierto de tango y fado con la Peña El Caminito y Desde la Alfama.
- ◆ **Semana Cultural:** En Valverde del Majano. Hoy, a las 19,30 h., atracciones para niños y mayores y, a las 22,30 h., proyección de la película "Los chicos del coro".

**MAÑANA**

- ◆ **Veladas Musicales:** Undécima edición de la actividad programada por Caja Segovia en el Torreón de Lozoya. Mañana, día 12, a las 22,00 h., Skeeter Brandon & The Prime Rib Blues Band (jazz&blues). La entrada de los espectáculos es de 20 euros y la recaudación de los conciertos se destinará a los damnificados por el maremoto del Sudeste Asiático.

**PRÓXIMOS DÍAS**

- ◆ **Música:** El 13 de agosto, a las 23,15 h., concierto de las velas en la iglesia de **Fuentesoto** a cargo del cuarteto de cuerda Sforzato y después de la procesión de los Faroles.
- ◆ **Donantes de sangre:** El día 13, a las 20,00 h., charla-colequio en el Centro Cultural de **La Lastrilla** sobre la donación de sangre.
- ◆ **Fiestas:** En **Cantalejo**. El día 14, domingo, a las 20,30 h., apertura oficial de las fiestas con disparo de cohetes y repique de campanas; a continuación, pasacalles con la charanga Los Magníficos y desfile de gigantes y cabezudos. A las 23,00 h., desfile de peñas, proclamación de la alcaldesa y pregón seguido de velada amenizada por la orquesta Kentucky.
- ◆ **Pintura:** El día 14, curso de pintura rápida en Frumales con el tema "Frumales, su entorno y su gente". Inscripciones de 08,00 a 10,00 h.; primer

- premio de 450 euros; segundo, 300.
- ◆ **La Granja:** Verano cultural. El día 14, a las 23,00 h., concierto de Antares rock.
- ◆ **Carbonero el Mayor:** El 20 de agosto, a las 22,30 h., música flamenca instrumental a cargo del guitarrista Paco Arana y el grupo flamenco "Duende" en la Plaza de España.
- ◆ **Música:** El día 20, a las 22,00 h., I Cañorroxx en Nava de la Asunción con la actuación de los grupos Akto Vandaliko, Hirurko, Somma, N.T.N.Z., Doble Filo e Ingovernables. Entrada gratuita.
- ◆ **Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y Fuerzas del Orden Público realizarán ejercicios de tiro con armas portátiles el día 23 de agosto de 08,00 a 14,30 h. en el Campo de Matabueyes.
- ◆ **Antirrábica:** Campaña oficial de identificación y vacunación. El 31 de agosto y en las jornadas del 7, 14 y 21 de septiembre en el Parque de Bomberos de Segovia.

- ◆ **Tradición Castilla:** Con motivo de su décimo aniversario, convoca tres concursos de fotografía, dibujo y cuentos dirigidos a niños de hasta 10 años, hijos o familiares de los socios, empleados, proveedores, clientes, colaboradores y amigos. El 15 de agosto finaliza el plazo de entrega en Tradición Castilla SA, c/ Alamo, 104. Área Industrial Nicomedes García. 40140 Valverde del Majano.
- ◆ **Los Cuentos de La Granja:** XXIII edición de este concurso convocado por la Asociación Cultural Canónigos y en el que podrán participar autores tanto nacionales como extranjeros que presenten sus trabajos en castellano antes del 31 de agosto. Las obras serán inéditas, se presentarán por triplificado y su extensión no será inferior a cuatro folios ni superior a ocho. La convocatoria está dotada por un primer premio de 601 euros; primer accésit, 90,15 euros; segundo, 90,15 euros; premio local, 120,20 euros; premio juvenil categoría A, 90,15 euros, y categoría B, 90,15 euros. Las obras serán remitidas a: Asociación Canónigos. Apartado de Correos nº 10. 40100 San Ildefonso-Segovia.
- ◆ **Segovia desde tu cámara:** Continúa la convocatoria de la Cámara de Comercio para el concurso de fotografías que ilustren lo acontecido en Segovia y provincia a lo largo de este año. Cada autor podrá participar con un máximo de 10 fotos.
- ◆ **Albergue de verano:** Del 16 al 30 de agosto en San Rafael, albergue destinado a niños de 8 a 15 años con dos horas de inglés. Actividades acuáticas, deportes alternativos y aventura en los pinos. Precio, 510 euros, con precios especiales para grupos y familias numerosas. Más información, Centro Inglés y Francés Segovia, tlf.: 921 461820.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

- **SEGOVIA**
- Hoy: Día y noche: Tamayo Barbero. José Zorrilla, 41. Mañana: Día y noche: Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.
- **EL ESPINAR**
- El despacho de guardia hoy está en San Rafael.
- **OTRAS LOCALIDADES**
- Además, hoy estarán de guardia de 10,00 a 22,00 horas, las farmacias de las localidades de Sacramenia, Cantimpalos, Navas de Oro, Navas de San Antonio, La Granja y Boceguillas; y las 24 horas, las de Cantalejo, Ayllón y Prádena.

**Donantes de Sangre**

- ◆ El miércoles, día 17, de 18,00 a 21,30 h., donaciones en las instalaciones del Centro de Salud de **Cuéllar** a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.
- ◆ El jueves, día 18, las extracciones se harán en el Centro Médico de **El Sotillo** (Segovia).

**FIESTAS DE LOS PUEBLOS**

El sábado, día 13, la localidad de **Rebollo** honra a **La Asunción**.

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De abril a octubre de 9,00 a 18,30h.

**CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES** - Tlf. 921 466720. e-mail turismosegovia@telefonica.net Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDEJERÍA** - Tlf. 921 461426. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DEL COPULUS CHRISTI (Antigua Sinagoga Mayor)** - Tlf. 609 877404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 18,30.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 16,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.

**PALACIO DE LA GRANJA Y PÍOFRIO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre de 2005: lunes, cerrado; de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h. Hasta el 15 de octubre, la **Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina**, lunes a partir de las 15,00 h.; **Piscifactoría**, los martes desde las 15,00 h.; y **Jardín de la Real Botica**, los sábados de 10,00 a 13,00 h., previa petición de visita. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

**REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 606842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar: sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 19,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILLONOVO** - Tlf. 921 55 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOGA DEL ASNO EN VALSAIN** - Tlf.:

921-120013. Hasta el 20 de septiembre, abierto todos los días del año de 10,00 a 19,00 h., ininterrumpidamente.

**CUEVA DE LOS ENEBRAJOS DE PRÁDENA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Lunes cerrado. Cerradas hasta el 25 de enero, inclusive.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311890.

**CASTILLO DE TURÉGANO** - Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

**MUSEO DE LOS ANGELES DE TURÉGANO** - De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA** - Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSO, AYLÓN** - Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorcón... Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA** - Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**PUERTA DE SAN ANDRÉS (espacio expositivo de la muralla)** Tel 609 877404. Horarios: Miércoles, jueves y viernes de 11 a 14 y de 16 a 19. Sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 y domingos de 11 a 14 y de 16 a 18.

**BRICOLAJE**

**HERRAMIENTAS PARA LA MADERA**

**SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**

**Radalki**

**segopi**

**Comercial González**

**PINTURA**

**PRECIOS ESPECIALES. SOMOS FABRICANTES**

*Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!*

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

## SORTEOS

### BONOLOTO

Lunes, 8 de agosto

1 4 18 29 38 47

Complem. 30 Reintegro 9

### BONOLOTO

Martes, 9 de agosto

16 21 24 28 30 45

Complem. 40 Reintegro 7

### BONOLOTO

Miércoles, 10 de agosto

6 14 21 30 38 43

Complem. 47 Reintegro 9

### BONOLOTO

Viernes 5 de agosto

2 4 18 22 32 45

Complem. 11 Reintegro 9

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 4 de agosto

19 25 28 39 41 44

Complem. 10 Reintegro 4

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 6 de agosto

3 15 18 28 37 45

Complem. 14 Reintegro 0

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 7 de agosto

6 12 14 41 49

Nº Clave (Reintegro) 2

### EURO MILLONES

Viernes 5 de agosto

2 11 21 22 30

Estrellas 4 6

### ONCE

Miércoles 10 agosto

Serie 014 **16316**

Martes 9 de agosto **26491**

Lunes 8 de agosto **01875**

Domingo 7 de agosto **30160**

viernes 5 de agosto **11221**

jueves 4 de agosto **95574**

### EL COMBO

Sábado 6 de agosto

Reintegro... 6 COMBOIIA

Doble... 8-6

Triple... 7-9-8

# EL TIEMPO



El sol sale a las 07:23 y se pone a las 21:21

La luna sale a las 13:29 y se pone a las 23:58

## EN SEGOVIA

### HOY

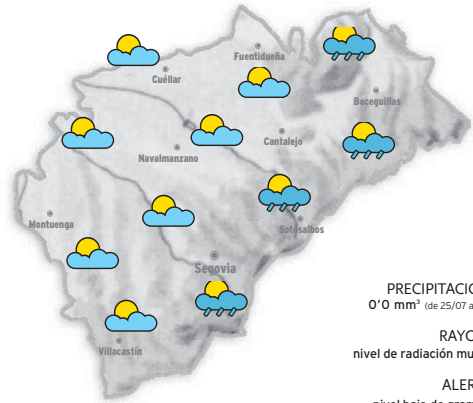


28° MÁXIMA  
14° MÍNIMA

### Se alejan las lluvias

Tras la masa de aire atlántico que ha dejado chubascos y tormentas en las últimas horas regresa el dominio del anticiclón. Por la mañana se espera todavía nubes abundantes y algunas gotas, pero por la tarde el cielo quedará poco nuboso. De nuevo ascenso de las temperaturas.

SENSACIÓN TÉRMICA 29°  
PUNTO DEL ROCÍO -5  
HUMEDAD 30%  
VIENTO Norte flojo  
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 40%  
VISIBILIDAD 10km  
PRESIÓN ATMOSFÉRICA 1016 mb  
previsiones para mediodía

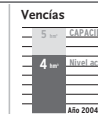


PRECIPITACIONES 0'0 mm<sup>3</sup> (de 25/07 al 31/07)

RAYOS UV nivel de radiación muy alto

ALERGIAS nivel bajo de gramíneas

### NIVELES DE LOS PANTANOS



Datos del 26 de julio al 02 de agosto del 2005

Año 2004: 34 lit

Año 2004: 3 lit

Año 2004: 4513 lit

### MAÑANA

30° MÁXIMA  
14° MÍNIMA

### Regresa el anticiclón

Si hoy se va a notar un avance de las altas presiones, sobre todo a partir de la tarde, mañana se reforzará aún más la presencia del anticiclón sobre la Península. El viernes claro dominio del sol y temperaturas otra vez en ascenso. Aunque esta vez el ascenso de los termómetros será moderado, por lo que no se anuncia calor intenso.

### SÁBADO

33° MÁXIMA  
13° MÍNIMA

### De nuevo de verano

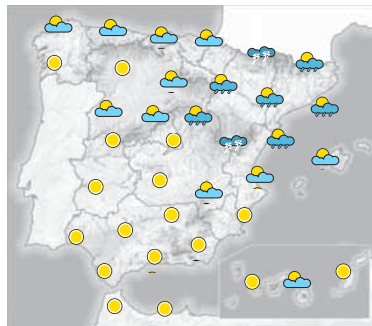
El fin de semana no va a dejar novedades en la previsión meteorológica. Se anuncian de nuevo cielos despejados y temperaturas al alza en todas las comarcas. Será un día de pleno verano en la zona. Aunque el calor será moderado, nada que ver con el calor sofocante del pasado fin de semana.

## EN ESPAÑA

### HOY

### Persistirán los chubascos al nordeste

Se alejará hacia el este la masa de aire atlántico que ayer inestabilizó el tiempo en el país y dejó chubascos y tormentas, sobre todo en el norte. Todavía persistirán chubascos en el nordeste del país y tormentas en el Pirineo. Pero por la tarde disminuirá la nubosidad. En el resto ambiente mucho más soleado. Suben las temperaturas.



### MAÑANA

### Se acercarán las altas presiones

La recta final de la semana se anuncia con tiempo soleado y seco. El viernes sólo quedarán nubes residuales en zonas altas y las temperaturas comenzarán a subir. El ascenso térmico será más notable durante el fin de semana. De momento calor moderado.

### SÁBADO

### Fin de semana veraniego

El dominio de las altas presiones traerá un tiempo de pleno verano durante todo el fin de semana. Apenas se anuncian nubes y el sol será el gran protagonista. Las temperaturas seguirán subiendo en todo el país, pero con valores que no serán comparables al calor sofocante de la pasada semana.

### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Min.	Máx.	Min.	Máx.	Min.	Máx.	Min.	Máx.	Min.	
Albacete	33	15	Cádiz	26	20	Huelva	31	18	Málaga	27	17
Alicante	33	20	Castellón	33	20	Huesca	28	19	Salamanca	27	10
Almería	28	23	Ciudad Real	33	17	Ibiza	32	22	S. Sebastián	22	18
Avila	27	14	Córdoba	34	17	Jaén	31	18	Murcia	32	20
Badajoz	32	16	Cuenca	30	15	La Coruña	25	17	Ourense	32	14
Barcelona	24	20	Girona	27	16	León	25	13	Oviedo	24	16
Bilbao	24	17	Gijón	25	15	Logroño	28	15	Palencia	28	14
Burgos	26	12	Granada	35	16	Lugo	27	13	Palma M.	31	21
Cáceres	31	18	Guadalajara	31	11	Lleida	28	18	Palmas, Las	25	22
									Pamplona	25	17
									Pontevedra	26	15
									Teruel	29	13
									Toledo	33	16
									Valencia	32	20
									Valladolid	29	13
									Vitoria	24	13
									Zamora	27	13
									Zaragoza	27	20
									Soria	27	13
									Tarragona	25	19

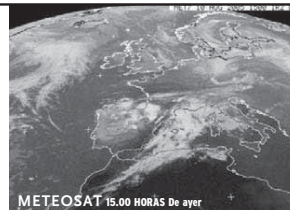
## EN EUROPA

### HOY

El paso de borrascas y sistemas frontales por la franja norte del continente dejará abundante nubosidad en esta zona. Además las Escandinavas. En los Pirineos y en los Alpes persistirá la formación de núcleos tormentosos que dejarán chubascos localmente intensos. Nubes y claros en Centro Europa.

### PRÓXIMOS DÍAS

Escasa nubosidad y pocas lluvias. Volverán las altas presiones y la estabilidad al suroeste del continente. Los chubascos de la cuenca del Báltico tenderán a remitir poco a poco. Sólo se esperan precipitaciones al norte de Alemania y en las proximidades de Dinamarca. Las tormentas este día se anuncian en la zona del Mediterráneo central y en los Alpes.



METEOSAT 15.00 HORAS De ayer

EUROPA	Máx.	Min.
Amsterdam	19	15
Atenas	35	22
Berlín	18	14
Bruselas	22	12
Copenhague	20	17
Estocolmo	17	13
Ginebra	26	16
Lisboa	28	18
Londres	25	14
Moscú	23	12
Oslo	19	15
París	27	14
Praga	20	10
Roma	30	21
Viena	27	17
Zurich	24	12

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

## AUDÍFONOS

Sonido digital,  
el más natural

- Internos
- Externos

## RELOJERÍA

# ZUSAN - 6

## JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

**MUNICIPAL** LA MEDIDA TAMBIÉN CONTEMPLA CORTES DEL SUMINISTRO ENTRE LAS 22:00 Y LAS 7:00 HORAS

## El Ayuntamiento extiende la restricción de agua a Torredondo

Los bomberos abastecen cada día al barrio con camiones del Parque Municipal

F. DESCALZO  
Segovia

El Ayuntamiento de Segovia ha extendido las restricciones de agua al barrio de Torredondo, después de que hace dos semanas prohibiera ya algunos usos en los núcleos de Madrona y Revenga por problemas de suministro.

A través de un bando municipal, dictado por la alcaldesa accidental, Ana Sanjosé, desde ayer se corta el suministro entre las diez de la noche y las siete de la madrugada del día siguiente, y además se prohíben algunos usos del agua como el riego de parques y jardines, tanto públicos como privados; así como el baldeo de calles, y el llenado de piscinas.

Estas últimas limitaciones se mantienen vigentes también para los barrios incorporados de Revenga y Madrona. En total se ven afectadas por estas limitaciones unas 900 personas entre los tres núcleos. Sin embargo, el resto de la ciudad mantiene garantizado el abastecimiento de agua, según explicó la alcaldesa en funciones, Ana Sanjosé Rodríguez.

El bando emitido ayer, al igual que el anterior referido a los otros núcleos, señala que su cumplimiento "será vigilado por la Policía Local, quien podrá actuar según los procedimientos que regula la legislación vigente".

### SEGURIDAD

El agua con la que se surte a Torredondo se recoge directamente de puntos habilitados en la red de suministro en Segovia ciudad y será controlada sanitariamente, tanto en el depósito de regulación de Torredondo como en los puntos de consumo, de la forma habitual, "por lo que su salubridad no se verá afectada", explicó la alcaldesa en funciones. En todo caso, matizó que la evolución de las precipitaciones caídas podrían contribuir a levantar las limitaciones.

Para garantizar el suministro de agua a las 150 personas que habitan en Torredondo estos días, el Ayuntamiento ha ordenado a los bomberos el transporte con cisternas, un proceso que ayer realizaron dos veces por la mañana y otras dos por la tarde, para llenar el depósito municipal. Además también colaboraron miembros de Protección Civil de San Ildefonso.



Los bomberos de Segovia suministran desde ayer agua a Torredondo en sus camiones

JUAN MARTIN

### AL DETALLE

LIMITACIONES	BOMBEROS AGUADORES	PROVINCIA
Las limitaciones en el uso de agua se extienden ya a los barrios de Torredondo, Revenga y Madrona, donde residen unas 900 personas. Además, en el caso de Torredondo se han anunciado cortes en el suministro desde las 22:00 hasta las 7:00 de la mañana del día siguiente	El Ayuntamiento de Segovia ordenó al Parque de Bomberos el transporte de agua al núcleo de Torredondo, aunque en los próximos días espera contratar los servicios con un camión cisterna de mayor capacidad, y que ayer no consiguieron ninguno disponible	El suministro con camiones cisterna se mantiene todavía en varias localidades de la provincia, donde precisan este sistema los pueblos de Carrascal de la Cuesta, Madriguera, El Negro, Torre Val de San Pedro, Pelayos del Arroyo y Torreiglesias, que se han incorporado recientemente

Ana Sanjosé explicó que habían tratado de buscar un camión cisterna de mayor capacidad, pero que no encontraron ninguno disponible en estos primeros días. La cárcel de Segovia se suministra también del depósito de Torredondo, aunque desde el Ayuntamiento apuntaron que cuenta con un depósito independiente para los internos.

Ana Sanjosé añadió que desde el Ayuntamiento se han adoptado otras medidas de control del

agua en el riego, en el baldeo de las calles y en la limpieza de los contenedores.

Respecto al resto de la provincia, los problemas de suministro se mantenían ayer en varias localidades que precisan del abastecimiento externo desde el pasado mes de julio. Es el caso de Carrascal de la Cuesta, perteneciente al Ayuntamiento de Turégano, y de Madriguera y El Negro, pertenecientes a Riaza.

Además se han incorporado las

localidades de Torre Val de San Pedro, Pelayos del Arroyo y Torreiglesias, que han sido suministradas con camiones cisterna el pasado fin de semana. Tan sólo la localidad de Cerezo de Abajo ha dejado de precisar este servicio después de que la pasada semana comenzara a funcionar el nuevo sondeo realizado por el Ministerio de Medio Ambiente, según explicó el alcalde Juan Díez, tras varios días siendo abastecidos con camiones cisterna.

### PRECIPITACIONES

Las lluvias dejaron ayer casi 13 litros de agua por metro cuadrado

LUCÍA TEJEDOR  
Segovia

El Observatorio Meteorológico de Segovia capital registró durante la tarde de ayer 12,9 litros de agua por metro cuadrado. Desde el pasado 23 de junio, en que se registraron 5 litros, no llovía en Segovia. En cuanto a las temperaturas registradas, durante el día de ayer se retiró la alerta amarilla y los termómetros marcaron casi 23 grados de máxima y 15 de mínima.

Para el día de hoy se prevén intervalos nubosos. Las temperaturas máximas tenderán a subir alcanzando los 25 grados, mientras que las mínimas disminuirán hasta los 13, aunque no se esperan precipitaciones. Para los próximos días las máximas ascenderán y las mínimas mantendrán la misma temperatura. Ayer fue el primer día de lluvia del mes de agosto. El año pasado se registraron en el mismo mes casi 39 litros de agua por metro cuadrado procedente de las precipitaciones. En cuanto al mes de julio, en 2004 sólo se recogieron 9 litros, y durante julio de este año no ha caído ni una sola gota.

El jefe del Servicio de Predicción del Instituto Nacional de Meteorología, Angel Rivera, reconoce que las precipitaciones están ayudando a luchar contra la sequía, asegura que se necesitarían ocho o diez días enteros lloviendo para paliarla.

**GESTIÓN 10**  
**CHALET EN VENTA**  
en HONTORIA  
de 4 dormitorios, 2 baños y aseo, con buhardilla. Bodega, Garaje y Jardín de 150 m<sup>2</sup>.  
**NO TE LO PUEDES PERDER**  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

Triángulo Inmobiliaria  
**LOCALES**  
L0245 - CÉNTRICO: Local en alfiler de 34m<sup>2</sup> ideal oficina o comercio, tiene escaparate y cierre. Con todos los servicios.  
L0243 - EL CARMEN: Local completamente diáfano para nuevo negocio y distribuido a tu gusto. Económico.  
San Francisco 19 Tfno 921 412090

**AZULEJOS TABANERA**  
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84  
Nueva gran exposición: Pol. Hontoria Avda. Principal Tel: 921 44 18 18  
Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)

■ **SUCESOS** LA TORMENTA DE AYER CAUSÓ PROBLEMAS EN FACHADAS Y CANALONES QUE TUVO QUE SOLUCIONAR EL CUERPO DE BOMBEROS

# Seis personas resultaron heridas en cuatro accidentes

Dos de los perjudicados sufrieron lesiones de gravedad y fueron trasladados al hospital

EL ADELANTADO Segovia

Seis personas sufrieron heridas de diferente gravedad en cuatro accidentes que se dieron ayer en la provincia de Segovia, según informó la Guardia Civil y la Policía Local de Segovia.

A las siete y media de la mañana de ayer un turismo embistió a un ciclomotor en la calle Rebollo Dicenta, resultando el conductor de la moto herido de levedad, según informó la Policía Local. A la una menos cuarto un camión colisionó con un turismo con matrícula marroquí en el kilómetro 202 de la N-110 (Soria-Plasencia), resultando ileso el conductor del camión y grave el magrebí de 39 años que se salió de la vía yendo a parar a las tierras que hay junto a la carretera, según informó la Guardia Civil. El coche se incendió, por lo que tuvo que intervenir el cuerpo de bomberos. El herido grave fue trasladado al Hospital General de Segovia por una ambulancia del Sacyl.

Hacia la misma hora un automóvil se salió de la AP-6 en el kilómetro 64, sentido Madrid, en el término municipal de El Espinar. El coche chocó contra la valla de protección, quedando cruzado en la vía, según informó la Guardia Civil. El conductor, de veinticinco años resultó herido de levedad, al igual que uno de sus ocupantes, un hombre de 36 años. La tercera persona que viajaba den-



Así quedó el turismo accidentado ayer al mediodía en el kilómetro 202 de la N-110

KAMARERO

tro del turismo, una mujer de 34 años, sufrió lesiones de considerable gravedad.

Después a las dos menos cuarto de la tarde, dos turismos chocaron en la avenida de la Constitución. El choque provocó lesiones leves en los conductores de los vehículos, como informó la

Policía Local.

A la una de la tarde dos turismos chocaron en el cruce de la calle San Millán con Aurelio Hernández. En el accidente, los conductores resultaron ilesos, pero sus vehículos sufrieron daños materiales. Media hora después un turismo embistió a otro en la

calle Agapito Marazuela a la altura del número 13. En el suceso los coches sufrieron daños materiales, según la información facilitada por la Policía Local.

El Cuerpo de Bomberos también tuvo ayer una jornada atareada. Una unidad se desplazó a colaborar en el accidente acaecido

## ACCIDENTES

A lo largo del día de ayer ocurrieron seis accidentes de tráfico, cuatro de ellos en el casco urbano de Segovia

## TORMENTA

La fuerte lluvia que cayó ayer en la ciudad de Segovia provocó daños en varios edificios de la capital

en la N-110. Después, debido a la tormenta, una fachada de la calle de los Coches sufrió daños, por lo que hubo que retirar algunas tejas que podían resultar peligrosas. La lluvia también afectó a canalones de un frontón de la capital. La tormenta hizo que una zona del polígono de Hontoria se encharcase, por lo que otra unidad del cuerpo de bomberos tuvo que acercarse a drenar la zona.

## INCENDIO

Por otra parte, ayer fue declarado un incendio en el término municipal de Navares de en Medio, según informó el servicio de extinción de incendios de la Junta de Castilla y León. Un autocargador fue el causante del incendio que se declaró a las tres y cuarto de la tarde de ayer. El fuego afectó al autocargador causante del mismo y a la carga que éste transportaba.

Para sofocar el fuego fueron necesarios un técnico de extinción, dos agentes forestales, un helicóptero, dos cuadrillas, de Pradales y Cantalejo, y cuatro autobombas, de Boceguillas, Cantalejo y Sepúlveda.

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Sorteamos **5 abonos para 2 personas (\*)** para presenciar en directo la **Feria Taurina de Cantalejo**

Del 16 al 19 de agosto

Organiza:  
Ayuntamiento de Cantalejo

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra **ADELANTADO TOROS**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

espectáculo recomendado por

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 5 abonos. El sorteo se celebrará el 16 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para ganador en cada uno de los festejos.

## 3º CAMPEONATO de slot

hobbyland  
maquetismo-modelismo y hobbies

Ven y participa en el impresionante circuito montado en el Pabellón de La Granja.

En una impresionante pista de casi 9 metros



Excmo. Ayuntamiento de San Martín

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Patrocinador: CANTALEJO



HORARIOS DEL GRAN PREMIO DE LA GRANJA	HORARIOS DE GRANDES PREMIOS
<b>INSCRIPCIONES</b> Hasta el 20 de Agosto, a las 12.30 h. Precio: 2 euros por participante.	<b>INSCRIPCIONES</b> En Hontoria y en el Pabellón de La Granja. (P.P. OCEANIC Job, G.T.J.) (P.P. METROPOLIS, G.T.J.) (P.P. ARTHURUS, B.J.) (P.P. THE OLD SPORT, FERRIS, DENTON) (P.P. TAMIZ, LA SERRA, en 1 minuto) (P.P. VIVEROS, en 1 minuto)
<b>ENTRENAMIENTOS</b> Viernes 19 de Agosto de 17 a 21 horas Sábado 20 de Agosto de 10 a 12 horas	
<b>CLASIFICACIÓN</b> Viernes 19 de Agosto de 17 a 21 horas Sábado 20 de Agosto de 10 a 13.30 horas	
<b>COMPETICIÓN</b> Sábado 20 de Agosto a las 16 horas horas	

CON LA COLABORACIÓN DE










Triángulo Inmobiliaria **LOCALES**

L0240 - TRASPASO: Peluquería totalmente actualizada y con productos, llene gabinete de estética y un alquiler muy económico.

L0280 - Nueva Segovia, muy bien situado, 105 m2, bien situado, fachada 2 calles. Para cualquier tipo de negocio.  
San Francisco 19 Tfno 921 412090

Ayuntamiento de NAVALMANZANO (SEGOVIA)

EDICTO

INFORMACIÓN PÚBLICA DE AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO Y LICENCIA AMBIENTAL

De conformidad con lo previsto en el art. 25.2 en relación con el 23.2 g) y 99 de la Ley 5/1989 de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León, y el art. 307 del Decreto 22/2004, de 29 de enero por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo; así como lo dispuesto en el art. 27.1 de la Ley 11/2003 de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León, se abre información pública, por plazo de veinte días, a partir del siguiente al de publicación de este anuncio (última inserción en el B.O.P. y en el diario El Adelantado de Segovia, sobre el expediente de autorización de uso excepcional en suelo rústico y licencia ambiental siguiente:

**ACTIVIDAD:** Ampliación y mejora tecnológica en nave de manipulación de plantones de fresa y productores hortícolas.

**PROMOTOR:** VIVEROS NAVALFRESA, S.L.  
**EMPLAZAMIENTO:** Parcela 73 del Polígono 3.  
El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en la Secretaría Municipal, donde podrá examinarse por quienes lo deseen y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

Navalmanzano, a 8 de agosto de 2005  
EL ALCALDE. Fdo., Jaime Herranz Bermajillo



■ **ECONOMÍA** LA AGENCIA TRIBUTARIA HA EMITIDO EN LA PROVINCIA MÁS DE 35.000 DEVOLUCIONES DESDE MEDIADOS DE ABRIL

# Hacienda ha devuelto ya en Segovia 21,5 millones de la campaña de Renta

En Castilla y León se han reintegrado más de 400 millones

A.S.R.  
Segovia

La Delegación Provincial de la Agencia Tributaria ha emitido ya en Segovia un total de 35.642 devoluciones correspondientes a la campaña del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF), por importe de 21,5 millones de euros, según los últimos datos que ha hecho públicos el Ministerio de Economía y Hacienda.

En Castilla y León, donde se han realizado 630.000 ingresos por importe de más de 400 millones de euros, las provincias con un mayor volumen de dinero devuelto a los ciudadanos son Valladolid, con 93,2 millones y más de 128.000 devoluciones efectuadas; Burgos, con 75,8 millones repartidos entre 108.000 contribu-

yentes; y León, con 73,1 millones para 116.000 ciudadanos.

La lista de provincias castellano-leonesas continúa con Salamanca, en la que se han devuelto casi 50 millones de euros a 82.000 contribuyentes; Zamora, con 26,1 millones para 48.000 ciudadanos; Palencia, con 25,7 millones distribuidos entre 43.000 ciudadanos; Ávila, con 21,6 millones de euros y 39.000 devoluciones; Segovia, con los citados 21,5 millones y 35.000 ciudadanos; y, finalmente, Soria, donde se han reintegrado 16,6 millones de euros a casi 28.000 contribuyentes.

De acuerdo con los datos ofrecidos por los responsables provinciales de la Agencia Tributaria en la presentación de la actual campaña de Renta, las previsio-

## ÚLTIMOS PUESTOS

Segovia es, junto con Soria, la provincia de la región con menor número de devoluciones y una cantidad total más baja

nes son de algo más de 62.000 declaraciones, de las que casi el 80 por ciento, más de 48.000, tienen derecho a devolución; las previsiones de la Administración Tributaria para la provincia sitúan las devoluciones en 34 millones de euros, mientras la cantidad a ingresar será de unos 18, con una cuota diferencial negativa para la Administración de 16 millones.

■ **ADMINISTRACIÓN** EXISTEN SOLICITUDES DE OTROS TRES AYUNTAMIENTOS

## Carbonero y Coca tendrán dos puntos de información catastral

EL ADELANTADO  
Segovia

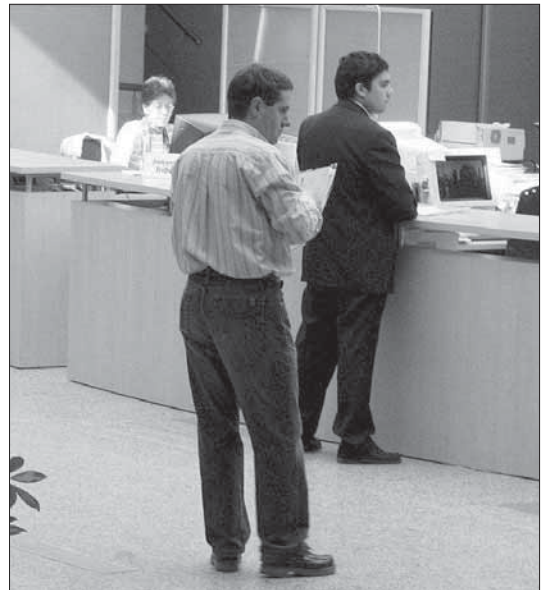
La Dirección General del Catastro del Ministerio de Economía y Hacienda ha autorizado a los ayuntamientos de las localidades segovianas de Carbonero el Mayor y Coca el establecimiento de sendos puntos de información catastral. Así, estas dos localidades serán las primeras de la provincia, tras la propia capital segoviana, en disponer de este novedoso sistema, que permite a los ayuntamientos constituirse en agentes colaboradores del Catastro en la

difusión de la información catastral.

Los puntos de información catastral permiten a los ciudadanos de los municipios correspondientes obtener, de forma rápida, sencilla y gratuita, en su propio ayuntamiento certificaciones catastrales, así como cualquier otra información que demanden al respecto de los bienes inmuebles inscritos en el Catastro Inmobiliario; para ello se habilita a los funcionarios municipales a fin de que puedan acceder, mediante firma electrónica, a la base de datos nacional

del Catastro en internet, diariamente actualizada.

El pasado 6 de julio el director general del Catastro, Jesús Miranda, inauguraba en el Ayuntamiento de Segovia el primer punto de información catastral de la provincia, al que ahora se añaden los dos citados. Además se encuentran en trámite las solicitudes cursadas en este sentido por los ayuntamientos de El Espinar, Nava de la Asunción y Santa María la Real de Nieva, y se espera que en las próximas semanas soliciten este servicio otros municipios.



El periodo de presentación concluyó el 30 de junio

JUAN MARTÍN

**Triángulo Inmobiliaria**  
**LOCALES**

L0237 - ZONA CENTRO: Local en alquiler de 160m2 útiles ideal para cualquier negocio y actualmente acondicionado como bar.

L0236 - LOCAL ZONA CENTRO. Disponible para almacén o negocio. Muy económico. Visítelo.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

**GESTIÓN 10**  
**CASA EN VENTA EN**  
**UN PUEBLO A 60 KMS.**  
**DE SEGOVIA**  
**CÉNTRICA. PARA REHABILITAR**  
**MÁS INFORMACIÓN**  
**EN LA OFICINA**  
Teléfono 921 44 50 77

**Venta y Alquiler de Maquinaria**  
**Reparación - Mantenimiento**

Generadores

Traspaletas

Compresores

**INDUSTRIAS NUÑEZ**

921 42 20 63 Ctra. San Rafael, 22 SEGOVIA



**LLEGA A LA CIUDAD EL NUEVO JEEP GRAND CHEROKEE.**

**SÓLO EL ORIGINAL PODÍA SUPERAR AL ORIGINAL.**

Motor diesel V6 de 218 CV.

Motores gasolina V8 de 226 y 326 CV.

Cambio automático "Autostick" 5v, ESP, Reductora, Quadra-Drive II®...

Tecnología DaimlerChrysler.

Jeep es una marca del Grupo DaimlerChrysler  
[www.jeep.es](http://www.jeep.es)

**Jeep**

Gama Grand Cherokee: Emisiones de CO<sub>2</sub>: 270 - 386 (G/Km). Consumo combinado: 10,2 - 15,4 (L/100 Km).

**OSNAM AUTOMOVILES, S.L.**  
Concesionario Oficial Chrysler-Jeep

C/ Siete Picos, 10 (Pol. Ind. El Cerro). 40006 SEGOVIA.  
Tel.: 921 43 41 70.

■ **SOCIEDAD** LA LLUVIA FUE LA PROTAGONISTA INDISCUTIBLE EN EL DÍA GRANDE DE LAS FIESTAS DEL BARRIO DE SAN LORENZO

# El Santo enjugó sus lágrimas en la procesión

## La alcaldesa en funciones asistió a los acontecimientos de la mañana

BEATRIZ HERRERO  
Segovia

San Lorenzo consiguió a lo largo de la jornada de ayer un milagro en nuestra localidad. Después de mes y medio llovió, pero no empezó en cualquier momento, sino durante la misa que se celebra en su honor en tal fecha todos los años en el barrio que ostenta su nombre.

Media hora antes del comienzo de la eucaristía la iglesia de San Lorenzo presentaba un aspecto concurrido. En los bancos esperaban a los fieles los cuadernillos que mostraban las canciones de la misa y flores, una gran variedad de flores traídas, como es costumbre, desde Tejina, en Tenerife.

Con algo de retraso comenzaron los actos a los que acudió una gran cantidad de personas mayores. Los colores de las peñas, que en la madrugada anterior habían

### FLORES

La iglesia y el propio santo, también patrón de los cocineros, se llenaron de flores traídas desde Tejina, en la isla de Tenerife

brillado hasta tarde, se apaciguaron a esas horas de la mañana. El sonido de los abanicos seguía el ritmo de los tintineos de las pulseras de las mujeres engalanadas.

A los actos matutinos asistieron la alcaldesa en funciones, Ana Sanjosé, el delegado de la Junta, Luciano Mucio y el subdelegado del Gobierno, Mariano Fernández y otras autoridades.

Durante la misa -en la que se recordó la historia del mártir y patrón de los pobres y los deshe-



Los paraguas fueron fieles acompañantes de San Lorenzo en una húmeda procesión

JUAN MARTÍN

redados y los asistentes aprendieron su himno- el cielo embarruntado descargó el agua que amenazaba desde días atrás.

Llegado el momento de la procesión las lágrimas de San Lorenzo no habían cesado. El Santo tuvo que ser cubierto por un plástico para poder empezar un recorrido en el que predominaron los paraguas y los petardos. Sin

embargo, ante la insistencia de las precipitaciones, se decidió imprevistamente adoptar un trayecto más corto. En vez de subir por vía Roma se bajó con el mártir a hombros por la calle Cristóbal.

Los reyes de las fiestas, con pocas horas de sueño a sus espaldas, consideraron que era una "lástima" que la lluvia hubiera

aparecido en ese momento. Lorena, de 17 años, añadió con resignación que además de estar mojóndose, hacía frío.

La alcaldesa en funciones, Ana Sanjosé, aseguró que lo mejor de estas fiestas es "la participación de todos los vecinos y cómo acogen a todos los forasteros". Sanjosé indicó que trataría de estar presente en casi todos los actos.

Días 30 de Julio, 6, 12, 19 y 20 de Agosto de 2005  
10 de la noche

RESERVAS E INFORMACIÓN  
Teléfonos 921 142 203 y 921 140 014  
A partir del 1 de junio

PRECIO  
(Reserva previa)  
45€

CUÉLLAR  
PATIO DE ARMAS DEL CASTILLO

CENAS MEDIEVALES  
ESPECTÁCULO DE TEATRO Y MÚSICA

"Las Noches de D. Beltrán"

ESTABLECIMIENTOS COLABORADORES  
Restaurante El Henar  
Restaurante El Sotaniello  
Restaurante San Basilio  
Restaurante Chaplin  
Restaurante El Parque Helio

aytocuellar.es aytocuellar.es

Plaza de Toros  
**YANGUAS DE ERESMA**  
(Segovia)

Domingo 14 de Agosto de 2005

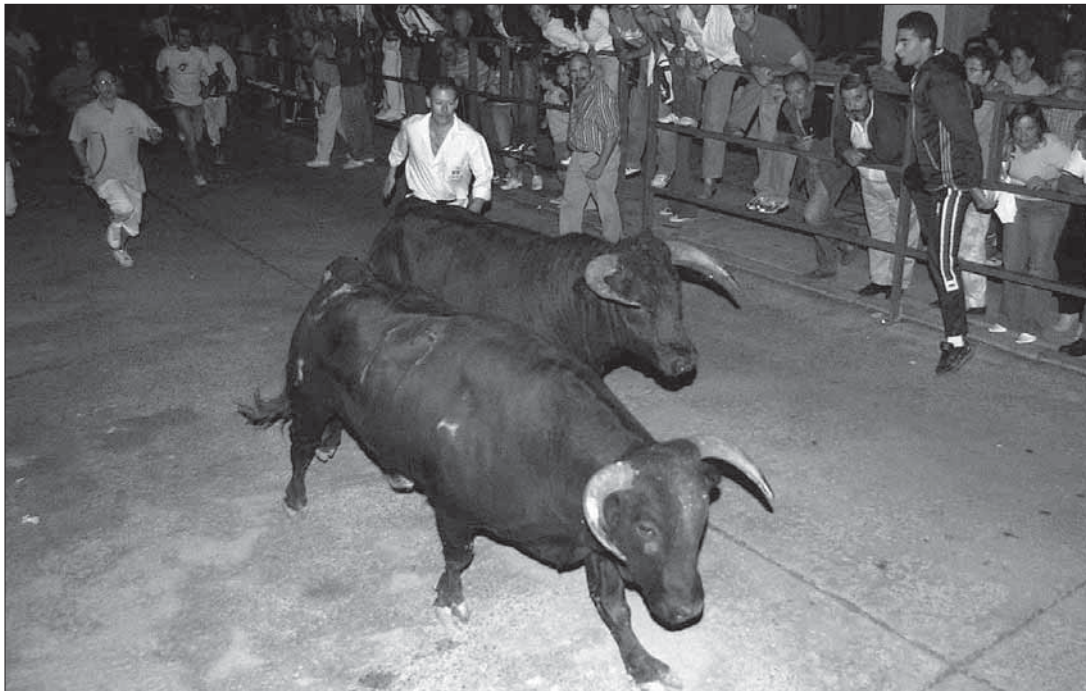
UN GRAN ACONTECIMIENTO TAURINO  
MONUMENTAL BECERRADA 4 BRAVOS BECERROS 4

7,00 TARDE ENTRADA GRATUITA

SERGIO DEL VALLE  
PEDRO CARRERO  
ROBERTO GIL  
DANIEL RUEDAS

ACOMPÑADOS DE SUS CORRESPONDIENTES CUADRILLAS

**SOCIEDAD** EL PRIMER ENCIERRO NOCTURNO DE LAS FIESTAS SE DESARROLLÓ SIN INCIDENTES GRAVES



Dos de los cinco toros que participaron en el encierro se dieron la vuelta en la plaza de San Lorenzo

JUAN MARTIN

## Las precipitaciones aplazan la becerrada de peñas para la tarde de hoy

**BEATRIZ HERRERO**  
Segovia

El agua no sólo intervino en la procesión. Por la tarde, la becerrada de peñas que estaba prevista para las seis tuvo que ser suspendida para evitar peligros. Los vecinos del barrio fueron avisados de estos imprevistos cambios a través de carteles y megafonía.

Será hoy cuando este evento se lleve a cabo si el tiempo lo permite, con becerros de la ganadería de Trifino Vegas López, de Matapozuelos. Los Rebeldes, los Cachorros II y la Bacanal son las peñas de las que este año han salido tres cuadrillas para este tradicional evento.

No obstante la lluvia sí permi-

tió que el primer encierro nocturno se llevara a cabo. Los cinco toros y los tres cabestros salieron de los corrales, situados en la calle Las Nieves a las 22,10, diez minutos después de la hora prevista. Las reses de la también ganadería de Trifino Vegas no originaron ningún problema y recorrieron los cerca de 800 metros que les separaban del coso portátil instalado en Cardenal Zúñiga en apenas minuto y medio, aunque dos de ellos se dieron la vuelta en la plaza del barrio. El resto de la carrera fue limpia y los corredores llegaron a la plaza portátil sin problemas. Tras el encierro se procedió a la suelta de vaquillas en la plaza.



El pilón suele acoger a bañistas improvisados cada año

JUAN MARTIN

### PROGRAMA DE FIESTAS

**Jueves 11 de agosto**

- 11:00 Almuerzo popular en el bar Cádaba. A la misma hora parque infantil en el patio del colegio Martín Chico
- 12:30 Concurso de Tanga y Calva en la Alamedilla
- 13:30 Encierro infantil. Desde Peluja hasta la plaza de toros
- 14:00 Baile Vermut por las calles del barrio
- 14:30 'La Macarronada' en la Alamedilla
- 16:00 Juegos de Mesa en los distintos bares del barrio
- 18:00 Globada de agua con barco de cartón.
- 19:00 Gran Prix Infantil en el patio del colegio. Además Concursos Populares en la zona de 'El Peluja'
- 20:30 Actuación del cantautor Ariel Miguez, en la Alamedilla
- 21:00 A poner talanqueras
- 23:00 Encierro nocturno con suelta de vaquillas
- 00:00 Sardinada en el bar Roque
- 01:00 Verbena a cargo de la orquesta 'Pasarela'
- 02:00 Concurso de chistes en el descanso de la verbena y concurso de toro mecánico en disco pub Aris
- 03:30 I Milla nocturna en lencería.

### Triángulo Inmobiliaria **LOCALES**

**L0230** - Polígono del cerro: Ofrecemos local en traspaso con negocio ya montado y en funcionamiento, con agua y luz. Consultarnos.

**L0279** - SANTO TOMAS: Te ofrecemos un local de 230 m<sup>2</sup> diáfano para iniciar cualquier tipo de negocio y con 180m<sup>2</sup> en planta calle con una fachada de 9m<sup>2</sup>. ¿Te informamos? San Francisco 19 Tfno 921 412090

## PROMOCIÓN ESPIRDO

**36 VIVIENDAS,  
GARAJES Y TRASTEROS**

**¡OBRAS YA COMENZADAS!**

ENTREGA EN MARZO DE 2006  
EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES  
RESERVAS DESDE 5.000 €

PROMUEVE:



AVALA Y FINANCIA:



INFORMA Y VENDE:



Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86



Pruebas de laboratorio para confirmar la salmonella

JUAN MARTIN

■ SANIDAD LA JUNTA HA DETECTADO UN BROTE MÁS DE SALMONELLA EN SEGOVIA

# Asciende a 29 el número de afectados por consumo de pollo precocinado

La cifra de intoxicados en la región se ha elevado a 183 personas

P. B.  
Segovia

El número de afectados por salmonella relacionada con el consumo

de pollo asado envasado por el Grupo SADA se ha incrementado de 21 hasta 29 en la provincia de Segovia, y el número de brotes ha pasado de 7 a 8, según la última información facilitada ayer por la Consejería de Sanidad de la Junta de Castilla y León.

El incremento de estos datos responde a la paulatina incorporación de casos confirmados por laboratorio, anteriormente no comunicados, procedentes de actualizaciones, y otros movimientos en los registros sanitarios, según ha precisado la Administración regional descartando de esta manera que se trate de brotes de nueva aparición o de personas que en las últimas horas hayan podido ser víctimas de los efectos de la salmonelosis.

La cifra de afectados en Castilla y León por lo que ya se conoce como la "crisis de los pollos" se ha elevado a 183 personas, siendo la provincia de Burgos la que más casos ha registrado con 45 intoxicados, seguida de Segovia. En estos momentos, sólo una persona de las 34 que ha requerido hospitalización en la región, permanece ingresada en el hospital de Palencia.

Por su parte, la Federación de Consumidores en acción (Facua), utilizando los datos de las comunidades autónomas, ha indicado que en España el número de afectados asciende a 2.438 y ha señalado que esta crisis debería servir para que los responsables políticos de las administraciones sanitarias valorasen la imperiosa y urgente necesidad de mejorar los controles.

Para Facua, es totalmente "irresponsable" reducir los motivos de la contaminación por salmonella en los pollos Pimpollo y Sada a un fallo en los controles de la factoría donde se producen, ya que si dicho error es obvio, "más lo es que las administraciones tienen la responsabilidad de garantizar la salud pública desarrollando auténticas acciones de control del mercado, entendiendo éste como algo mucho más eficaz y riguroso que limitarse a revisar papeles de autocontroles empresariales", ha señalado en un comunicado la organización de consumidores.

Empresa: ANGEL GALLEGÓ, S.L.

Fiestas de Agosto 2005

Los días 14 y 15

Plaza Toros de EL ESPINAR

se celebrarán, si el tiempo no lo impide, con permiso de la Autoridad y bajo su presidencia. 2 GRANDES FESTEJOS TAURINOS, 2

**DOMINGO, 14 - CORRIDA DE TOROS**

6 BRAVOS TOROS D. Carlos Charro  
de NARROS DE MALPUEBLA (Salamanca), para los matadores de toros ESPADAS

**MATIAS TEJELA**  
**MIGUEL ANGEL PERERA**  
**EDUARDO GALLO**

acompañados de sus cuadrillas de picadores y banderilleros.

LOS FESTEJOS COMENZARAN A LAS 6,30 TARDE

LA PLAZA DE EL ESPINAR EN INTERNET:  
www.valtauro.com/espinar  
RESERVAS POR TELEFONO: 649 82 43 27  
RESERVAS POR CORREO ELECTRONICO:  
torosepinar@hispavista.com  
VENTA EN INTERNET: www.taurocentrada.com - www.valtauro.com/espinar

**LUNES, 15 - NOVILLADA CON PICADORES**

6 NOVILLOS-TOROS de D. Pizar Martínez de la localidad de MALPARTIDA DE PLASENIA (Cáceres), para los novilleros ESPADAS

**JOSE ANTONIO DEL MONTE**  
**RAFAEL AYUSO**  
**DAVID ESTEVE**

acompañados de sus cuadrillas de picadores y banderilleros.

VENTA DE LOCALIDADES: Taquillas del Ayuntamiento de El Espinar. Días 12 y 13: de 11 a 2 y de 6 a 8. Días 14 y 15: Desde las 10 de la mañana. Desde dos horas antes de los festejos en las taquillas de la plaza de toros.

Las puertas de la Plaza se abren UNA hora antes. -Se observará con todo rigor cuanto prescriba el Reglamento. Fuente: comunicado por Rafael Charro del 2 de marzo de 1998.

**PRECIO DE LAS LOCALIDADES (I.V.A. incluido)**

CORRIDA DE TOROS			NOVILLADA PICADA		
SOMBRA	S. Y. S.	50€	SOMBRA	S. Y. S.	50€
Barrera	85 €	65 €	55 €	50 €	40 €
Contrabarrera	65 €	55 €	45 €	45 €	35 €
Delantería	55 €	50 €	35 €	40 €	30 €
Tend. filas 1 a 6	50 €	40 €	30 €	25 €	20 €
Tend. filas 7 a 12	45 €	35 €	25 €	20 €	15 €
Tabloncillos	50 €	40 €	30 €	30 €	25 €

Jesús Martín Calleja y Hnos. S.A.

**CERCOS Y MOLDURAS CARPINTERÍA**

**MACIZOS Y RECHAPADOS**

FÁBRICA: Ctra. Cuéllar-Olmedo, Km, 23  
Tels.: 983 60 54 04 y 983 60 54 15 - Fax 983 60 55 86  
ISCAR (Valladolid)

▼ ANTON PIDE COMPARECER EN CORTES

Críticas desde la Junta al Ministerio

La Consejería de Sanidad ha denunciado "la falta de liderazgo y de presencia" del Ministerio de Sanidad y Consumo a la hora de coordinar, con las comunidades autónomas españolas, las medidas sanitarias oportunas ante el brote de salmonelosis que ha afectado hasta el momento a más de dos mil personas en toda España. La Junta ha manifestado esta crítica en un comunicado di-

fundido ayer en el que también se indica que el consejero de Sanidad, César Antón Beltrán, ha solicitado comparecer en las Cortes de Castilla y León con el fin de informar sobre la intoxicación causada por el consumo de pollo envasado precocinado del Grupo Sada y para explicar las actuaciones desarrolladas tras la muerte de un niño en León, al parecer atragantado por un juguete.

SI TE DUELE QUE CADA MINUTO MUERAN DOS NIÑOS DE MALARIA, LLAMA AL MÉDICO

Llama al 902 250 902 o entra en msf.es y hazte socio

Triangulo Inmobiliaria

**LOCALES**

L021 - Local de 60 m2 completamente acondicionado y con negocio en funcionamiento. Peluquería.

L0232 - ZONA CENTRO: Estupendo local en venta en una zona comercial. Tiene 40 m2 y es ideal para cualquier actividad.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

**NUEVO SEAT LEÓN**

Para los que creen en la conducción

**HIGARSA AUTOMOCIÓN S.A.**  
Navacerrada, 21  
Teléfono: 921420200  
Fax: 921 434394  
SEGOVIA

**INFRAESTRUCTURAS** LA NUEVA CAPA DE RODADURA QUEDARÁ EXTENDIDA A LO LARGO DE 2006, SEGÚN EL PARLAMENTARIO

# El PSOE anuncia un nuevo asfaltado para la AP-61

Óscar López denuncia que las obras no se completaron por "prisas electorales"

F. DESCALZO  
Segovia

El diputado socialista por Segovia, Óscar López, anunció ayer que a lo largo de 2006 se completarán las capas de asfaltado en la autopista AP-61 (Segovia-San Rafael) y que no se habían finalizado debido a las "prisas electorales" por abrirla.

Así lo explicó en rueda de prensa el parlamentario, quien indicó que el año que viene finalizarán las obras de la autopista "porque el año pasado se dejó mal inacabada y no se dieron todas las capas de asfaltado que tenía y el año que viene finalizará el asfaltado correcto".

Óscar López explicó que el gobierno mantiene negociaciones con la empresa propietaria para rebajar el precio del peaje. "El gobierno no tiene capacidad de intervenir sobre los precios", apuntó pero subrayó que las conversaciones con los propietarios de la autopista "son permanentes y seguirán en esa línea para buscar mejoras para los ciudadanos de Segovia".

Y aunque no se atrevió a vaticinar en qué acabará el expediente de investigación abierto a España por parte de Bruselas por la posible adjudicación irregular de la explotación de la autopista AP-6, prorrogada a Iberpistas, aprovechó para culpar al gobierno popular por su mala gestión en este asunto.

En el mismo capítulo de infra-



Óscar López, en la rueda de prensa ofrecida ayer

JUAN MARTÍN

estructuras, Óscar López elogió la política del gobierno de Rodríguez Zapatero en este sentido y anunció que también el próximo año se acometerán obras de acondicionamiento de la N-603 (Se-

govia-San Rafael) "porque ya dijimos en nuestra campaña electoral que esta carretera sería una alternativa digna a la autopista de peaje". Y también recordó las promesas del posible desdoblamiento

## PROPUESTAS

El diputado anunció que el próximo año se mejorará la carretera N-603 para que sea una "alternativa a la autopista de peaje"

to de la carretera de Soria (N-110) y la mejora y finalización de la circunvalación de Segovia (SG-20).

En la misma línea, López Águeda se felicitó por el hecho de que se descartara el proyecto de la presa de Bernardos, sobre el río Eresma. "El PSOE se mostró en contra del proyecto faraónico de la presa de Bernardos y lo cierto es que esa obra se ha paralizado y el Ministerio ha anunciado que esa partida se invertirá íntegramente en toda la provincia". "La provincia tiene problemas de agua y es vital invertirlo donde sea necesario", añadió a la vez que pidió un esfuerzo "para que entre todos seamos capaces de priorizar".

El parlamentario también expresó su satisfacción por la reciente aprobación del convenio para la rehabilitación de la Casa de la Moneda, y por la "buena marcha" del Círculo de las Artes y la Tecnología (CAT), así como por la próxima subida de las pensiones mínimas y el salario mínimo interprofesional, aprobados por el gobierno.

## TELECOMUNICACIONES

### Críticas a las concesiones de televisiones

El también portavoz del PSOE en la Comisión de Control de RTVE, Óscar López, calificó de "actitud caciquil" la postura de los gobiernos del PP en las concesiones de licencias de televisión en diversas comunidades autónomas, como Madrid, Galicia y Baleares. El diputado por Segovia acusó a los distintos gobiernos 'populares' de practicar el clientelismo y el favoritismo en la concesión de las licencias de televisión. "Primero fue el episodio bochornoso de Baleares, luego en Galicia, adjudicando las licencias de televisión el Gobierno en funciones después de haber perdido las elecciones, y, por último, Esperanza Aguirre que acaba de adjudicar televisiones en Madrid de manera sectaria y partidista", dijo. Además de advertir de que esta postura puede "rozar la ilegalidad", recordó que pronto vendrán nuevas adjudicaciones de programas de televisiones digitales en Murcia, Castilla y León, La Rioja y Valencia y confió en que "el PP no aplique las mismas políticas". Y defendió la reforma propuesta por el Gobierno en materia de televisiones públicas, para la modernización de RTVE.

**LABORAL** LA COMUNIDAD PREVÉ EXTENDER LOS SERVICIOS DE VUE PARA LLEGAR A TODA LA POBLACIÓN

## La Ventanilla Única Empresarial crea en cuatro años 326 empresas y 489 nuevos empleos

EL ADELANTADO  
Segovia

La oficina de Ventanilla Única Empresarial (VUE) de la capital ha creado desde el 20 de noviembre de 2001 un total de 326 empresas, 489 nuevos empleos. En cuanto al conjunto de Castilla y León, las distintas oficinas de Ventanilla Única Empresarial han gestionado, desde sus aperturas hasta el 30 de junio de 2005, un total de 13.783 expedientes y han facilitado la creación de 6.765 empresas y de 10.148 empleos, según los datos registrados por la Consejería de Presidencia y Administración Territorial de la Junta de Castilla y León. La Comunidad fue pionera en implantar el proyecto del VUE. El primer centro que entró en funcionamiento fue el de Valladolid en junio de 1999.

A fecha de hoy, Castilla y

León cuenta con una Ventanilla Única Empresarial en cada capital de provincia, además de la ubicada en Miranda de Ebro (Burgos), lo que suma diez centros de este tipo con pleno rendimiento. De este modo, Castilla y León es la primera Comunidad Autónoma en cuanto al número de VUE abiertas.

### MÁS CENTROS

El Plan Estratégico de Modernización de la Administración de la Comunidad prevé, dentro de su Plan de Atención Integral al Ciudadano, la extensión de servicio de la Ventanilla Única Empresarial con el fin de que este servicio alcance a toda la población de la Comunidad Autónoma.

En la reunión mantenida el pasado mes de mayo entre el director general de Atención al Ciudadano y Modernización Ad-

### TOTAL

En Castilla y León se han creado a través de los 10 centros VUE 6.765 empresas y 10.148 nuevos empleos

ministrativa de la Junta de Castilla y León, Feliz Colso Bueno, y el director general de Modernización del Ministerio de Administraciones Públicas, se puso de manifiesto el interés de la Comunidad en adherirse al nuevo Convenio Marco suscrito entre el Ministerio de Administraciones Públicas y el Consejo Superior de Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación, en el que se contempla la creación de una "Red de Centros In-

### PIONEROS

Castilla y León fue la primera Comunidad en implantar el proyecto del VUE en Valladolid, en junio de 1999

tegrales de Atención al Ciudadano".

En dicha red quedarían integrados los actuales centros VUE como especializados en los procesos y gestiones que afecten a las pequeñas y medianas empresas utilizando, en la medida en que sea posible, los avances de las nuevas tecnologías de la información (VUE virtual) para proporcionar a todos los ciudadanos el mejor nivel de prestación del servicio.

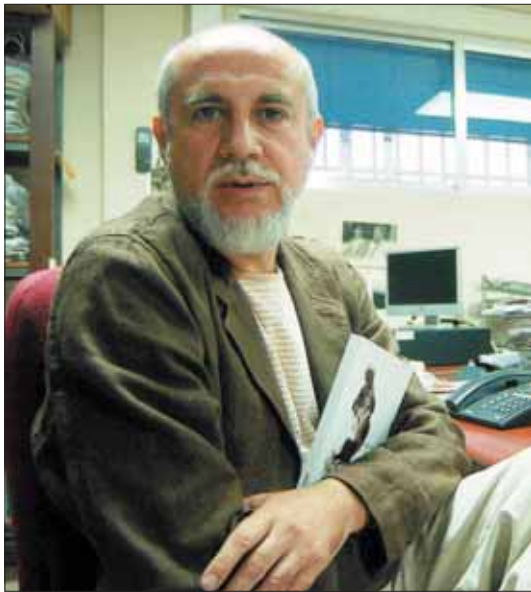
**SOCIEDAD**

## Devueltas a sus municipios las obras sacras recuperadas en Segovia

EL ADELANTADO  
Segovia

Las trece obras vallisoletanas de arte sacro recuperadas el pasado mes de julio en Segovia han sido devueltas a sus municipios en un acto presidido ayer por el Subdelegado del Gobierno en Valladolid, Cecilio Vadillo Arroyo, y por el vicario general de la diócesis de Valladolid, Félix López Zazueta. Según Efe, todas las piezas, robadas entre febrero y mayo de este año, son columnas salomónicas y sagrarios "de gran valor artístico y sentimental", según Vadillo, que fueron devueltas a los alcaldes y párrocos de Berrueces, Piñel de Arriba, Villafraides de Campos y Villabaruz de Campos.

■ ARTE LA INICIATIVA PARTIÓ DE UNA EXPOSICIÓN DE ARTISTAS VETERANOS Y NOVELES CELEBRADA EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK



Carlos León posa con la monografía en EL ADELANTADO

KAMARERO

# La Junta dedica una monografía al trabajo del pintor Carlos León

El libro repasa la trayectoria del artista segoviano desde los años 70

A.S.R.  
Segovia

La Junta de Castilla y León, a través de la Fundación Siglo, ha editado recientemente una monografía sobre la trayectoria y el trabajo del pintor Carlos León, nacido en Ceuta aunque afincado desde su niñez en Segovia. La obra cuenta con un texto del crítico Fernando Castro Flórez, además de una conversación del propio Castro Flórez con el artista, presentando también un completo recorrido por la obra de

León, desde los años setenta hasta la actualidad.

La publicación de esta monografía parte de una anterior iniciativa de la Junta de Castilla y León, que ha llevado el trabajo de una veintena de artistas de la Comunidad hasta Nueva York durante los pasados meses de junio y julio, una selección realizada por Fernando Castro Flórez y que incluía a cuatro artistas veteranos, entre ellos Carlos León, y cerca de veinte jóvenes artistas.

Además del propio Carlos León, tomado como referente en el campo de la pintura, los otros tres veteranos seleccionados fueron el escultor Fernando Sinaga (Zaragoza, 1951), el fotógrafo Angel Marcos (Medina del Campo, Valladolid, 1955) y Domingo Sánchez Blanco (Salamanca, 1955), creador de instalaciones. Los jóvenes artistas seleccionados fueron Bene Bergado, Dora García, Kaoru Katayama, Bruno Marcos, Lola Marazuela, Enrique Marty, Isaac Montoya, Deborah Nofret, Javier Núñez Gascó, Marina Núñez, Toño Barreiro, Félix Curto, Leopoldo Ferrán y Agustina Otero, Jesús Max, Ana Prada, Concha Prada, Fernando Renes y Daniel Verbis.

Tras realizar dos exposiciones colectivas (*"Élevage de poussière and other optical labry-*

## CONTENIDO

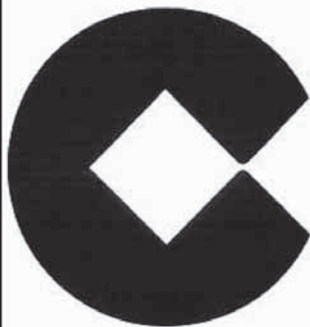
El libro contiene un texto de Fernando Castro Flórez y una conversación entre el crítico de arte y el propio Carlos León

*rinth's*" y *"Posthumous Choreographies"*) en dos galerías de Nueva York (White box y The Annex), el Instituto Cervantes de la ciudad estadounidense albergó una muestra, más reducida, de los cuatro artistas veteranos, convirtiéndose también en el escenario para la presentación de las cuatro monografías realizadas por la Junta sobre cada uno de estos artistas.

Carlos León, que en la actualidad mantiene su estudio en la localidad segoviana de Torrecaballeros, matizó que este proyecto debería haberse desarrollado inicialmente en 2003, aunque se vio paralizado por la guerra de Irak. "Se realizó una primera selección, por parte de otros críticos, distinta que la que después hizo Castro Flórez, y en la que aparecía Sofía Madrigal", artista segoviana a la que León dijo "echar de menos" en la exposición que finalmente se ha llevado a cabo.

"LA MAÑANA EN SEGOVIA" DESDE  
"LA CHURRERIA DE SAN LORENZO"

HOY JUEVES,  
a partir de las  
12 de la mañana,



COPE

como a ti  
te gusta

COPE SEGOVIA 103.3 FM  
COPE EL ESPINAR 102.1 FM

"LA MAÑANA  
EN SEGOVIA",  
en directo,

desde LA CHURRERIA  
DE SAN LORENZO.

Con el patrocinio de:  
La Churrería de San Lorenzo



"LA MAÑANA EN SEGOVIA" - DE LUNES A VIERNES, DE 12 A 14 h.  
CON PACO JORGE

## ■ CULTURA ENTRE EL 20 Y EL 27 DE AGOSTO

# Ágora celebra este mes una nueva edición de su Curso de Canto Coral

EL ADELANTADO  
Segovia

La Coral Ágora celebrará este mes, concretamente entre el 20 y el 27 de agosto, una nueva edición de su Curso de Canto Coral, Técnica Vocal y Dirección Coral; se trata de una cita que este verano cumple su novena edición y que, un año más, cuenta con el patrocinio de la Fundación don Juan de Borbón.

El plazo de inscripción para matricularse en el curso se cerró el pasado 22 de julio y de nuevo se cuenta con una matrícula de más de noventa alumnos, cantores y directores procedentes no sólo de distintos puntos de España, sino también de otros países, como Portugal, Reino Unido, Francia y Uruguay.

El Curso de Canto Coral, Técnica Vocal y Dirección Coral, una

actividad plenamente consolidada y reconocida a nivel nacional, como muestran cada año la multitud de solicitudes y el nivel de los alumnos asistentes, tendrá este año, nuevamente, a Josep Prats y Néstor Andrenacci como profesores de dirección coral, así como a los miembros del grupo The Scholars como profesores de técnica vocal.

Aunque las sesiones teóricas y prácticas del curso se desarrollarán en el Conservatorio Profesional de Música, en Nueva Segovia, la antigua iglesia de San Juan de los Caballeros (Museo Zuloaga) albergará dos conciertos, ambos con entrada gratuita. El día 20, The Scholars actuará como presentación del curso y el profesorado, mientras el día 27 de agosto se celebrará el concierto de clausura.

■ **SOCIEDAD** LA JUNTA HA TRAMITADO 26 SOLICITUDES DE ADOPCIÓN ESTE AÑO EN SEGOVIA Y 22 SON PETICIONES DE NIÑOS EXTRANJEROS

# Las familias optan por la adopción internacional

## La nueva normativa de la Junta de Castilla y León permite la tramitación simultánea de dos expedientes

P. B.  
Segovia

La mayoría de las familias segovianas que quiere adoptar un niño opta por solicitar la entrega de menores extranjeros y seguir la tramitación del proceso internacional para el que la Junta de Castilla y León ha aprobado recientemente nuevos decretos reguladores.

La incorporación sucesiva de nuevos países receptivos acuerdos sobre adopción con España, ha sido uno de los factores que ha contribuido a incrementar el número de solicitudes de menores nacidos en Asia, África, América o en países del este europeo.

Así, la Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades ha registrado, desde el día 1 de enero de 2005 al pasado día 1 de julio, 26 solicitudes para adopción de niños en la provincia de Segovia, de las que 22 corresponden a adopciones internacionales y 4 nacionales. Hay que indicar que en 2003 las familias segovianas presentaron 19 peticiones para recibir niños extranjeros, una cifra que ya ha sido superada en los primeros seis meses del presente año.

En el conjunto de la Comunidad de Castilla y León también ha aumentado el número de procesos iniciados, y en un semestre se ha llegado a 339 de los que el 10 por ciento son peticiones de adopción nacional y el 90 por ciento internacional.

Debido a la complejidad, pluralidad y cada vez mayor interés que despierta la adopción internacional, la Administración autonómica ha ampliado la regulación sobre esta materia con la aprobación de dos nuevos decretos. La nueva normativa incorporan la posibilidad de tramitación simultánea tanto para la adopción de un menor en Castilla y León y una adopción internacional como para dos expedientes de adopción internacional, se reduce la posibilidad de tramitar procesos sucesivos en el tiempo. También se regulan las actuaciones profesionales de mediación en el ejercicio del derecho de las personas adoptadas en la Comunidad de Castilla y León a conocer los propios orígenes una vez alcanzada la mayoría de edad. Además, hay un decreto que delimita con mayor precisión la naturaleza y función de

las entidades colaboradoras.

Hay que destacar que en el primer semestre de 2005, siete menores extranjeros han sido entregados ya a las familias adoptan-

tes en Segovia. La mayor parte de los niños adoptados en Castilla y León este año provienen de países como China, Rusia, Ucrania e India.



La mayoría de los niños adoptados provienen de China y Rusia. J. MARTIN

movistar  
se lleva

Si eres de amena o vodafone  
cámbiate a movistar

y llévate un fantástico móvil desde **29\*€**

Además conseguirás hasta un **30%\*\*** de descuento en tu factura.

Telefonica  
movistar  
distribuidor oficial

Ven y pidenos más

C/ José Zorrilla 73 Segovia Tel.: 921 413 015	Pza. San Facundo 1 Segovia Tel.: 921 466 300	C/ Muerte y Vida 11 Segovia Tel.: 921 440 500
---	--	---

SG TELECOM

\* Precio de venta IVA incluido para usuarios con contrato de número verde. A los precios de venta se le suma el coste de transporte de la red de telefonía móvil. IVA incluido. \*\* Descuento en tu factura. El descuento se aplica a las facturas de telefonía móvil de pago por adelantado. El descuento se aplica a las facturas de telefonía móvil de pago por adelantado. El descuento se aplica a las facturas de telefonía móvil de pago por adelantado.

Triángulo Inmobiliaria  
**LOCALES**

L0235 - LA ALBUERA. Local en venta, con cien metros cuadrados. Totalmente alifano para acondicionarlo. Con cinco metros de fachada, ideal para cualquier negocio.

L0234 - Marqués del Arco. Local completamente acondicionado de 49 m2. Aseo, trastero, calefacción radiante e hilo musical.

San Francisco 19 Tfn 921 412090



Tres de los participantes en el concurso de pintura rápida

P.L.M.

■ SAN RAFAEL SÓLO SE PRESENTARON CINCO PARTICIPANTES

# Diego López ganó el concurso de pintura

El primer premio estaba dotado con 1.055 euros y una plaza

PEDRO L. MERINO  
San Rafael

Poca participación en la 19 edición del concurso de pintura rápida de San Rafael, que contó sólo con la presencia de cinco artistas que retrataron diferentes rincones de la localidad. En total se presentaron cuatro obras en la modalidad de óleos y una acuarela que optaban a los tres premios con que está dotado el concurso, uno concedido por el Ayuntamiento de El Espinar y dotado con 1.055 euros y placa, que recayó en el artista toledano Diego López González, que ya ha participado en otras tres ocasiones, siendo este su primer premio conseguido en este concurso, y que fue el úni-

co que optó por retratar un paisaje, encuadre que le costó encontrar cerca de una hora.

El segundo premio donado por Caja Segovia y consistente en 902 euros y una placa, fue para el madrileño aunque afincado en Segovia Rubén Martín de Lucas, que tiene varios premios ya en su currículum obtenidos en Madrid, Burgos y Jaén y la temática que representa su obra está condicionada por su gusto por los temas industriales, incluyendo en esta ocasión un rincón que aportaba elementos como grúas, semáforos o contenedores.

Y los 605 euros y la placa para el premio a las acuarelas, fue para la única presentada por José

Antonio Regidor Martín, que también ha alcanzado premios en Segovia y Riaza y hace dos años ganó también este concurso con otra acuarela, reflejando la imagen elegida una bonita estampa de una de las calles con edificaciones más antiguas de la zona.

Las apreciaciones de los artistas que se han presentado es que la calidad de los cinco cuadros es muy alta, opinión compartida por el público que visitó la exposición montada en la Plaza de Castilla de San Rafael durante la tarde del concurso, pero que había poca información sobre el mismo porque seguro que se hubiesen presentado más compañeros si se diera mayor difusión al concurso.

■ SAN ILDEFONSO SE RECREARÁ EL FAMOSO MOTÍN LIBERAL DEL AÑO 1836

# La Sociedad Castellarnau celebra mañana La Sargentada

EL ADELANTADO  
San Ildefonso

La Sociedad Castellarnau de Amigos de Valsain, La Granja y su entorno ha convocado a los vecinos a recordar La Sargentada de La Granja, mañana a las ocho de la tarde en el histórico edificio de "El Pajarón".

El famoso motín liberal de los sargentos, producido el día 12 de agosto de 1836, fue uno de los epi-

sodios más relevantes de la llamada Revolución Española.

La Sociedad Castellarnau recrea los hechos mediante la representación del guión: "El sargentillo valiente", en el que aparecen caracterizados los principales personajes históricos de este episodio sucedido en La Granja. Al mismo tiempo, se reivindica la urgencia en conservar el edificio del antiguo cuartel de "El Pajarón", lugar donde se ini-

ció el famoso pronunciamiento.

El evento recupera un momento muy importante de la historia del país, un acontecimiento que, según algunos expertos, ha sido maltratado por los historiadores. Además, los altos mandos liberales, movimiento que protagonizó la revolución, no estuvieron conformes con que un episodio de estas características fuese liderado por soldados y sargentos.

■ NAVARES DE AYUSO SERÁ ESTE SÁBADO

# El pueblo homenajeará al dulzainero centenario Florencio Pulido

J. H.  
Navares de Ayuso

La localidad de Navares de Ayuso homenajeará este sábado al dulzainero centenario Florencio Pulido, que durante 50 años amenizó las fiestas de los pueblos del entorno. Empezó a tocar la dulzaina a los 15 años, aprendiendo del sacristán de Navares de Enmedio, localidad donde nació el 14 de febrero de 1905.

Compaginando el aprendizaje de la dulzaina con su oficio de zapatero, durante 50 años tocó en la zona nordeste de Segovia junto a otros músicos, como su hija Felip Pulido, en la caja, y los hermanos Eusebio y Antonio de Frutos, al tambor y la dulzaina, respectivamente.

Además de zapatero, trabajó como agricultor y fue el sacristán de Navares de Ayuso hasta el día que se jubiló. Con su dulzaina llegó a numerosos pueblos del nordeste, como los Castros, Navares, Torreadrada, Campo de San Pedro, Duruelo, etc.

En el año 1975 grabó la "Jota con pito" que posteriormente incluiría el Nuevo Mester de Ju-

“JOTA CON PITO”

En el año 1975 grabó la "Jota con pito" que el Nuevo Mester de Juglaría incluyó en el disco recopilatorio de sus diez años

glaría en su disco recopilatorio de los diez años. En el año 1991 Florencio Pulido fue homenajeado en el festival de Folk Segovia, junto a Fernando Blanco y Mariano Contreras.

Hace unos 30 años que dejó de tocar la dulzaina y en la actualidad vive en la residencia de Navares de Ayuso.

La localidad quiere homenajear a este dulzainero que ya ha cumplido los 100 años y este sábado la fiesta será en la plaza Mayor, entre las 20 y 22 horas, coincidiendo con las fiestas de la Virgen de la Dehesa de Navares de Ayuso.

Los grupos que participarán en este encuentro serán: Rodrigo Peñas (Segovia), Juan del Val (Duruelo), Dulzaineros de Riaza, Gaiteros del Casuar (Moral de Hornuez) y el grupo Azoguejo (Navares de Ayuso).

■ GOMEZSERRACÍN

# La Junta anuncia la contratación de las obras de la depuradora

EL ADELANTADO  
Gomezseirracin

La Dirección General de Calidad Ambiental de la Junta de Castilla y León ha publicado la resolución por la que se anuncia la licitación para contratar las obras de mejora en la estación depuradora de aguas residuales (EDAR) de Gomezseirracin. El presupuesto base de licitación es de 92.207,13 euros. La fecha límite para la presentación de ofertas es el 5 de septiembre.

La depuración en Gomezseirracin, perteneciente a la subcuenca Eresma-Voltoya, forma parte, dentro del Plan Regional de Saneamiento de la Consejería de Medio Ambiente, del ámbito que corresponde a la depuración en espacios naturales, con el objetivo de conseguir el mantenimiento de las características naturales y el estado originario de los ríos y arroyos situados en estas áreas.

A la hora de facilitar las soluciones técnicas para las plantas de tratamiento de aguas residuales ubicadas en estos espacios, los proyectos elegidos para la ejecución de las diferentes EDAR han sido aquellos que, por un lado permiten obtener los rendimientos de

depuración establecidos por la directiva europea transpuesta al ordenamiento español y, por otro, suponen sistemas sencillos y económicos a la hora de su explotación y mantenimiento.

Así, en el caso de Gomezseirracin, se ha diseñado la estación depuradora con tratamientos biológicos por tanque "Imhoff". Las obras de mejora en la EDAR de Gomezseirracin, con más de 90.000 euros de presupuesto, vienen a sumarse a anteriores intervenciones de la Junta de Castilla y León que, desde 2004 ha invertido 95.049,03 euros en distintas actuaciones en este municipio.

De esta cantidad, 70.735,19 euros corresponden al Fondo de Cooperación Local, a través del que se ha financiado la urbanización de calles, la primera fase de construcción de un edificio cultural y la mejora del cementerio e instalación de alumbrado en el camino de acceso. La cantidad restante la ha aportado la Junta para remodelación del cerramiento de la zona deportiva y para subvencionar una línea de media tensión dentro del proyectos de electrificación rural.



■ **MONTEJO DE LA VEGA** INSTAN A LAS AUTORIDADES A EVITAR LOS "ATENTADOS" CONTRA ESTE ENTORNO

# Alauda denuncia el lamentable estado de la ribera del Riaza

## La asociación critica el comportamiento de la gente que visita la zona

**EL ADELANTADO**  
Montejo de la Vega

La asociación Alauda ha denunciado el lamentable estado en el que se encuentra la ribera del río Riaza, debido a la suciedad que se acumula en este entorno medioambiental. En este sentido, instan a las autoridades competentes (Seprona, Confederación Hidrográfica del Duero y guardería forestal o medioambiental) a que tomen cartas en el asunto y eviten "atentados" contra el entorno.

Alauda recuerda que en noviembre de 2004 realizaron una limpieza de una parte concreta de la ribera del río Riaza a su paso por Montejo de la Vega de la Se-

rrezuela. Se trata de una chopera que los fines de semana de verano suele llenarse de visitantes que vienen a disfrutar de la tranquilidad del campo.

Al hacer la limpieza, la asociación sacó un remolque lleno de colchones, latas, plásticos, pañales... "Era realmente lamentable el estado en el que se encontraba este enclave y fueron dos jornadas de duro trabajo de recuperación", recuerda la presidenta de Alauda, Pilar Martín Miguel.

"Tras la actividad la zona quedó como los chorros del oro —añade— pero llegó el verano y de nuevo los visitantes. Primero vinieron los pescadores y gente de

los núcleos urbanos cercanos, como Aranda de Duero, y aunque se olvidaron de algún papel, no lo dejaron muy mal". La presidenta explicó que otras personas habituales en la zona son un grupo de personas de raza gitana, "que sintiéndolo mucho, porque ante todo no somos xenófobos, hay que decir que son unos auténticos maleducados. Cada vez que llegan a estos lugares, lo dejan todo como si se tratase de un vertedero".

Desde la asociación denuncian que el paisaje es "desolador". "Botellas tiradas por todos lados, bolsas, zapatos..., hogueras con latas, plásticos y vidrios quemados, y en primer plano, un sofá de

tres plazas con sus cojines distribuidos por la zona", concretan.

Alauda lamenta también que este año se ha autorizado la pesca de cangrejos en este tramo del río, "y además de la zona en la que realizamos la limpieza, el resto de la ribera está quedando en un estado lamentable, que está molestando gravemente a los lugareños".

La asociación demanda a las administraciones que tomen cartas en el asunto, "no permitiendo estos atentados contra el entorno y traten por todos los medios de educar a estos colectivos en cuanto al trato al medio ambiente se trata".

■ **CASTROSERRACIN**

## La Junta anuncia la contratación de las obras de abastecimiento

**EL ADELANTADO**  
Castroserracin

La Dirección General de Calidad Ambiental de la Junta de Castilla y León ha publicado el anuncio de licitación para la contratación de las obras de ejecución de un sondeo en Castroserracin.

El presupuesto base de licitación es de 108.337,07 euros. El plazo de ejecución de los trabajos, una vez formalizado el contrato con la empresa que resulte adjudicataria del proyecto es de cinco meses.

El objeto de la obra es el de solucionar los problemas en la calidad de las aguas de abastecimiento a la población, que en los últimos veranos ha sufrido algunas restricciones de agua.



Un momento del encuentro en las dependencias municipales de Fuentesrebollo

EL ADELANTADO

■ **FUENTESREBOLLO** A TRAVÉS DE UN CONVENIO CON LA DIPUTACIÓN

## El municipio proyecta construir unas pistas de pádel

**EL ADELANTADO**  
Fuentesrebollo

El municipio de Fuentesrebollo proyecta la construcción de unas pistas de pádel. Así, se lo hizo saber el alcalde, Félix Vaquerizo, al presidente de la Diputación Provincial, Javier Santamaría, que acompañado de otros miembros de la corporación provincial, realizó una visita institucional al municipio segoviano.

Durante el encuentro, el alcalde demandó la ayuda de la institución provincial para la puesta en marcha

de diferentes proyectos, como la construcción de las pistas de pádel a través del convenio de instalaciones deportivas de la Diputación. En este sentido, Santamaría explicó que gracias a este convenio se han realizado 270 obras de instalaciones deportivas, pero que con la firma del nuevo convenio, a finales de septiembre, se esperan acometer otras 80, con lo cual es previsible, que si se cumplen los plazos, se pueda dar respuesta a esta demanda del municipio.

Vaquerizo solicitó también otras

obras para su localidad, y ayuda de las administraciones para poder acometerlas, como para la rehabilitación de la Casa Consistorial o la construcción de un centro sociocultural, del cual ya cuentan con un presupuesto de más de 200.000 euros, según manifestaron los responsables municipales de Fuentesrebollo, y que previsiblemente podrían construir en el espacio que ocupa actualmente el viejo frontón municipal, en desuso desde la construcción del nuevo junto a las piscinas.

■ **CASLA** SERÁ DEL 13 AL 21 DE AGOSTO

## La localidad celebra la X Semana Grande Cultural de "La Colodra"

**EL ADELANTADO**  
Casla

La Semana Grande Cultural de "La Colodra", ya en su décima edición, se celebrará en Casla del 13 al 21 de agosto próximo, con un amplio abanico de actividades culturales de los más variados géneros, que tendrán lugar generalmente en la sede de la citada asociación o en el salón de actos municipal "Los Toriles".

Como en años anteriores, la organización corre a cargo de la asociación cultural "La Colodra", con la ayuda de la asociación juvenil del mismo nombre, y colaboran las siguientes instituciones: Junta de Castilla y León, Diputación Provincial (Área de Cultura y Bienestar Social), Caja Segovia (Obra Social y Cultural), y Ayuntamiento de Casla.

Dicha semana, que tiene en la actualidad a sus espaldas una década transcurrida con crecientes éxitos, se inicia el día 13, sábado, con el pregón inaugural de las fiestas, que pronunciará José Antonio Fuentes Heras, autor de un libro sobre el "Origen y vida de Casla hasta el siglo XVII". A continuación, se realizará la presentación oficial del himno de "La Colodra", con música de Rubén Cruz Orive y letra de Ángel Esteban Calle, que será cantado por un coro popular. Finalmente, actuará el grupo de danzas de Casla.

En la tarde del día 14, domingo, se efectuará la entrega de galardones del XVII Concurso Poético "Segovia y su Sierra", así como la lectura de los poemas ganadores del Premio "Caja de Ahorros de Segovia" y del Premio "La Colodra". Seguidamente, el Cuarteto Apolo ofre-

cerá un concierto de música clásica. En la misma fecha, por la mañana, se inaugurará una exposición de óleos de Laurentino Montero, que permanecerá abierta hasta el día 21, y se correrá un maratón popular, en distintas categorías.

A lo largo de la X Semana Grande Cultural de "La Colodra", se sucederán otras muchas actividades, a cual más interesantes y divertidas. Así, el día 15, lunes, "La Compañía Familiar de Teatro" representará la obra "El zapatero filósofo", habrá un concurso de pasadobles y se realizará una excursión a pie. El 16, martes, se pondrá en marcha un mercadillo con objetos donados por particulares, con el fin de recaudar fondos para la asociación. El 17, miércoles, Rafael Ruiz Alonso pronunciará una conferencia acerca de "Las fachadas de Segovia". El 18, jueves, se presentará una exposición de punto de cruz y habrá un concurso de tortillas. El 19, viernes, la compañía "El Encuentro" interpretará la obra titulada "Pareja de tres", se realizará el concurso "¿Qué le falta o qué le sobra a la foto?" y habrá un campeonato de chito (masculino y femenino).

En el fin de semana, el 20, sábado, se desarrollará la tradicional caldereta del Día del Socio, con acompañamiento de música en vivo a cargo del grupo de dulzaineros de Casla, y se presentará una muestra de teatro juvenil.

Por último, el 21, domingo, se clausurará la semana con la entrega de trofeos a los ganadores de diversos campeonatos y a las personas que hayan tenido una destacada participación en la buena marcha de las diferentes actividades programadas.

■ **VALDESIMONTE** SE INICIÓ EL TRABAJO DE LOS ARTISTAS SELECCIONADOS, EN SUS RESPECTIVAS ESCULTURAS

# Comenzó la creación del nuevo museo al aire libre

Las obras estarán hechas de madera, piedra y ladrillos autóctonos de la zona

**JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO**  
Valdesimonte

Han comenzado ya a trabajar en la creación de sus respectivas obras de arte, los seis artistas seleccionados, con lo que se han dado ya los primeros pasos para la creación de un Museo de Arte Contemporáneo al Aire Libre en la localidad de Valdesimonte, idea promovida desde el propio Ayuntamiento y que pretende que dicho museo quede integrado en el paisaje del pueblo, para lo cual, las obras se ubicarán en calles y plazas del mismo.

Con esta idea se convocó este concurso que se denominó Premio de Escultura "Integración del arte contemporáneo en el medio rural", con el que se pretende reconocer la obra de artistas de valía, a los que se entregarán premios en metálico, además de ver su obra expuesta en sitios estratégicos del pueblo. Los seis artistas seleccionados están realizando en estos días su labor en la propia localidad de Valdesimonte, desde el pasado día 5 hasta el día 16, tiempo durante el cual el Ayuntamiento corre con sus gastos de alojamiento y manutención. Estos seis artistas son Fernando

Adrián, que trabaja con ladrillo autóctono de la zona y que viene de Madrid, Alberto Meseguer, que trabaja la piedra y que procede de Almoradí (Alicante), Maku, que también trabaja la piedra y procede de Tomelloso (Ciudad Real), Carol, cuya especialidad artística es la madera y que viene de Madrid y Elena Garrido y Paco, ambos de Madrid, que trabajan también la madera.

**VEREDICTO**

Tras la finalización de las diferentes piezas escultóricas, el próximo día 18 de agosto, a las once de la mañana, el jurado elegido para juzgar el trabajo de los artistas, estudiará las obras y concederá un primer premio de dos mil euros, un segundo de mil y tres accésits de quinientos euros, pasando las obras a ser propiedad del Ayuntamiento de la localidad.

Es interesante la iniciativa llevada a cabo por el Ayuntamiento de Valdesimonte, resultando además novedosa, haciendo a la gente participar en la misma, ya que son muchos los curiosos que se acercan para ver trabajar en las plazas y calles del pueblo a los artistas en la confección de su obra.



Uno de los artistas seleccionados, trabajando en su obra

JOSÉ LUIS ACEBES



La madera es uno de los materiales en los que están trabajando tres de los artistas

JOSÉ LUIS ACEBES

■ **CANTALEJO** LA MISMA PERMANECERÁ ABIERTA DESDE EL DÍA 8 HASTA EL DÍA 14 DE ESTE MES, DE LAS OCHO A LAS DIEZ DE LA NOCHE

# Artistas locales muestran su obra en una exposición en el centro cultural

**J. L. A. C.**  
Cantalejo

Un grupo de artistas locales, que están aprendiendo la técnica de la pintura a la acuarela con el conocido pintor cantalejano Frutos Casado, están exponiendo sus obras a lo largo de la semana que va del ocho al catorce de agosto, en horario de ocho de la tarde a diez de la noche, en la biblioteca del centro cultural "José Rodao".

En la exposición se pueden contemplar acuarelas de artistas locales como Monserrat Gil, Elena Polo, M<sup>a</sup> Carmen García, Luis Matesanz, Blanca Bermejo y Tere Cabestrero, artistas todos ellos que llevan trabajando ya varios años con Frutos Casado, lo que les ha permitido perfeccionar su técnica con el paso de los años.

En la exposición puede verse una buena muestra del saber hacer de estos seis artistas cantalejanos, desde paisajes a pinturas de flores o plantas, apreciándose en la misma su evidente progresión con el paso del tiempo, ya que no es la primera vez que pueden contemplarse obras de estos artistas, los cuales colaboran de forma desinteresada en otras fechas, en actividades programadas por el Ayuntamiento, como en la Semana Cultural.

"Estoy contento con el trabajo desarrollado por estos artistas", comenta Frutos Casado, su profesor, "ya que es gente con la que se puede trabajar muy a gusto y en los que se va apreciando su progreso con el paso del tiempo", concluye Frutos Casado.



Los artistas con su profesor, Frutos Casado (segundo por la izquierda)

JOSÉ LUIS ACEBES

■ **CUÉLLAR** LAS INTERSECCIONES CUENTAN CON SEÑALIZACIÓN PARA LLEGAR HASTA LA PLAZA MAYOR

# Las obras de Niñas Huérfanas obligan a reordenar el tráfico

## El aparcamiento de la calle Estudio sustituye al que había en este área

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

El desarrollo de las obras en el área de Niñas Huérfanas, junto a la Plaza Mayor, lleva aparejada una reordenación del tráfico en todo el conjunto histórico.

Esta semana se ha producido el cierre del aparcamiento, que tenía acceso desde la calle del Colegio, y que será sustituido por el habilitado desde primeros de agosto en la calle del Estudio en una zona perteneciente al edificio de las Paneras del Duque de Alburquerque. Esta zona cuenta con plazas para 30 vehículos.

El subinspector jefe de la Policía Local de la villa, Javier Moreno, señaló que previendo que cuando se corte al tráfico la calle Colegio se incrementará el de las calles que conducen a la Plaza Mayor, calle Santa Marina, y calle Segovia se han eliminado estacionamientos en la calle del Estudio desde la calle San Esteban hasta Duque de Alburquerque, y se han eliminado también todos los existentes en esta última calle hasta la calle Morería. El objetivo es favorecer la circulación y mejorar la seguridad.

Moreno indicó que otra de las medidas adoptadas ha sido la señalización informativa. Así in-



Máquinas trabajando en el entorno de Niñas Huérfanas

GABRIEL GÓMEZ

dicó que en todas las intersecciones se ha indicado el sentido hacia la Plaza Mayor.

Durante las fiestas está previs-

to que las obras paren.

Moreno señaló que tras las fiestas se producirá el corte al tráfico de la calle del Colegio, aun-

que no conllevará cambios en el tráfico, si bien no se podrá acceder a la Plaza Mayor desde allí como ahora.

■ **CUÉLLAR** LAS OBRAS PERTENECEN PRINCIPALMENTE A LOS ARTISTAS LÍZCANO, PEREA Y CHAVES

## Noé Quintanilla muestra en San Francisco su colección de "Joyas de La Lidia 1882-1900"

**N.P.**  
Cuéllar

La Sacristía de San Francisco acoge hasta el 25 de agosto una muestra de litografías y grabados pertenecientes a la colección privada de Cayo Noé Quintanilla.

Bajo el título "Joyas de La Lidia 1882-1900" la exposición recoge una serie de láminas que recrean acontecimientos históricos y nombrados de épocas anteriores, y suponen un relato gráfico de lances, sucesos, alardes taurinos y retratos toreros que de otra manera se habrían perdido.

Las obras pertenecen princi-

palmente a tres conocidos artistas de la época: Lízcano que se detiene en lo costumbrista, sobre todo en el antes y el después de la corrida; Chaves que traza con maestría el ambiente de la corrida goyesca, y finalmente Perea, el más completo desde el punto de vista de los temas elegidos y el más atento a las innovaciones.

La exposición se completa con una selección de carteles taurinos estampados en seda y de otras obras pictóricas de contrastado valor histórico y calidad artística.

El horario es de 19.30 a 21.30 horas de martes a domingo.



Exposición en la Sacristía de San Francisco

GABRIEL GÓMEZ

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

◆ **F. Montoro**  
(Avda. Camilo José Cela, hasta el domingo 14 de agosto)

#### EXPOSICIONES

◆ **Patio del Ayuntamiento EXPOSICIÓN DE PINTURA. Pintores de Carचना.**

Hasta el 26 de Agosto  
De lunes a viernes de 8.00 a 15.00 horas y Sábados de 9.00 a 12.30 horas

◆ **Centro Cultural Cronista Herrera. Exposición de óleos y grabado en pizarra de Zacarías Llorente.**

Hasta el 10 de agosto.

◆ **Sacristía de San Francisco. JOYAS DE LA LIDIA. Colección privada de Noé Quintanilla.**

Hasta el 25 de Agosto  
De martes a domingo de 19.30 a 21.30 horas.

#### CONVOCATORIAS

**LOS VIERNES EN SAN FRANCISCO...** "Veladas musicales" 25:00 horas

**Viernes 12 de Agosto**  
Boogie Makers. Blues, Versiónes y temas propios.

**...Y LOS DOMINGOS EN SAN FRANCISCO**

Festival de Títeres, marionetas y humor. 20:00 horas.

**Domingo 14 de Agosto**  
**LUZ MÁGICA: "Magia y Humor"**  
**VII JORNADAS SOBRE FESTEJOS TAURINOS POPULARES Y TRADICIONALES.**

**Viernes 12 de agosto.** Presentación del VII Trofeo a la Mejor Ganadería de los Encierros de 2005. Presentación del cartel con los toros y ganaderías de los encierros de 2005. 21.30 horas en el Palacio de Pedro I.

**III Concurso de Cuentos Casa Joven.** Categorías de 10 a 16 años y a partir de 16. Plazo de presentación hasta el 19 de agosto.

**CENAS MEDIEVALES.** Días 12, 19 y 20 de agosto a las 22.00 horas en el Patio de Armas de Castillo. Reservas e información 921 14 22 03 y 921 14 00 14. Precio 45 euros.

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil. 12. 921 14 22 03

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

El uso de gafas no homologadas puede provocar graves problemas visuales, desde cataratas prematuras a hemorragias intraoculares

DESDE UN 10 % HASTA UN

# 50% GAFAS DE SOL

CON UNAS GAFAS SIN GARANTÍA, EL SOL DAÑA MÁS LOS OJOS QUE SIN GAFAS.  
Por eso la Asociación Española Contra el Cáncer y la Organización Mundial para la Salud recomiendan adquirir gafas homologadas, las únicas que te protegen.

CENTRO ÓPTICO  
**"EL HENAR"**  
C/ Las Parras, 3 - 40200 CUÉLLAR  
Teléfono 921 142 487

descuentos válidos **HASTA FIN DE EXISTENCIAS**

## La energía solar evita la emisión de 30.000 toneladas de CO<sup>2</sup> en 2004

La Comunidad es líder en el sector, con 4,1 metros cuadrados por cada mil habitantes, y duplica la media nacional según los datos del Ente Regional de Energía de la Junta

• En cuanto a la evolución de los últimos años, la superficie captadora térmica se ha triplicado desde 1999 en Castilla y León, hasta superar los 30.000 metros cuadrados.

**M. MARTÍN (ICAL) / VALLADOLID**  
Al contrario de lo que pueda parecer, los rayos del sol inciden anualmente en Castilla y León sólo un 10 por ciento menos que en Sevilla. De este modo, puesto que sol no le falta, la región cuenta con un gran potencial para el aprovechamiento de la energía que desprende el 'astro rey' y que empieza a pisar fuerte. Prueba de la importancia que está cobrando la energía solar es la creciente evolución del sector, con cifras que ya sitúan a Castilla y León como líder de las comunidades españolas en energía solar térmica, con 4,1 metros cuadrados por cada mil habitantes, una cifra que duplica la media nacional (situada en 2 m<sup>2</sup>/1000 habitantes), según datos del Ente Regional de la Energía de la Junta correspondientes a 2004.

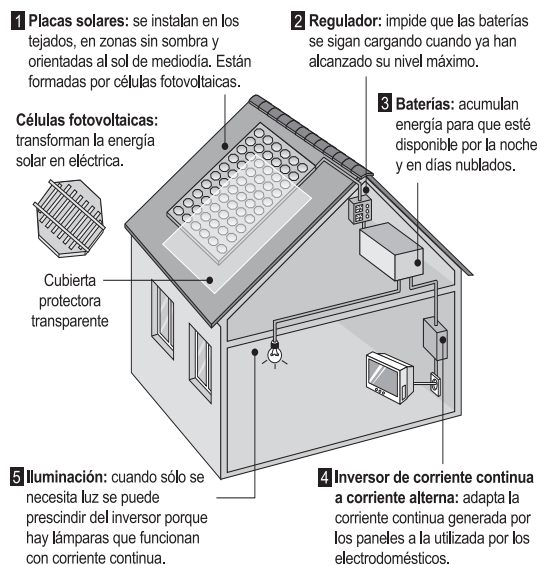
En cuanto a la evolución de los últimos años, la superficie captadora térmica se ha triplicado desde 1999, hasta superar los 30.000 metros cuadrados. Teniendo en cuenta que, según los cálculos del EREN, 25 metros cuadrados de paneles permiten el ahorro de 2.000 litros de gasóleo C a lo largo de un año, la superficie total actual de Castilla y León equivale a la astronómica cifra de 2.400.000 litros de combustible que no consumieron los ciudadanos.

Lo que se ve claro desde el primer momento es la influencia de esta energía sobre la contaminación: de media, un metro cuadrado de captador solar térmico evita anualmente la emisión a la atmósfera de una tonelada de CO<sub>2</sub>, lo que indica que el año pasado la emisión de gases contaminantes en la Comunidad se redujo en más de 30.000 toneladas.

**CALOR Y ELECTRICIDAD.** La tecnología impulsada por la energía solar dispone de dos tipos de instalaciones, térmica y fotovoltaica, independientes y compatibles, puesto que tienen usos distintos. Por un lado, la térmica proporciona calor para calefacción, climatización de piscinas y agua

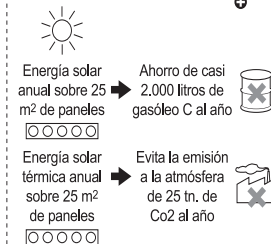
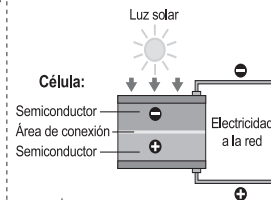
### ▼ Energía solar en Castilla y León

#### ▼ Instalación solar fotovoltaica



#### ▼ Funcionamiento de una célula fotovoltaica

Los conductores absorben la luz solar, provocando una tensión entre ambas capas y la corriente fluye entre el polo negativo y el positivo generando electricidad.



#### ▼ Superficie instalada de energía solar térmica (m<sup>2</sup>)

● 1999	1.916,7
● 2000	816,5
● 2001	634,9
● 2002	4.285,6
● 2003	5.949
● 2004	8.363,5
▶ Total acumulado:	30.753 m <sup>2</sup>

#### ▼ Potencia fotovoltaica anual instalada (Kwp)

● 1999	101
● 2000	136
● 2001	178,5
● 2002	112,5
● 2003	656,1
● 2004	96,3
▶ Total acumulado:	1.840 Kwp

#### ▼ Plan Solar de Castilla y León (2001-2004)

	Número de expedientes	Inversión (euros)	Subvención (euros)
● 2001	263	3.542.599	1.594.169
● 2002	1.111	13.509.177	6.228.723
● 2003	669	4.934.057	2.429.289
● 2004	848	11.623.108	4.131.810

FUENTE: Ente Regional de la Energía de Castilla y León / Elaboración propia

F. S. / ICAL



Un operario coloca paneles solares.

caliente; por otro, la fotovoltaica aporta energía eléctrica. Según explica Raúl Barrigón, ingeniero industrial y uno de los responsables de la empresa vallisoletana Calidad de Ambiente, instaladora de paneles solares, el ahorro que pueden suponer ambos sistemas de energía respecto a los convencionales son de un 60 ó 70% de media en el caso de la térmica y un 30 ó 35% en la fotovoltaica.

Además del ahorro en las facturas domésticas y la satisfacción de saber que respeta al medio ambiente, la energía solar tiene todavía otro punto de vista favorable a su implantación, como fuente de inversión y, a la larga, de lucro. Y es que la legislación actual regula que la energía solar producida se vende a las compañías eléctricas con una tarifa de un 525%

sobre el precio de referencia (actualmente alrededor de 42 céntimos por kilovatio-hora de energía generada, respecto a los 8 céntimos por kWh que paga un consumidor) para los primeros 25 años de la instalación.

**INVERSORES.** Uno de los pequeños inversores que se han lanzado al mercado de la energía solar es Luis Ángel de León, un empresario que abrirá en octubre un bar restaurante en Santiago del Arroyo, a unos 30 kilómetros de Valladolid. El establecimiento se surtirá de agua caliente y calefacción gracias a nueve paneles térmicos instalados en la cubierta del tejado pero además de ahorrar, busca hacer negocio a través de la venta de la energía fotovoltaica. «Yo solo pensaba poner los paneles para vender energía

### BLOC DE NOTAS

#### La Junta predica con el ejemplo

En 2004, Castilla y León acaparó el 12 por ciento de la nueva energía solar instalada en España, con 314 nuevos proyectos para instalaciones térmicas y 534 para fotovoltaicas. En conjunto, supusieron una inversión superior a los 11,6 millones.

Las entidades públicas predicando con el ejemplo. En Castilla y León se han instalado equipos de energía fotovoltaica conectada a red en todas las sedes de las Consejerías, así como en Presidencia de la Junta, en el edificio de la Dirección General de Energía y Minas y el EREN, en León, y también en 18 institutos de enseñanza secundaria.

En cuanto a la energía térmica se pretende implantar en los 23 hospitales de Sacyl en la Comunidad, lo que supondrá un ahorro anual de medio millón en combustibles fósiles. Antes de cuatro meses, siete centros hospitalarios dispondrán de este sistema, mientras que ocho residencias y albergues de la Junta ya cuentan con él.

Por otra parte, en el campo industrial, Castilla y León posee una de las mayores fábricas de paneles solares térmicos de España, radicada en Almazán (Soria), con una capacidad de producción de 45.000 metros cuadrados al año y en Zamora se ha anunciado un proyecto similar para módulos fotovoltaicos.

a las compañías eléctricas, pero luego me convencieron de que también podía ahorrar en los gastos del bar», explica.

La instalación que está haciendo la empresa Calidad de Ambiente en este local tendrá 5 Kwp, lo que, en términos económicos, proporcionará a Luis Ángel unos ingresos medios anuales de entre 3.000 y 3.600 euros. Durante los primeros años, mientras amortiza el crédito que le ha facilitado el IDAE (Instituto para la Diversificación y el Ahorro de la Energía), percibirá alrededor de mil euros, según calcula, y más tarde ya todo serán beneficios.

En cuanto al ahorro de los gastos habituales en su futuro restaurante, una media de todo el año refleja que gastará un 45% menos en agua caliente y calefacción.

► LUCHA CONTRA ETA

# El Gobierno vasco prohíbe la marcha convocada por Batasuna

Pese a que no podrá manifestarse el domingo por San Sebastián, la ilegalizada formación abertzale insiste en el llamamiento y pide que «no se haga de esto una batalla campal»

• 'Populares' y socialistas se felicitan de la prohibición pero temen que Interior «no sea capaz de impedir» el acto y solicitan a la Ertzaintza que «ponga todos los medios».

**OTR-PRESS / SAN SEBASTIÁN**  
Batasuna no podrá celebrar una manifestación en San Sebastián el próximo domingo. La convocatoria de la formación abertzale ilegalizada fue prohibida ayer por el Departamento de Interior del Gobierno vasco. La medida se recibió con satisfacción por PSE y PP y con críticas por Batasuna, que de inmediato anunció que recurrirá la prohibición, e incluso realizó un llamamiento a sus simpatizantes para que acudan a la manifestación de todos modos. «Esperamos que no se haga de esto una batalla campal», llegó a decir Joseba Álvarez, dirigente del partido que lidera Arnaldo Otegi.

Detrás de la convocatoria de manifestación, que la formación abertzale celebra todos los años en la capital guipuzcoana coincidiendo con la Semana Grande donostiarra, está el ex edil de Batasuna en San Sebastián Iñigo Balda. A él fue a quien el Departamento vasco de Interior remitió una carta para comunicarle que esta iniciativa está prohibida. Todo ello tras la rueda de prensa en la que la cúpula de Batasuna anunció la convocatoria de la marcha bajo el lema *Orain herria. Orain bakea (Ahora el pueblo. Ahora la paz)*.

Según explica Interior vasco en un comunicado, la prohibición se ha decidido «en base al auto de la Audiencia Nacional en el que se establece la suspensión de la capacidad de HB-EH-Batasuna de convocar manifestaciones y concentraciones». El otro motivo que argumenta el Departamento que dirige Javier Balza es la posibilidad de que haya alter-



Las marchas convocadas por Batasuna en San Sebastián en años anteriores siempre han degenerado en incidentes. / EFE

cados, como ya sucedió el pasado 24 de julio, también en San Sebastián y en otra convocatoria detrás de la cual estaba el ex edil donostiarra de Batasuna.

**PONER «TODOS LOS MEDIOS».** La posibilidad de que haya incidentes es lo que más preocupa al PP, aunque tanto *populares* como socialistas se felicitaron de la prohibición. La presidenta del PP de Guipúzcoa, María José Usandizaga, mostró su temor de que Interior «no sea capaz de impedir» la manifestación, y lo mismo dijo la secretaria ejecutiva de Política Autonómica, Soraya Sáenz de Santamaría, quien exigió al Gobierno vasco «todos los medios a su alcance» para que Batasuna no pueda estar en las calles el domingo.

Y es que esta posibilidad se vio reforzada con el anuncio de Ba-

## Propuesta de paz

El dirigente de Batasuna Joseba Álvarez aseguró que la formación abertzale no tiene «ninguna previsión de presentar un nuevo plan de paz en septiembre», como aseguran algunas informaciones. «Eso no es verdad, la propuesta de paz la hicimos el 14 de noviembre», aseguró, en alusión al documento que presentó en un acto político en el velódromo de Anoeta.

A juicio de Álvarez, el próximo año va a ser fundamental para conseguir «la puesta en práctica de los dos espacios, la de los agentes políticos y sociales y la mesa de la desmilitarización con el tema de las víctimas, presos y exiliados». «Parece ser que ha habido pasos en esa dirección y eso se puede ir concretando, sentenció.

tasuna, que, por medio de un comunicado, pidió a sus simpatizantes que acudan igualmente a la convocatoria. La formación abertzale entiende que la prohibición es «un obstáculo más de los que buscan cambiar el guión de las soluciones de las que tan necesitado está nuestro país» que el Gobierno vasco ha adoptado para «hacer el coro al PP y PSOE».

Desde la formación abertzale ya se anuncia que interpondrán recurso a la decisión del Departamento vasco de Interior porque, a su juicio, sería «un escándalo» que no se permitiera la manifestación.

El dirigente abertzale aseguró que Batasuna, «como cualquier otra expresión política», tiene «la posibilidad de manifestarse en libertad en la calle». «Al fin y al cabo, la ilegalización y todas esas recetas son del pasado», añadió Álvarez.

OPINIÓN



ESTHER ESTEBAN  
ANALISTA POLÍTICA

## El primo de Zumosol

Sólo los bienpensantes de siempre pueden seguir esperando que Batasuna, a estas alturas, deje de planear sus contumaces desafíos tanto al PNV como al Gobierno de España.

La convocatoria de una manifestación ilegal el domingo —coincidiendo con el inicio de la Semana Grande— es otro paso más en su intento de marcar la agenda política del País Vasco, y una prueba de que su objetivo sigue siendo el de siempre: la independencia de Euskadi sin concesiones a la galería.

Arnaldo Otegi se siente fuerte, ni quiere ni puede ocultarlo, y de no ser así no echaría este nuevo pulso siendo como es la cara y la voz de una organización ilegal y, por lo tanto, perseguible jurídica y penalmente.

La estricta de la aplicación de la ley es suficiente para amparar la decisión de Vitoria prohibiendo la marcha convocada por el brazo político de ETA, que justifica la violencia y defiende los mismos objetivos de la banda.

¡Qué pereza! volver a rebatir los argumentos de quienes nuevamente afirmarán que no es democrático negar el derecho a manifestarse a los militantes de la izquierda abertzale. Aquí nadie niega el derecho a salir a la calle de nadie, pero deben cumplirse las reglas del juego. Otegi sólo tiene que salir a la palestra y decirle a sus amigos de ETA que dejen las armas.

Únicamente, tan sólo, nada más tiene que repudiar cualquier acto de violencia y aceptar las reglas del juego que todos nos hemos marcado en democracia. Todo lo demás son pamplinas.

La tabla de medir de la ley debe ser la misma para todos y si no las cosas seguirán igual. ¡Qué pereza! que los primos de Zumosol sigan abusando del poder que les da utilizar la coacción y las armas. ¿Es eso tolerable democráticamente? Simplemente no.

# De Juana Chaos será procesado por sus artículos en 'Gara'

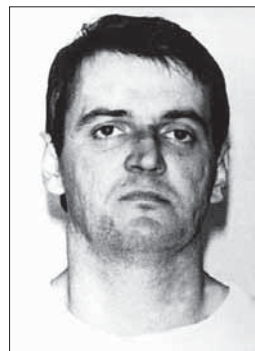
OTR-PRESS / MADRID

El etarra Juan Ignacio de Juana Chaos ya está finalmente procesado. El juez de la Audiencia Nacional Santiago Pedraz tomó ayer esa decisión, siguiendo la orden de la Sala de lo Penal de esta misma instancia judicial. De Juana será juzgado por integración en organización terrorista y amenazas terroristas por los artículos que pu-

blicó, desde prisión, en el diario *Gara*. El juez ha citado a declarar el día 22 como testigos a cinco directivos de prisiones.

El juez Pedraz ratifica así la prisión que dictó la Audiencia el 7 de julio. Fue ese auto el que evitó que De Juana quedara libre este mes tras cumplir sólo 18 de los más de 3.000 años de condena gracias a los beneficios penitenciarios.

Según el juez, que en su momento decidió no seguir el procedimiento contra De Juana, hay «indicios racionales de criminalidad» para acusar al etarra de estos dos delitos. Tal y como le ordenó la Sala de lo Penal, Pedraz dice ahora que, «desde el momento que del sumario resulte algún indicio racional de criminalidad es procedente declararla procesada».



Juan Ignacio de Juana Chaos.

## ▶ GALICIA

## El BNG cree que será fácil llegar a un acuerdo sobre los Presupuestos Generales

FAX PRESS / SANTIAGO

El portavoz del BNG en el Congreso, Francisco Rodríguez, no vio grandes dificultades para que la formación nacionalista apoye los Presupuestos Generales del Estado que prepara el Gobierno central. Consideró que «va a ser fácil llegar a un acuerdo» en este sentido, sólo con que el PSOE muestre «una mínima voluntad constructiva».

Aunque Rodríguez aseguró que «no es nuestra pretensión» convertir al BNG en pieza fundamental en la política estatal, apostó por que, dentro de un contexto de «pluralismo» en el Congreso, el BNG sea «uno de los dos interlocutores fundamentales del Gobierno». Destacó que pese a no ser los más próximos ideológicamente con el PSOE, «tenemos un campo de acción conjunta que ahora está beneficiado porque hay un acuerdo de Gobierno en Galicia».

Apuntó que esta coalición «es lógico que suponga algún cambio cualitativo en la dialéctica política del Estado», pero siempre «desde la autonomía de cada quién u de forma puntual», sin comprometer el apoyo del BNG para todas las iniciativas socialistas. Pidió al Gobierno una voluntad «constructiva» para negociar los presupuestos.

## ▶ PAÍS VASCO

## El TSJ critica la reforma judicial que prepara el Gobierno

EUROPA PRESS / MADRID

El presidente del Tribunal superior de Justicia del País Vasco, Fernando L. Ruiz Piñeiro afirmó ayer que la reforma judicial que prepara el Gobierno «va en sentido contrario a la justificación que se da» para llevarla a cabo. Rechaza que sea necesario descentralizar porque el poder público más descentralizado es el del poder judicial y tampoco se cumple el argumento de la mayor cercanía a los ciudadanos.

En cuanto a la reforma del poder judicial presentada el gobierno, Ruiz Piñeiro consideró que el anteproyecto es «razonablemente correcto», aunque aclaró que requiere «matices técnicos que con el debate posterior se corregirán». Sobre la Ley Orgánica que se refiere a los Consejos Generales del poder judicial autonómicos y la que se refiere a los jueces de proximidad, consideró que el gobierno «ha meditado poco en cuanto a su contenido».



**La vicepresidenta concluye su gira iberoamericana en Uruguay.** La vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, concluyó ayer en Uruguay su gira por Iberoamérica, donde se entrevistó con el presidente, Tabaré Vázquez, con quien abordó los preparativos de la XV Cumbre Iberoamericana y las relaciones bilaterales. La visita a Uruguay, durante la cual también compartió vivencias con los españoles residentes en el país sudamericano, fue la última etapa de una gira por cinco Estados para preparar la cumbre salmantina. / EFE

## ▶ DETENCIÓN MORTAL EN EL CUARTEL DE LA GUARDIA CIVIL DE ROQUETAS

## El informe forense no aclara la causa de la muerte del agricultor

El dictamen, al que le faltan párrafos clave «por un error de fotocopia», dice que la fractura necesitó una fuerza «considerable», pero no descarta que se produjera en la reanimación

• Estefanía López, la jueza que instruye el caso, está de baja laboral tras sufrir una lipotimia presuntamente ocasionada por el estrés que le ha supuesto este polémico asunto.

AGENCIAS / ROQUETAS

Los informes forenses arrojan nuevos datos y nuevas incógnitas sobre la muerte en el cuartel de la Guardia Civil de Roquetas del agricultor Juan Martínez Galdeano. En ellos no queda determinada la causa de la rotura del esternón y no se descarta que ésta pudiera producirse en el intento de reanimación del fallecido. Pero es que además, sorprendentemente, el informe trasladado a las partes omite algunos párrafos en los que se apuntaban otras posibilidades de rotura que incriminaban a los acusados. Ante la polémica generada por estas omisiones, el vocal del CGPJ José Luis Requero, se apresuró a aclarar que todo se ha debido a «un error al hacer las fotocopias» y anunció que a las partes les será remitido «el informe completo».

El informe forense se concluyó el pasado día 5. En ocho páginas, que incluyen cinco fotografías en las que se aprecia la rotura del esternón de Galdeano, no termina

de aclarar la causa de la misma. Si dice que se trata de una fractura completa «perpendicular al eje mayor del esternón, a la altura de la sindrosis de la tercera costilla» y que presenta «discretos quiebros en su trayectoria». También dice que fue necesaria «una fuerza de considerable magnitud» para llegar a ese punto y que la fractura «debió producirse en un momento muy cercano a la muerte», pero no descarta que pudiera ser en el intento de reanimación.

A raíz de las denuncias sobre las omisiones de determinados párrafos, la Cadena SER difundió ayer el texto completo en el que se señala que el escrito remitido

por el médico forense recoge «al menos dos momentos que parecen comprometidos para la integridad del esternón. Uno es cuando se ata al individuo a un poste, que parece quedar a la altura de dicho hueso, y otro es cuando se le pone boca abajo en el suelo y se le tracciona fuertemente en brazos y piernas». De hecho, el informe da «alguna posibilidad» a que la fractura se produjera durante el masaje cardiaco.

El análisis toxicológico, por su parte, revela que en el cuerpo de Galdeano hay restos de cocaína.

Esta fractura del esternón no la conocía el teniente J.R.R., imputado por la muerte de Galdeano,

según declaró ante la jueza el pasado lunes. El mando, para que el tanto la Fiscalía como la acusación particular pidieron prisión preventiva, también dijo que no recuerda que ninguno de sus hombres diera a Galdeano una patada o le pusiera el pie encima.

Además, y para complicar aún más el caso, ayer se supo que Estefanía López, la jueza que instruye el sumario, Estefanía López, ha solicitado la baja laboral por enfermedad tras sufrir una lipotimia aparentemente producida por el estrés que le habría ocasionado la instrucción del caso, sin que hasta ahora se haya nombrado a ningún sustituto.

## De la Vega elude dar su apoyo expreso a Gómez Arruche

AGENCIAS / MADRID

El asunto de Roquetas ha abierto dos frentes políticos. Por un lado, el supuesto malestar que pueda existir en el Gobierno con el director general de la Guardia Civil, Carlos Gómez Arruche, a quien la vicepresidenta primera, María Teresa Fernández de la Vega, eludió dar un apoyo expreso. Por otro, la comparecencia de hoy en el Con-

greso del ministro del Interior, José Antonio Alonso.

La posibilidad de que Gómez Arruche deje su cargo sigue en el aire. Preguntada por esta solución, la vicepresidenta De la Vega aseguró que no hay ninguna decisión tomada. Se le preguntó si el director del Instituto Armado cuenta con la confianza del Gobierno y De la Vega eludió dar un apoyo expreso

so a Gómez Arruche. «No tengo nada más que añadir», se limitó a decir.

Mientras, el presidente del PP, Mariano Rajoy, aseguró que esperará a conocer sus explicaciones antes de pedir responsabilidades políticas, pero desde su partido no tienen tanta cautela y siguen hablando de la responsabilidad de Alonso en este caso.

# EL ADELANTADO

Jueves 11 de agosto de 2005

DE SEGOVIA

SUPLEMENTO ESPECIAL



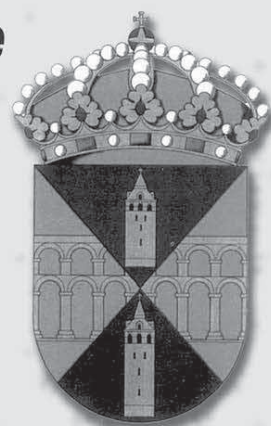
*Torreiglesias en Fiestas*



**Excmo. Ayuntamiento de**  
**Torreiglesias**

les desea

Felices Fiestas



[www.torreiglesias.com](http://www.torreiglesias.com)

## el programa

### ▲ JUEVES 11 DE AGOSTO DÍA INFANTIL

11,00 horas. Supercircuito de cuatro talleres.  
18,00 horas. Revoltijuego requetemovido.  
20,00 horas. Merienda infantil.  
23,00 horas. V Festival de Teatro'.

00,30 horas. Chocolate con anís.

### ▲ VIERNES 12 DE AGOSTO

22,00 horas. Cena fría en la Plaza para el pueblo.  
23,00 horas. Sorpresa... Ñaqui.  
00,30 horas. Discoteca Móvil.

### ▲ SÁBADO 13 DE AGOSTO

19,30 horas. Gigantes y Cabezudos amenizados por el Grupo de dulzainas y tamboriles 'Los Atabales'.  
20,30 horas. Pregón de las fiestas.  
22,30 horas. Actuación del grupo 'Albacara'.  
00,30 horas. Orquesta-espectáculo 'Última Hora'.

### ▲ DOMINGO 14 DE AGOSTO LA VÍSPERA

20,00 horas. Ofrenda floral a la Patrona.  
20,30 horas. Oficio de Vísperas con la actuación de 'La Coral Audite'.  
22,00 horas. Cuentacuentos a cargo del dúo 'El Arquetu'.  
00,30 horas. Orquesta espectáculo 'Taiwan'.

### ▲ LUNES 15 DE AGOSTO LA FIESTA

10,00 horas. Misa rezada.  
11,30 horas. Dianas y Pasacalles a cargo de 'Los Pacos'.  
12,30 horas. Misa mayor y procesión en honor a Nuestra Señora de la Asunción.  
14,30 horas. Vermut musical.  
18,00 horas. Parque infantil.  
18,30 horas. Campeonato de 'Tango'.  
23,30 horas. Disfraces y entrega de trofeos.  
00,30 horas. Gran orquesta 'Comanche'.

### ▲ MARTES 16 DE AGOSTO

11,30 horas. Dianas y Pasacalles.  
12,30 horas. Misa mayor y procesión en honor a San Roque.  
14,30 horas. Vermut musical.  
19,00 horas. Folclore local.  
00,30 horas. Orquesta 'Vértigo'.

### ▲ MIÉRCOLES 17 DE AGOSTO

12,00 horas. Misa en honor a todos los difuntos.

### ▲ SÁBADO 20 DE AGOSTO

22,00 horas. Caldereta en la Plaza para el pueblo y Disco-Karaoke

### ▲ LUNES 22 A DOMINGO 28 DE AGOSTO

III Jornadas de Senderismo.

III Muestra del Romántico.

I Torneo de Tenis Villa de Torreiglesias.



Un grupo de la Escuela de Teatro de la Asociación 'La Pirona' de Torreiglesias esta semana en el local donde ensayan

► Teatro, verbenas, caldereta, danzas... en un programa variado

# Por iniciativa 'muy popular'

#### GONZALO AYUSO

Torreiglesias tiene estos días una gran animación porque está a las puertas de la 'función' grande, sus fiestas en honor de Nuestra Señora de la Asunción y San Roque. En este pueblo la vida cultural y social está muy ligada a una asociación que desarrolla un amplio programa de actividades, 'La Pirona', y se da la circunstancia de que la fiesta está también organizada desde la base, desde las gentes sin cargo político ni relevancia pública. Es una Comisión la que desde hace 26 años se encarga de organizar los festejos y recabar parte del dinero necesario para sufragarlos.

El propio alcalde de Torreiglesias, Mario Pastor, reconoce el mérito de quienes han pasado por la Comisión—sus miembros son ele-

gidos por sorteo todos los años al final de la fiesta—y admite que sin ella "Torreiglesias no tendría tantos actos festivos y de tan alto nivel como han alcanzado".

Cerca del 70 por ciento de los gastos que ocasionan las fiestas son pagados por los vecinos a través de aportaciones voluntarias y con actividades como la venta de lotería de Navidad, donde la implicación también es grande.

En cuanto al programa de este año, desde la Comisión se informa de que hay una vertiente cultural, en la que destaca el teatro que esta misma noche podrá contemplarse en la plaza del pueblo a cargo de un grupo local, y otro tipo de actividades con un tinte más cultural que festivo. Hay un día dedicado a los niños y, por supuesto, no

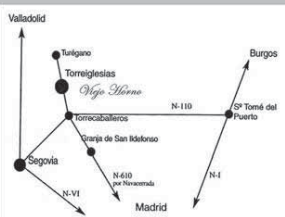
faltan verbenas para que todos echen unos bailables.

La caldereta prevista para el sábado 20—que está dirigida exclusivamente a los vecinos que hay en el pueblo en este momento tan importante del verano—es un gran acontecimiento en Torreiglesias (se reparten más de 700 raciones) y supone un ejercicio de convivencia muy saludable.

Antonio Postigo, de la directiva de la asociación 'La Pirona', recalca la importancia de contar en el pueblo desde hace décadas con grupos de gente inquieta como la Comisión de Fiestas, la primera en surgir en los años ochenta, la propia asociación (que nació en 1990) y los grupos de teatro y danzas, que ya pueden considerarse auténticas escuelas.



Fines de semana, semanas completas,  
días sueltos entre semana, puentes o quincenas.



*Viejo Horno*

*Turismo rural*

Tel. 921 50 94 20  
C./ Escuelas, 16  
Torreiglesias (Segovia)

**FUNDACIÓN  
SANTA EULALIA**  
RESIDENCIA DE ANCIANOS  
TORREIGLESIAS  
Teléfono 921 50 95 11  
(Segovia)

**Bar  
LAS CHICAS**

Teléfono 921 50 95 41  
TORREIGLESIAS (Segovia)



**PASTOR**

**PANADERÍA - BOLLERÍA**  
La Fragua, 15. 40192 Torreiglesias  
Telf. 921 50 94 97 Segovia



# DE **M**MARCHA

SUPLEMENTO DE OCIO DE EL ADELANTADO · JUEVES 11 DE AGOSTO DE 2005 · NÚMERO 47

Tim Burton dirige

## **charlie y la fábrica de chocolate**



# **imaginación entre dulces**

**Festival** / El día 20 de agosto tendrá lugar el concierto que organiza la asociación juvenil 'Escarabajo verde'

# I CAÑOROCK EN 'LA NAVA'

UNA PROPUESTA DE ROCK Y BUENA MÚSICA TENDRÁ LUGAR EN NAVA DE LA ASUNCIÓN (SEGOVIA) NO ESTE SINO EL SIGUIENTE FIN DE SEMANA DE LA MANO DE SEIS GRUPOS CAÑEROS, CUATRO DE ELLOS DE LA PROVINCIA.

Sara Suárez Velasco

La asociación juvenil 'Escarabajo verde' de Nava de la Asunción (Segovia) organiza el primer Festival de Rock 'Cañorock' que se celebrará en el propio municipio el día 20 de Agosto a las 22,00 horas con la actuación de seis grupos de diferente procedencia.

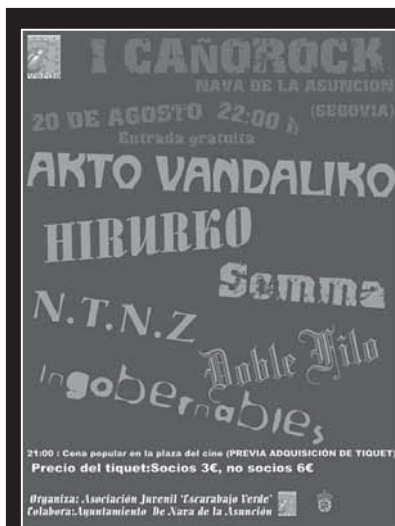
Cuatro de ellos son 'maqueteros' de la provincia de Segovia: N.T.N.Z., Somma, Doblefilo e Ingovernables. Los otros dos grupos Akto Vandaliko y Hirurko provienen de las provincias de Alicante y Madrid, respectivamente.

Somma es además un grupo del propio pueblo de Nava de la Asunción, y sus componentes también forman parte de la asociación juvenil el 'Escarabajo verde'.

Esta agrupación, que se ha creado este mismo año, se ha lanzado a la organización por primera vez de actividades alternativas con este concierto de rock, en el que "hemos puesto mucha ilusión y sueños", según comenta Bruno, uno de sus componentes.

Este festival "es el primero que realizamos con mucho entusiasmo y ganas de que todo salga bien, ya que si es así, realizaremos más conciertos de otros estilos musicales, como podría ser el pop u otros, al gusto de todas las personas, ya que somos conscientes de que este concierto es muy roquero", explica Bruno.

Por otro lado, antes del concierto 'Escarabajo verde' ha organizado una cena popular en la plaza del Cine para los socios y los no socios de la asociación, "con la única diferencia del precio", comenta Bruno, uno de los componentes de la asociación, el 'Escarabajo verde'.



→ LOS COMPONENTES

- 1. Ingovernables.** Grupo de Segovia.
- 2. Doblefilo.** Grupo de Segovia.
- 3. N.T.N.Z.** Grupo de Segovia.
- 4. Somma.** Grupo de Segovia (Nava de la Asunción).
- 5. Aktovandaliko.** Grupo de Alicante
- 6. Hirurko** Grupo de Majadahonda (Madrid)..

El festival de rock 'I Cañorock' se celebrará el 20 de agosto a las 22.00 horas en Nava de la Asunción. Entrada Gratuita.



Una de las actuaciones que se llevarán a cabo en este festival, será la del grupo alicantino Akto Vandaliko, quien nació en el 2000 con la intención de pasarlo bien entre el grupo de amigos. Este objetivo, no sólo lo han conseguido sino que lo han superado, al convertirse en un grupo con una

agenda de conciertos muy apretada, con dos discos bajo el brazo y con un sin fin de actuaciones a sus espaldas.

Por su parte, Hirurko, una banda madrileña surgida en el 96, será otro de los componentes de este festival de la que podremos disfrutar. Son una mezcla de

punk-rock y algo de Ska, cañera y muy apetecible para los directos donde sus componentes 'meten caña' a lo que no les gusta y hablan bien de lo que les gusta.

NTNZ es un grupo de punk segoviano, que se encuentra ofreciendo varios conciertos por toda nuestra provincia, mejorando

cada día al igual que Ingovernables, que se encuentran componiendo canciones para intentar grabar su primer disco en breve.

El grupo navero Somma ha sacado su primera maqueta, una fusión de de punky rock&roll nacida de su propio esfuerzo e imaginación.

**The Juan MacLean** / Debut en solitario de una institución del electro punk

## SOMOS LOS ROBOTS, BIS

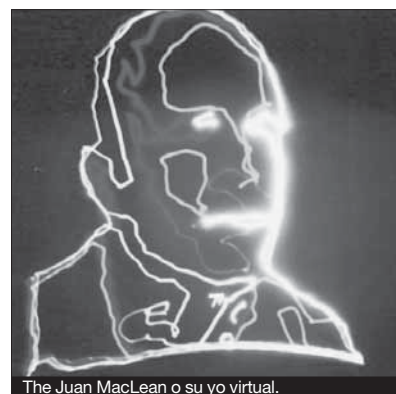
Antes que Daft Punk o A.R.E. Weapons, Juan MacLean ya soñaba con una fusión hermética entre lo orgánico y lo mecánico. "Tengo una sólida trayectoria relacionada con los robots, pero Daft Punk se me adelantaron". Su historia, oscura y desesperada, podría ser el cuento de nunca acabar sobre cualquier

→ EL DISCO

'Less than human': Un disco de baile con menos latigazos punk de lo que se esperaba.

artista adicto a la heroína que se hubiera dedicado a hacer música en NY en los 90. Comandó a los inclasificables y violentos Six Finger Satellites, al amparo de la etiqueta Sub-Pop, y terminó abandonando el grupo (demasiado visionarios) y la ciudad (demasiada droga) para, años más tarde, acabar siendo rescatado por su antiguo

ingeniero de sonido, James Murphy, hoy icono del underground gracias a su sello (DFA) y a su banda (LCD Soundsystem). El resultado es "Less Than Human" (DFA-EMI), un disco de baile con menos latigazos punk de lo que muchos esperaban, dando el señor Murphy de por medio. Dance de letrina. ■ E.R.C.



The Juan MacLean o su yo virtual.

# lo que viene

en directo

**Festival /** La Plaza de Toros de La Granja, el escenario

MUCHO NIVEL MUSICAL, HEAVY METAL, Y GRUPOS DE CALIDAD SERÁN LOS PROTAGONISTAS ESTE DOMINGO DE LA EDICIÓN 2005 DE **ANTARES ROCK**, QUE CUMPLE TRES AÑITOS Y QUE YA CUENTA CON MUCHOS FIELES SEGUIDORES

## ¿LUJO DE 'METAL' O 'METAL' DE LUJO?

L. C. Martín

Esperemos que la lluvia no vuelva a hacer de las suyas y oblique, como ocurrió en el año 2003, a suspender el festival Antares Rock. Y como en De Marcha somos muy optimistas y además nos gusta disfrutar de buena música y sobre todo si es en directo...recomendamos acudir el próximo domingo 14 de agosto a la Plaza de Toros de La Granja de San Ildefonso a ver en directo a tres de los grupos más cañeros del heavy metal español: 'Infierno', 'Transfer' y 'WarCry'.

Las 20,30 marcará el reloj y más o menos será la hora a la que las puertas del coso granjeño se abrirán para recibir a los fieles seguidores del buen metal dispuestos a vivir una noche llena de sorpresas.

El grupo segoviano 'Infierno' será el primero en subir al escenario y demostrar que son "el fu-

turo del heavy metal en Segovia", puesto que así fue como les presentó el vocalista de la banda Lujuria en el concierto que ofreció en el Acueducto en las Fiestas y Fiestas de San Juan y San Pedro. 'Infierno' es un jovencísimo grupo de dos años y está compuesto por varios chavales segovianos, de entre 18 y 21 años. Su nueva maqueta 'Ciudad del Metal' será presentada en Antares Rock y estamos seguros que pasará el examen con nota.

Hacia las 22,10 horas los valencianos 'Transfer' cogerán el testigo para continuar con la contrarreloj musical de la noche del domingo. 'Transfer' se formó en Agosto de 1990 bajo el nombre de 'Mala Suerte', el cual se cambió por el actual al poco tiempo. Entre diciembre del 93 y enero del 94 graban el primer disco totalmente autoproducido, el cual se encargan de editar, distribuir y vender ellos mismos. En Agosto

del 95 entran en estudio para grabar 'La Gran Mentira', y cuatro años más tarde editan 'Utopía'. El 2002 vio nacer a su quinto disco 'Canciones Desencantadas'. En noviembre del año pasado publican lo que será su sexto disco 'Jentes'. En la actualidad la banda está inmersa en la promoción del nuevo disco y una nueva gira que les llevará a recorrer todo el estado español.

La banda asturiana 'WarCry' pondrá el broche de oro al festival con su nuevo disco '¿Dónde está la ley?'. El vocalista del grupo Víctor García está designado como el mejor cantante de heavy metal de todo el territorio nacional.

Las entradas a Antares Rock 2005 tienen un precio de 12 euros anticipada, y 14 euros en taquilla. En la página web de la organización [www.ataresrock.com](http://www.ataresrock.com) se puede encontrar más información sobre el festival. ■



El cartel del festival presentando a los grupos



El grupo valenciano 'Transfer' actuará en segundo lugar

**The Posies /** El séptimo trabajo de Jon Auer y Ken Stringfellow

## SORPRESAS QUE DA LA VIDA

Siete años separados sin ofrecer más leña a la caldera del *power-pop* podrían haber supuesto la extinción definitiva para el germen Posies. Muchos apostaron por el fin de los días para el tándem Jon Auer/Ken Stringfellow, especialmente tras la incorporación del último como miembro de apoyo

➔ EL DISCO

¿Demasiado ornamento? Más bien demasiado tiempo sin amarse los unos a los otros.

en R.E.M. Diferencias creativas, posible choque de egos, falta de química sobre las tablas, proyectos paralelos...

El caso es que, tras aquel lapsus en forma de EP acústico titulado *Nice cheekbones and a P.H.D.* (Houston Party, 2001), pocos confían en una continuidad a la altura de sus luminosos trabajos

del pasado. Y, sorpresas que da la vida, The Posies deciden volver tras ¿demasiado? tiempo sin dar señales de vida inteligente con un disco que ni captará nuevos adeptos ni saciará la sed de sus incondicionales. *Every Kind of Life* (Naïve, 2005) llega un tanto desinflado y, quizás, con exceso de sosiego. ■ E.R.C.



Los componentes de The Posies.

## CINE

'La isla', el filme protagonizado por Ewan McGregor y Scarlett Johansson se coloca en el primer puesto en su primera semana de proyección. La comedia americana 'Adivina quién' le sigue de cerca en el podium de las más vistas. Asimismo, la producción de acción y efectos especiales de la Fox 'Los 4 fantásticos' sigue ganando adeptos a cuatro semanas de su estreno, mientras los filmes de terror 'La llave del mal' y 'La morada del miedo' se mantienen en quinto y sexto lugar respectivamente.

DATOS NACIONALES DEL 5 AL 7 DE AGOSTO  
FUENTE: AC NIELSEN EDI



## 1 'La isla'

Con Ewan McGregor y Scarlett Johansson  
FIN DE SEMANA: 2.048.700 EUROS  
398.049 ESPECTADORES  
ESTRENO EN 472 SALAS

En Segovia: Multicines Miró y Cinebox



## 2 'Adivina quién'

Con Bernie Mac y Ashton Kutcher  
FIN DE SEMANA: 729.647 EUROS  
141.215 ESPECTADORES EN 300 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 2.742.672 EUROS  
552.975 ESPECTADORES EN 2 SEMANAS



Hartigan (Bruce Willis) y su chica Nancy (Jessica Alba) al fondo.

'Sin City' / Robert Rodríguez traslada a la pantalla el conocido cómic de Frank Miller

## DE PECADO MORTAL

ACTORES COMO BRUCE WILLIS, MICKEY ROURKE O BENICIO DEL TORO SE PONEN AL SERVICIO DE RODRÍGUEZ PARA RECREAR UNA TRAMA DE VIOLENCIA-FICCIÓN EN UNA CIUDAD QUE SÓLO ENTIENDE LA MALDAD Y EL PECADO COMO SOLUCIÓN

## Estallo Gavín

Con una gran habilidad en la dirección y el uso de los medios digitales, Robert Rodríguez y Frank Miller—con la colaboración de Quentin Tarantino— han sabido trasladar con

éxito y detalle el ambiente y el ritmo frenético que impone la historia original de *Sin City*, del propio Miller. La película resulta extraordinariamente fiel al cómic en el que se basa.

La ciudad del pecado es un lugar siniestro en blanco y negro,

de tipos duros, policías corruptos, vigilantes desesperados y putas desvergonzadas en busca de venganza, muerte y acción.

*Sin City* son tres historias en las que cada personaje que aparece es un poquito más oscuro que el anterior. Hartigan (Bruce



ACCIÓN-THRILLER

'Sin City'

Nacionalidad:

EEUU, 2005

Directores:

Frank Miller,

Robert Rodríguez.

Intérpretes:

Bruce Willis,

Jessica Alba,

Mickey Rourke

En Segovia:

Cinebox

Willis es el poli bueno, que sólo utiliza el revólver para impartir justicia. Kevin (el exhobbit Elijah Wood) es un asesino canibal: guarda la cabeza de sus víctimas y se come el resto del cuerpo. El mujeriego Jackie Boy (Benicio del Toro) es la maldad en estado puro. Nancy (la Mujer Invisible de *Los Cuatro Fantásticos*, Jessica Alba), es la chica de Hartigan. Marv (Mickey Rourke) es una especie de monstruo desfigurado, desgraciado, que acaba de salir de prisión y sólo busca venganza. Rourke, en una reciente visita a Madrid, reconoció que en su vida real había llegado a parecerse a su personaje en *Sin City*. ■

## 'Vorvik'



NACIONALIDAD: ESPAÑA, 2005.  
DIRECCIÓN: JOSÉ ANTONIO VITORIA.  
INTÉRPRETES: MARÍA VALVERDE, F. GUILLEN-CUERVU, AMPARO ARRAÑAGA.

El presidente de Vorvik, un laboratorio de biogenética, muere repentinamente durante un consejo de administración. Sofia hará lo imposible por averiguar las causas de la muerte de su padre. Para ello tendrá que introducirse en el mundo de la empresa de su progenitor, que esconde oscuros secretos que pueden afectar a la humanidad.

## estrenos

## 'Ninette'



NACIONALIDAD: ESPAÑA, 2005.  
DIRECCIÓN: JOSÉ LUIS GARCÍ.  
INTÉRPRETES: ELISA PATAKI, CARLOS HIPÓLITO, BEATRIZ CARVAJAL.

En Segovia: Cinebox

*Ninette* es una comedia; la adaptación al cine de las dos obras que Miguel Mihura (1905-2005) dedicó a su personaje preferido: la inteligente, sexy y espontánea muchacha parisina que trabaja en las Galerías Lafayette. Ahora Ninette salta del teatro a las pantallas de la mano de Garcí e interpretada por la bellísima Elsa Pataki.



Ninette (Elsa Pataki) y Andrés (Carlos Hipólito), en la película.

## Perfil / El ac

## VUE

HA INVADIDO LAS P  
DE ORO, UNA NOM  
TARJETA DE PRESE

Pati García

La última sensación  
tiene acento inglés  
misterioso batalla  
su majestad. Tiene form  
sobre fondo de macarr  
dor, casi metro noventa  
y unos ojos verdes tan l  
den nuestros cimientos  
ricana ha despegado de



**3 'Los 4 Fantásticos'**

Con Jessica Alba y Michael Chiklis  
FIN DE SEMANA: 603.912 EUROS  
117.945 ESPECTADORES EN 397 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 10.849.069 EUROS  
2.205.552 ESPECTADORES EN 4 SEMANAS

**4 'Herbie: a tope'**

Con Lindsay Lohan y Matt Dillon  
FIN DE SEMANA: 482.378 EUROS  
95.316 ESPECTADORES EN 300 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 1.849.067 EUROS  
379.485 ESPECTADORES EN 2 SEMANAS

**5 'La llave del mal'**

Con Kate Hudson y Gena Rowland  
FIN DE SEMANA: 453.486 EUROS  
87.726 ESPECTADORES EN 266 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 1.838.825 EUROS  
371.164 ESPECTADORES EN 2 SEMANAS

**6 'La morada del miedo'**

Con Ryan Reynolds y Melissa George  
FIN DE SEMANA: 413.917 EUROS  
80.841 ESPECTADORES EN 302 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 3.700.858 EUROS  
756.420 ESPECTADORES EN 3 SEMANAS

tor británico, en reparto de la esperadísima 'Sin City'

# ELVE EL HOMBRE

PORTADAS SIN ANUNCIAR SU LLEGADA Y CUMPLIDOS LOS CUARENTA. UN GLOBO  
MINACIÓN AL OSCAR Y UN FÍSICO DE ESOS QUE EL CINE AÑORABA HAN SIDO SU  
ENTENCIÓN. SE HA QUEDADO SIN ENCARNAR A JAMES BOND, PERO NO SIN TRABAJO.

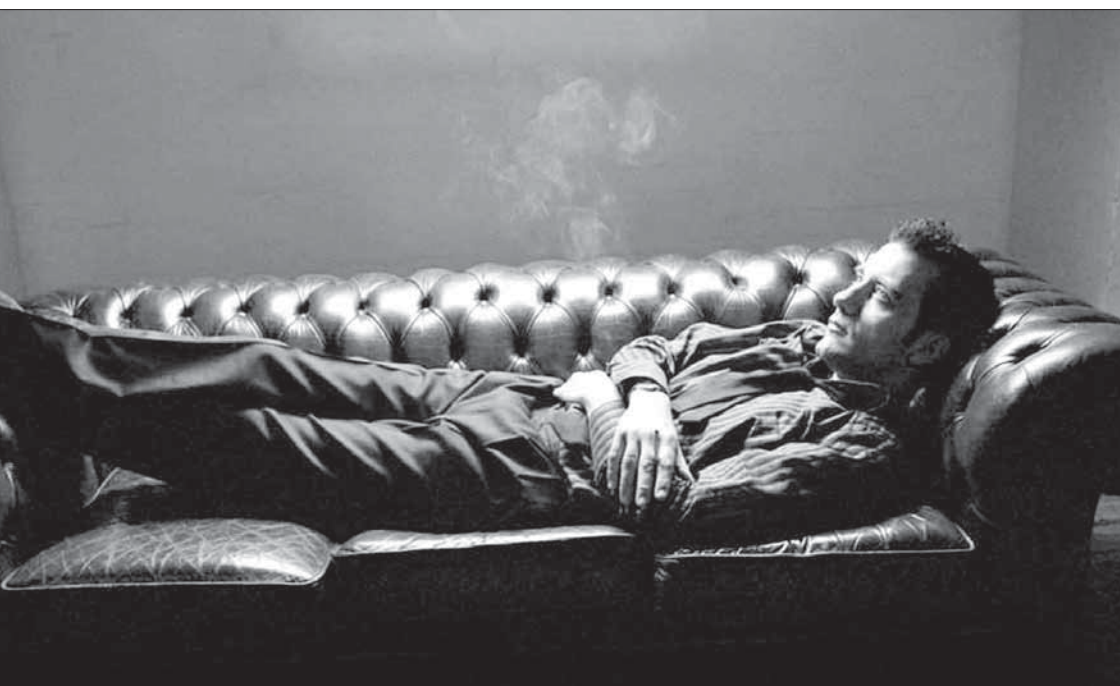
ese producto atípico en el que Mike Nichols nos convidaba a un banquete despiadado en el que aquel desconocido devoraba a consagrados como Julia Roberts, Jude Law o Natalie Portman. Tras el festín la pregunta era, ¿dónde ha estado escondida esta joya de la corona británica hasta ahora?

El papel couché nos ha informado de que Clive Owen (Coventry, Inglaterra, 1964) se hizo popular en el Londres de

finales de los ochenta gracias a varias series y telefilmes de éxito. Se entrenó en el cine inglés con *Vroom*, *Con los ojos cerrados* y *Century*, y se aventuró a cruzar el Atlántico para acompañar a Halle Berry en *Ambición peligrosa*. Pero su nombre no empezó a sonar hasta después de *Croupier* (1998). Escapó de nuestra vista en los cortos de acción para BMW, que rodó en 2001 a las órdenes de muchos de los grandes (John Woo, Tony

Scott...) y siguió haciéndose el escurridizo en *Gosford Park* o *El caso Bourne*, con secundarios en los que era difícil des-puntar.

El éxito le ha pillado como a nosotros su imponente presencia en la pantalla, por sorpresa. Poco más hemos podido ahondar en la historia de este actor grave, frío y contenido al que estamos deseando ver explotar. Sabemos que está casado con la actriz Sarah-Jane Fenton desde hace una década y que es un padrazo de sus dos hijas; que no pisa el gimnasio, ni falta que le hace, y que aunque Daniel Craig le ha robado el testigo de James Bond, poco ha afectado eso a su agenda sobrada de guiones y a su estado de gracia en una industria en la que las bellezas masculinas añidadas y ambiguas han caído en desgracia y en la que vuelve a imperar el hombre, el macho enérgico de looklatino al que Clive encarna con una perfección indiscutida. Hasta *Closer*, su gran protagonista había sido *El Rey Arturo* (Antoine Fuqua, 2004). Desde ahora, los grandes protagonistas se van a escribir expresamente para él. ■



# clive owen

LA CARTELERA EN SEGOVIA

## CINEBOX

### SALA 1

**Herbie a tope**

Todos los públicos  
**Semen una historia de amor**

No recomendada a menores de 13 años

### SALA 2

**Rolo y el secreto del guisante**

Todos los públicos

**Los cuatro fantásticos**

### SALA 3

**Adivina quien**

No recomendada a menores de 7 años

### SALA 4

**Charlie y la fábrica de chocolate**

Todos los públicos

### SALA 5

**Frank Millers 'Sin city'**

No recomendada a menores de 18 años

### SALA 6

**La Isla**

No recomendada a menores de 13 años

### SALA 7

**Ninette**

No recomendada a menores de 7 años

### SALA 8

**Madagascar**

Todos los públicos

**La llave del mal**

No recomendada a menores de 13 años

## MULTICINES MIRÓ

**La Isla**

No recomendada a menores de 13 años

**Las muñecas rusas**

**Herbie a tope**

Todos los públicos

**Madagascar**

Todos los públicos

**Señora Beba**

PROGRAMACIÓN VÁLIDA DESDE EL 12 DE AGOSTO. INFORMACIÓN DE HORARIOS EN LA PÁGINA DE CINE DE EL ADELANTADO Y SALAS EXHIBIDORAS

## CLAVES

LA FÁBRICA  
**Maravillosos  
artilugios  
mágicos**  
Una vez dentro de la industria chocolatera el grupo de visita se queda deslumbrado por los maravillosos y sorprendentes artilugios mágicos inventados por el propio Wonka, que producen miles de delicias comestibles. Los malcriados niños que van con Charlie resultan tan poseídos por sí mismos que apenas aprecian las creaciones de Wonka. Uno a uno, su personalidad glotona, mimada, mezquina o sabelotodo les llevan a todo tipo de problemas que les obliga a abandonar la visita antes de haber terminado. Al final del recorrido sólo queda el pequeño Charlie junto a Willy Wonka cuando éste decide revelar el secreto final, el premio más fabuloso de todos.



Charlie Bucket (Freddie Highmore), acompañado por su abuelo Joe (David Kelly) vivirá fantásticas aventuras dentro de la famosa fábrica Wonka.

'Charlie y la fábrica de chocolate' / Basada en el cuento clásico de Roald Dahl

# UNA SORPRESA AZUCARADA

EL EXCÉNTRICO CHOCOLATERO WILLY WONKA (JOHNNY DEPP) ENSEÑARÁ SU FÁBRICA A LOS CINCO NIÑOS QUE HALLEN UN BILLETE DORADO EN SUS CHOCOLATINAS. CHARLIE (FREDDIE HIGHMORE) SERÁ UNO DE LOS AGRACIADOS

M. S. Jiménez

Un cuento moral, aunque también hay mucha magia y diversión desperdigadas. Así define su protagonista, Johnny Depp, la última película del peculiar director Tim Burton. *Charlie y la fábrica de chocolate*, la comedia de hechos fantásticos basada en el libro de Roald Dahl, cuenta la historia de Willy Wonka (Johnny Depp), dueño de una fábrica de chocolate y Charlie Bucket (Freddie Highmore), un bondadoso niño de familia pobre que vive a la sombra de la fábrica Wonka.



COMEDIA FANTÁSTICA  
**'Charlie y la  
fábrica de  
chocolate'**  
USA, 2005  
**Dirección:**  
Tim Burton  
**Reparto:**  
Johnny Depp,  
Freddie Highmore,  
David Kelly, Noah  
Taylor, Christopher  
Lee, Helena  
Bonham Carter.  
**En Segovia:**  
Cinebox

En los 60, concretamente en 1964, se publicó por primera vez el clásico, que celebró recientemente su 40º aniversario en las librerías. Tan querido por los niños y adultos de hoy como lo ha sido durante las cuatro últimas décadas, el cuento ha vendido más de 13 millones de copias en todo el mundo y ha sido traducido a 32 lenguas. Su perdurable popularidad indica la calidad de sus textos, adaptados al guión de John August en el filme del genial Tim Burton.

Todas las noches, lo último que Charlie mira desde su ventana es la fábrica de chocolate

Wonka y se queda dormido soñando con lo que habrá dentro. Desde hace casi 15 años, nadie ha visto entrar o salir de la fábrica a un solo trabajador. Sin embargo se siguen elaborando grandes cantidades de chocolate que se distribuyen por todo el mundo. Un día, su dueño, Willy Wonka, anuncia que abrirá las puertas de su famosa fábrica y revelará todos sus secretos y su magia a cinco afortunados niños que encuentren unos billetes dorados escondidos en el interior de cinco chocolatinas. Charlie, tras un golpe de suerte, consigue estar en la lista de agraciados. Lo

que nunca espera Willy Wonka es que un acto de inmensa generosidad le reporte a él un regalo todavía más valioso. El papel de Charlie lo interpreta Freddie Highmore, que vuelve a trabajar con Depp tras compartir pantalla en 2004 con *Descubriendo nunca jamás*. Highmore, que tenía 12 años cuando se inició la producción de *Charlie y la fábrica de chocolate*, ya había tenido papeles protagonistas en las películas familiares *5 chicos y esto* y *Dos hermanos*, y había interpretado al rey Arturo en la miniserie *The Mists of Avalon*. ■



# MÚSICA

## MÁS DIRECTO

### 'Brandon' en el Torreón

El segundo espectáculo de las 'Veladas Musicales', en el Patio de Árboles del Torreón de Lozoya, es otra cita obligada el próximo viernes día 12 de agosto a las 22,00 horas. En esta ocasión ofrecerán Jazz y Blues fusionados por el grupo liderado por Calvin Skeeter, la 'Skeeter Brandon & The Prime Rib Blues Band'. Su principal componente Calvin 'Skeeter' Brandon ha dedicado su vida a su amor por la música. Su impresionante carrera, de más de cuatro décadas y siete álbumes con las colaboraciones de grandes artistas, le ha convertido en el mejor soul-blues contemporáneo. En los años 90, Calvin se unió a Highway 61, con los que ha permanecido hasta ahora tocando por todo el mundo, con invitados especiales de la talla de Bob Margolin y desarrollando un sonido único que le caracteriza. ■ Sara Suárez Velasco

## CALIFICACIÓN

UN FLIPE  
★★★★★  
GÁSTATE LOS EUROS  
★★★★★  
TIENE SU PUNTO  
★★★★★  
ÉCHALE UNA OREJA  
★★★  
QUITA, QUITA  
★



ANDREA ECHEVERRI  
**Andrea Echeverri**  
EMI

**POP LATINO**  
CALIFICACIÓN ★★★★★

► Andrea Echeverri le canta a su pareja fiel y a su hija. Bien, no hay mejores musas. Y lo hace en primera persona, de ahí que firme a solas, aunque sus exquisitos Aterciopelados le acompañen en la sombra. Un disco ciertamente interesante, de ritmos pausados, adornos de vanguardia, poemas para reflexionar. Seductor, como todo lo que hace esta diosa colombiana. Q.P.V.



JULIETTE & THE LICKS  
**You're Speaking My Language**  
FIDDLER RECORDS

**ROCK**  
CALIFICACIÓN ★★★

► Comparada por momentos con PJ Harvey, la actriz y también cantante Juliette Lewis bebe de todas las fuentes del punk de diseño para defender su trabajo al frente de los Licks, y la verdad es que a ratos convence al más increíble. No tan sexy como en la gran pantalla. Patti Smith, Pretenders o los Talking Heads son sus iconos. Y es que Hollywood ayuda. L.K.



ROJAS  
**Cuando los sueños se equivoquen**  
VICIOSO RECORDS

**ROCK DE AUTOR**  
CALIFICACIÓN ★★★★★

► El camino abierto por Antonio Orozco ya es ancho, y por él se cuelean autores como este joven autor de Santa Coloma, quien con sólo 20 años escribe e interpreta una docena de piezas de manifiesto encanto. Una voz rota, una melodía emocional y una cobertura de banda de rock. Historias de colores y sabores, como dice su canción. M.A.

## DIRECTO / Hoy en la plaza anexa a la Constitución del Espinar CORAZÓN DE GUITARRA CON PAUL COLLINS

LA TERCERA CITA DEL CICLO 'MUSICALFRESCO' PROMETE HOY A PARTIR DE LAS 22:30 LA ACTUACIÓN DEL CALIFORNIANO PAUL COLLINS, PIEDRA ANGULAR DEL ESTILO POWER POP Y NEW WAVE CUYO DIRECTO NO PUEDES DEJAR ESCAPAR.



Lo que ha surgido como una extensión de la actividad cultural del municipio del Espinar, se ha convertido en una exitosa cita con el mejor de los finales: la pretensión de convocarse anualmente. Tras la actuación el pasado 4 de agosto del 'blusero' Marcus Malone, el americano Paul Collins, una de las grandes figuras del powerpop, marca la línea del ecuador de este ciclo musical enmarcado bajo el nombre de 'Musicalfresco'. Su actuación hoy, a partir de las 22:30 en la plaza anexa a la Constitución de la localidad, es una oportunidad excepcional de disfrutar en vivo y en directo de una de las piedras angulares del new wave en nuestro país. Nació en California (E.E.U.U.), y con la mayoría

de edad recién cumplida marchó a la convulsa Nueva York de los años 70, donde formo los hoy recordados dentro de la élite del powerpop, The Nerve. Después siguieron los Beat, sumergidos en una raíz musical distinta al sonido que marcó esa época, el new wave, música de 'blancos' sin la rebeldía que buscaban los jóvenes. Se còdeo con Los Ramones, cediò canciones a artistas como Blondie, y hoy por hoy reside en España y sigue arriesgando por su apuesta. El príncipe del power pop te promete una cita a solas con su guitarra que no olvidarán tus oídos

■ GEMMA SANZ

- Migueláñez Festival de Rock.** 12 de Agosto  
**Cuellar Savoy Truffle.** 12 de Agosto  
**Narros de Cuellar Mario.** 12 de Agosto.  
**San Pedro Hatebox.** 12 de Agosto.  
**Hontalbilla Dagda.** 12 de Agosto.  
**Basardilla Albarache Tango.** 13 de Agosto.  
**Villacorta La familia Monster.** 13 de Agosto.  
**Campo de San Pedro La troupe de la merced.** día 13  
**Trecasas Guillermo Pompa.** 14 de Agosto.  
**Valseca La troupe de la merced.** 14 de Agosto.  
**Sequera de fresno Guillermo Pompa.** 15  
**Castillejo Los moscones.** 15  
**Becerril La troupe 15** de Agosto.  
**Marzuela El rey del teclado.** 16 de Agosto.



LA FRONTERA  
**No soy de aquí**  
MUSICBUS RECORDS

**ROCK**  
CALIFICACIÓN ★★★

► De nuevo en el rodeo, felizmente. Sonoridades renovadas para el mismo espíritu vaquero. Los vaqueros madrileños dejan por segunda vez la multi de marras y fichan por un sello catalán para, primero, mostrar un adelanto en forma de EP con cuatro temas—*No soy de aquí, Dos balas perdidas, Un extraño en la ciudad y Cazador*— y, ya en otoño, un disco de éxitos con amigos. Q.P.V.



STEVE TURNER  
**And His Bad Ideas**  
HOUSTON PARTY

**ROCK**  
CALIFICACIÓN ★★★

► Grabado entre Londres y Seattle, afortunadamente parece que el líder de Mudhoney ya ha superado sus años de golfería sonora y en plena madurez entra de lleno en el rock de autor que mezcla folk, country y blues. El resultado es este segundo disco en solitario en el que colabora Stone Gossard de Pearl Jam (*Painting a picture*) y en el que Turner puede encontrar su retiro dorado. L.K.



RYAN CABRERA  
**Take it all away**  
DRO ATLANTIC

**POP**  
CALIFICACIÓN ★★

► Es el nuevo ídolo juvenil de EE.UU. Ryan Cabrera triunfó en una teleserie junto a las hermanas Simpson, y más tarde probó suerte en la música con una colección de temas de corte teen con su firma en los créditos de letras y músicas. Resultado: 1 millón de copias vendidas en su tierra. Ahora se edita en España su disco triunfador, apoyado en el hit *On the way down*. Greña rubia y poca chicha. M.A.



VARIOS ARTISTAS  
**Afro-Latin party**  
PUTUMAYO - KARONTE

**SON CUBANO / AFRO**  
CALIFICACIÓN ★★★

► Los otros sonidos latinos, los que suenan en clubes nocturnos de Dakar y La Habana. Putumayo selecciona con criterio y, bajo la denominación *Afro-latin Party*, reúne, atentos al dato, salsa croata, ska cubano y mambo de Oregón. Una celebración non-stop con Africando, José Mangual, Pepe & The Bottle Blondes, Chico Álvarez y Ricardo Lemvo en el elenco artístico. Q.P.V.

Cara B / La revelación del verano 2005

## RIMAS DE LA VIDA MISMA

UN DJ EN LAS ONDAS Y UN FIERA SOBRE LAS TABLAS. CAMINO TRIUNFAL EL DE ESTE ARTISTA ONUBENSE QUE ESTÁ ARMANDO EL TACO

Quico Ventana

Le canta a eso mismo, el sol y el mar de su tierra, que es Huelva. Así ha titulado este artista del barrio de Pérez Cubillas su primera colección de rap, reguetón y pop con denominación de origen: *De luz y de sal* (Fods Records). Uno de los discos más radiados del verano. A sus 27 años, Sergio Contreras se sorprende de lo guapetona que le ha salido la criatura. "Menos mal que no se parece al padre", bromea. Locutor durante seis años de la emisora onubense de Cadena Dial, grabó una maqueta que vendió 1.500 copias y que le granjeó en 2004 hasta 90 conciertos en Andalucía Occidental, veladas que aliñó con una atractiva coreografía de breakdancers y tragafuegos.

"Me veo con muchos objetivos por cumplir en el mundo de la música", comenta Sergio. "Lo que escribo lo escribo por algo. Es la vida misma. Apuesto por una composición sincera, real, de la calle". Y más: "Cuando voy a un concierto quiero ver un espectáculo con mucho movimiento y ritmo. Esa es la premisa de

mi música, que el público estén tan entretenido que no se para para dónde mirar".

Sureño, aflamencado y poderoso en los recitados. ¿En la órbita de Júnior? "Es uno de mis artistas favoritos, en su estilo es un monstruo. Pero mi música no es hip-hop, no tiene sus rimas, temáticas y bases. Puede parecerse al rap, pero tampoco lo es". Lo evidencia en el single *Llena de luz y de sal*, una canción de impacto que rescató de aquella maqueta. "Hablo de lo que he sentido siempre en Huelva. Veo que la gente no lucha por su tierra, por reivindicar sus cosas. Luego he querido mezclar lo clásico de la ciudad con lo moderno, la luz de un ritmo y una puesta en escena modernas".

Música andaluza, decíamos, de consumo masivo. "Sí, está de moda la música de raíz andaluza, ya sea hip-hop, pachanga o flamenquito. Mi disco es para todos. Ya tengo lo que no pensé nunca en conseguir, pero soy ambicioso. Si llego será gracias a lo que me salía de dentro". De momento ya está a medio camino. O tres cuartos. ■



# sergio contreras



### Seis días en Galicia

→ <http://www.revoltallo.org>

Vigo celebra la XII edición del Revoltallo. Del 16 al 21 de este mes, quien quiera puede acudir al Monte dos Pozos para ser partícipe de este festival de música, que incluye entrada y acampada gratuitas. Todo comienza con un desfile de moda.

en la red



### demarcha@eladelantado.com

→ Mándanos un correo electrónico

Tus fiestas, el grupo que has montado con los amigos, la maqueta que has grabado, el concierto que vas a dar, la música que vas a pinchar, el corto que has rodado... ¿A qué esperas? Nos lo cuentas y nosotros se lo contamos a los demás



### Un festival llamado Mariporrón

→ <http://www.mariporrón.com>

Mariporrón se llama esta jugera de reggae y ska que se celebra los días 12 y 13 de agosto en la localidad rojana de Tormantos. El logo del festival, una hoja de marihuana bebiendo de un porrón de vino, dice mucho del mismo.



► La población del municipio se triplica en los meses de verano

# El Ayuntamiento busca solución a la escasez de agua

## C. AYUSO

El Ayuntamiento de Torreiglesias ha puesto 'manos a la obra' para encontrar una solución al problema de escasez de agua que presenta el municipio en verano a partir de una nueva captación, según ha explicado el alcalde, Mario Pastor.

Desde esta semana estaba previsto que los núcleos del municipio recibirían cisternas de la Diputación Provincial para garantizar el abastecimiento, ya que es en estas fechas claves del verano —coincidiendo con las fiestas— cuando la población se triplica llegando al millar de habitantes. El número de vecinos censados en Torreiglesias y Otones de Benjumea asciende a unos 360.

El pasado lunes el Ayuntamiento

distribuyó por distintos puntos del municipio un bando en el que se prohibía el riego y malgastar el agua en otras actividades.

Pastor explica que alrededor del 50% de las viviendas son propiedad de naturales del pueblo o familiares que residen durante el resto del año en otras provincias, principalmente en Madrid. Además de la época estival, muchos de ellos se trasladan también al municipio en fines de semana durante el resto del año.

En lo relativo a la actividad en el municipio, agrario por excelencia, Pastor indica que el Taller de Empleo que está trabajando en Torreiglesias está realizando una labor importante en zonas ajardinadas, así como en la rehabilitación de un edificio municipal.

litación de un edificio municipal.

**CENTRO CULTURAL** Una de las aspiraciones más ambiciosas del municipio es la construcción de un Centro Cultural donde los diferentes colectivos (teatro, danzas, etc) puedan desarrollar adecuadamente su labor. La iniciativa partió de la sociedad civil, como explica Antonio Postigo, directivo de la asociación 'La Pirona'.

Fue por medio de esta asociación como en el año 2001 comenzó a fraguarse un proyecto que en 2003 pasó a manos del Ayuntamiento, que como entidad local de carácter público está gestionando la consecución de ayudas económicas para poder llevarlo a cabo. La iniciativa cuenta ya con una



Un vecino de Torreiglesias cogiendo agua de la fuente de la plaza el lunes pasado

subvención parcial procedente de fondos europeos a través de un programa de desarrollo rural.

Por otro lado, este año la localidad será escenario de un torneo

de tenis, una novedad que ha sido posible gracias a la colaboración económica del área de Deportes de la Diputación Provincial de Segovia.

# V. POSTIGO

## ELECTRODOMÉSTICOS MUEBLES DE COCINA Y BAÑO MUEBLES DEL HOGAR

899€



**acer**  
ORDENADOR PORTÁTIL ASPIRE 3503  
• CELSIUM IN 370 1.5GHz  
• MEMORIA RAM 512x312MB DDR  
• DISCO DURO 80 GB  
• REGISTRADORA DVD RW/XP/XP  
• WINDOWS XP HOME EDITION  
• PANTALLA CRISTAL BRITTE

1.149€



**TOSHIBA**  
ORDENADOR PORTÁTIL  
A 80 1.55  
• INTEL CENTRINO 1.5 GHz  
• MEMORIA RAM 1.024 MB DDR  
• DISCO DURO 80 GB  
• REGISTRADORA DVD SUPERMULTI  
• TARJETA GRÁFICA 128 MB PCI EXPRESS • PANTALLA TFT 15"



**mio**  
NAVEGADOR 268  
• MENOS EN CASTELLANO  
• VISIÓN EN 3D • REPRODUCE MP3  
• PANTALLA TÁCTIL 3.5"



**tomtom**  
NAVEGADOR 300  
• SO-NO CON LAS PRINCIPALES  
CARRETERAS DE EUROPA  
• NAVEGACIÓN GPS CON ANTENA INCLUIDA



**PHILIPS**  
WEB CAM SPC200 NC  
• VÍDEO A 30 FPS  
EN RESOLUCIÓN CIF  
• CAPTURA IMAGEN A 600x480



**79€**  
**Kingston**  
PEN DRIVE  
1GB

1.249€



**LG**  
ORDENADOR PORTÁTIL LIV 60  
• PROCESADOR A 1.6 GHz  
• 512 MB DDR2 • 60 GB DISCO DURO  
• DVD-RW SUPERMULTI  
• TECNOLOGÍA WI-FI 802.11 B/G

1.399€



**SONY**  
ORDENADOR PORTÁTIL VGN-FS218B  
• INTEL PENTIUM M 740 1.73 GHz • 512 MB RAM • 60 GB DISCO DURO  
• PANTALLA X-BLACK PANORÁMICA 15.4" • REGISTRADORA DVD DOBLE CAPA



**509€**  
**lector de tarjetas**  
9 en 1



**acer**  
ORDENADOR SOBREMESA  
AST 120E  
• MEMORIA RAM 512 MB DDR  
• DISCO DURO 250 GB  
• REGISTRADORA DVD DOBLE CAPA  
• TARJETA GRÁFICA ATI RADEON 128 MB



**NEIKON**  
ORDENADOR SOBREMESA MEGA 06  
• INTEL PENTIUM 4 A 3.2 GHz • MEMORIA RAM 1.024 MB  
• DISCO DURO 200 GB • REGISTRADORA DVD DOBLE CAPA  
• TARJETA GRÁFICA GeForce 256 MB • WINDOWS XP



**79€**  
**escáner**  
+impresora  
+copiadora color  
**LEXMARK**  
MULTIFUNCIÓN S250  
• IMPRESIÓN 4.800x1.200 ppp  
• MÁXIMO 75 ppm DIN A4 14 ppm COLOR  
• ESCÁNER 600x2.400 ppp



**99€**  
**escáner**  
+impresora  
+copiadora color  
**brother**  
MULTIFUNCIÓN DCP 110  
• IMPRESORA, COPIADORA, ESCÁNER Y PHOTO CAPTURE  
• SISTEMA DE 4 CARTUCHOS DE TINTA • IMPRIME SIN BORDES  
• IMPRESIÓN 1.200x600 ppp • 17 ppm NEGRO



**99€**  
**escáner**  
+impresora  
+copiadora color  
**hp**  
MULTIFUNCIÓN PSC 1315  
• RESOLUCIÓN 4.800x1.200 ppp  
• PUERTO USB  
• COMPATIBLE WINDOWS/MAC



**1.249€**  
**monitor TFT 17"**  
lector de tarjetas  
9 en 1  
**acer**  
ORDENADOR SOBREMESA AST 630  
• INTEL PENTIUM 4  
• MEMORIA RAM 2.048 MB DDR  
• DISCO DURO 250 GB  
• REGISTRADORA DVD DOBLE CAPA  
• TARJETA GRÁFICA X-800 PRO 256 MB  
• TARJETA PCI EXPRESS • WINDOWS XP



**215€**  
**TFT 17" multimedia**  
regulable en altura  
de 19" **279€**  
**ADC**  
MONITOR TFT 175

Avda. de Ajalvir a Vicálvaro, 61 • C/ Etruria, 4  
Telf. 91 741 28 99. Telf./Fax 91 320 14 42 - 28022 MADRID



## semana cultural

### ▲ LUNES 22 DE AGOSTO

09,30 horas. Parque atracciones  
17,00 horas. Inicio de los campeonatos de juegos de mesa

### ▲ MARTES 23 DE AGOSTO

11,00 horas. Inicio de los campeonatos de deportes  
12,00 horas. Concurso de pintura infantil  
19,00 horas. Concurso de cocina  
19,15 horas. Gran gimkana en la asociación juvenil  
19,30 horas. Charla 'Actividades de la asociación española contra el cancer en Segovia'. Ponentes: José García Velasco y Tomás Urrialde (hijo)  
22,00 horas. Acampada en las eras

### ▲ MIÉRCOLES 24 DE AGOSTO

09,30 horas. Desayuno saludable  
10,30 horas. Marcha popular a Peñarubias  
22,30 horas. Animación en la Panera

### ▲ JUEVES 25 DE AGOSTO

11,00 horas. Juegos y talleres infantiles  
19,00 horas. Carrera de coches teledirigidos  
24,00 horas. Actuación del grupo 'Gran angular'  
02,00 horas. Gran pancetada (asociación juvenil)  
02,30 horas. Disco móvil (asociación juvenil)

## fiestas de San Benito

### ▲ VIERNES 26 DE AGOSTO

11,00 horas. Juegos y talleres infantiles  
18,00 horas. Fiesta de la espuma en 'El frontón'  
21,00 horas. Salchichada popular  
23,00 horas. Pregón de fiesta a cargo de nuestra vecina María Jesús Melero Gómez  
23,30 horas. Actuación de la orquesta 'D'etiqueta'  
03,00 horas. Gran chocolatada

### ▲ SÁBADO 27 DE AGOSTO

11,30 horas. Dianas y pasacalles  
12,00 horas. Misa solemne y procesión con San Benito  
13,30 horas. Vermut musical  
18,00 horas. Campeonato de chito X Edición Regional  
19,30 horas. Inauguración local asoc. juvenil con refresco  
23,30 horas. Actuación orquesta 'Blue Moon'  
Desfile de disfraces: temas el Quijote y Julio Verne

### ▲ DOMINGO 28 DE AGOSTO

12,00 horas. Misa de difuntos  
16,30 horas. Parque infantil en la plaza  
19,00 horas. Representación teatral con el grupo teatro Mutis  
23,00 horas. Entrega de premios de concursos y juegos  
23,30 horas. Fiesta vaquera

### ▲ LUNES 29 DE AGOSTO

11,30 horas. Pelada de patatas  
14,00 horas. Comida  
18,30 horas. Campeonato de rana  
20,00 horas. Actuación del grupo de teatro de fuentepelayo  
23,30 horas. Animación en la 'Panera'

### ▲ MARTES 30 DE AGOSTO

19,30 horas. Sardina popular  
23,00 horas. Animación en la panera y fin de fiesta



La plaza principal de Otones, donde se encuentran el Ayuntamiento, 'La Panera' y la sede de la asociación local

► Las fiestas de San Benito comenzarán el 26 de agosto

# Otones y 'El Quijote en la escuela'

#### EL ADELANTADO

El próximo sábado, 13 de agosto, el edificio del Ayuntamiento de la localidad segoviana de Otones de Benjumea, será escenario de la apertura de una exposición singular que lleva por título 'El Quijote en la escuela'. Se trata de una muestra con diferente material didáctico, principalmente libros, que ha pasado ya por otros lugares aprovechando el cuarto centenario de la publicación de esta obra maestra de Cervantes.

La exposición podrá contemplarse hasta el 3 de septiembre, fecha en la que, con motivo del acto de clausura, el profesor de la Universidad Complutense de Madrid José Manuel Lucía, pronunciará una conferencia sobre 'El Quijote, el mejor libro de la historia' en el salón multiusos de la Asociación Cultural 'Corralón' de Otones. Se da

la circunstancia de que en esta localidad existe ya un museo sobre una antigua escuela: 'La última escuela', localizado en el antiguo colegio, con libros y material escolar de diferentes épocas.

También hay un museo etnográfico donde se exponen objetos de la vida cotidiana, con explicaciones sobre costumbres y actividades tradicionales.

El tema del Quijote, junto al escritor francés Julio Verne —maestro de la ciencia ficción— es también el elegido este año en el concurso de disfraces que se celebrará el sábado 27 de agosto dentro de las fiestas en honor de San Benito

La citada fiesta está precedida de una semana cultural con una gran variedad de actividades, desde las infantiles a las gastronómicas, así como la actuación del grupo Gran Angular y un disco-móvil

para los más marchosos del lugar.

**TRADICIÓN** Como es tradición, la imagen de San Benito saldrá en procesión el sábado 27, día en el que se ha programado un vermut musical para cuando termine este acto religioso y popular.

Teatro, campeonatos y juegos, más actos gastronómicos y hasta una fiesta vaquera, sin olvidar las verbenas, completan los actos de estas fiestas en honor del santo abad.

Por otro lado, Otones se ha sentido siempre muy orgulloso de sus charcas que este año, como el resto de la zona, están sufriendo los efectos de la sequía. Desde el Ayuntamiento, el alcalde, Mario Pastor, ha informado de que se está gestionando la posibilidad de contar con subvenciones para recuperar estos espacios naturales.

## Miramos por el Medio Rural



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

# El golpe de calor se cobra una nueva víctima en Huelva

El fallecimiento de un hombre de 51 años supone la tercera muerte causada por las altas temperaturas • En Córdoba un irlandés permanece en coma también por este motivo

• El Instituto Nacional de Meteorología prevé que la borrasca que atraviesa la Península reducirá las temperaturas, pero el fin de semana se alcanzarán niveles típicos de agosto.

AGENCIAS / MADRID

Ayer se confirmó la muerte de un varón de 51 años en Almonaster la Real (Huelva) que sufrió un golpe de calor mientras trabajaba en el campo en horas de máxima exposición. El suceso, que ocurrió el pasado 6 de agosto, supone la tercera muerte causada por las altas temperaturas registradas en el país.

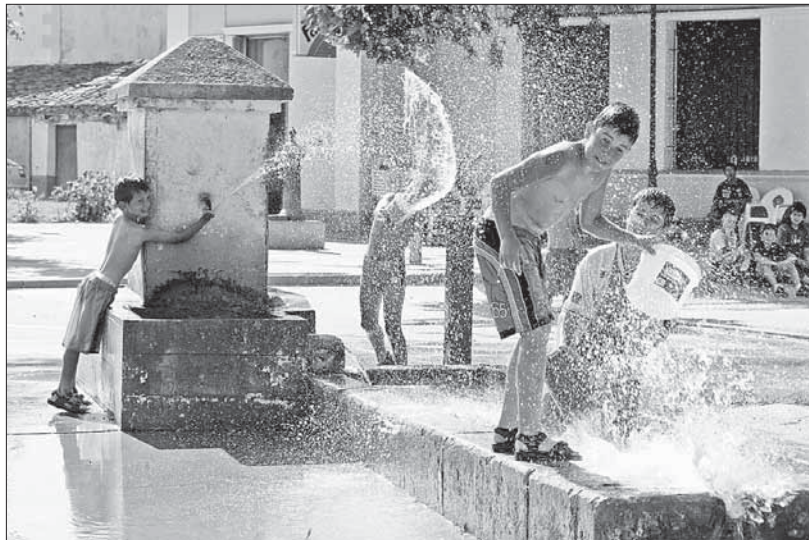
El vecino de Almonaster la Real ingresó el 6 de agosto en el centro de salud de Cortegana, en la ciudad onubense, donde finalmente falleció. El paciente presentaba una alteración de la conciencia, hipertermia y deshidratación, provocadas por la exposición prolongada a altas temperaturas mientras trabajaba en el campo.

La muerte fue confirmada por la encuesta epidemiológica y por la Consejería de Salud de la Junta de Andalucía, que señaló que «el golpe de calor está directamente relacionado con la realización de actividad física y la exposición prolongada a las altas temperaturas».

Desde la Junta explicaron que desde que se activó el Plan de Prevención de Altas Temperaturas, el 1 de junio, se ha mantenido el nivel 0 o de ausencia de peligro, pues no se han superado los umbrales máximos de calor.

Mientras, en el Hospital Reina Sofía de Córdoba, un ciudadano irlandés de 35 años continúa en la UCI

Ingresó el sábado con síntomas de deshidratación, piel seca, semiinconsciencia y fiebre. El varón, con un peso aproximado de 140 kilos, fue encontrado por



La ola de calor remite, pero se prevé que en el Punte volverán a subir las temperaturas. / ANGEL AYALA

los transeúntes inconsciente y con un chandal de invierno. Al parecer estuvo realizando ejercicio física a las 17.00 horas en un parque de la ciudad cordobesa, en un momento en el que los termómetros superaban los 40 grados. Se trata de la segunda persona internada en la provincia por un golpe de calor, después de que el pasado 10 de junio un varón de 64 años ingresara después de estar realizando tareas agrícolas.

**TORMENTAS.** La ola de calor sigue remitiendo y ha dado paso a tormentas en el País Vasco, Navarra, Aragón y Cataluña. En Zaragoza, Guipúzcoa, Navarra y Huesca, especialmente en la zona de los Pirineos, los chubascos alcanzaron los 30 litros por metro cuadrado.

Estas precipitaciones estuvieron acompañadas, en algunos casos, de granizo y de fuertes vien-

## Cambio climático

Según un informe del Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF) la temperatura media en Madrid durante el verano ha aumentado 2,2 grados centígrados en los últimos treinta años, lo que la convierte en la capital europea que mayor calentamiento ha registrado durante ese periodo. A la capital española le siguen Luxemburgo (con un incremento de 2 grados), Estocolmo (1,5 grados), Bruselas, Roma y Viena (1,2 grados en los tres casos). Al ritmo actual de calentamiento del planeta, a mediados de siglo la temperatura media podría haber subido hasta dos grados con respecto a la época anterior a la industrialización. Lo que sería suficiente para provocar la desaparición de hasta un millón de especies naturales.

tos. En Cataluña las lluvias alcanzaron los 45 litros por metro cuadrado en el Pirineo y los 30 en el resto de la provincia. En Málaga se registraron temperaturas mínimas de 24 grados y en Melilla se llegó a los 24.

El Instituto Nacional de Meteorología prevé que la borrasca que atraviesa la península reducirá las temperaturas máximas entre 3 y 4 grados, con lo que las más altas hoy no superarían los 35, mientras que mañana se irá reinstalando el tiempo seco, y el fin de semana habrá ya niveles típicos de agosto.

Para el Punte, se esperan temperaturas de entre 35 y 36 grados en la mitad sur; de entre 32 y 33 en el centro, y ligeramente en torno a los 30 en la mitad norte, salvo en la costa, que oscilaría entre los 20 y 25 grados, y en la costa mediterránea, entre 27 y 29.

## ► SALUD

### Descubren una técnica más eficaz para tratar el cáncer de pulmón

EFE / MADRID

El Hospital Clínico San Carlos, de Madrid, ha comenzado a aplicar una novedosa técnica para el tratamiento de los tumores pulmonares que permite su utilización en pacientes que, debido a su situación clínica, no pueden ser intervenidos quirúrgicamente. La nueva técnica, que se lleva a cabo en colaboración con los servicios de Radiodiagnóstico, Neumología, Cirugía Torácica y Oncología del Hospital San Carlos, destruye el tumor por calor (ablación) y está indicada tanto para los pacientes con cáncer de pulmón primario como de las metástasis.

Las ventajas de esta novedosa técnica se basan en un menor impacto psicológico en el paciente, ya que es 'menos invasiva', el tiempo de intervención es mucho más corto y la recuperación del enfermo es mejor y más rápida. El sistema, que se denomina 'radiofrecuencia', se transmite a través de un electrodo que va montado en una aguja de hasta 3,5 milímetros de diámetro, y que guiándose con Tomografía Computarizada, coloca al electrodo con precisión y esto produce la destrucción del tumor.

Ernesto Santos, de la Unidad de Radiología Intervencionista y coordinador del equipo que lleva a cabo estos tratamientos, explicó que con esta técnica los médicos pueden tratar tumores de hasta 4,5 centímetros de tamaño, y en el caso de las metástasis pueden realizar «la ablación de hasta cuatro lesiones».

## ► RELIGIÓN

### La casa natal de Benedicto XVI se convertirá en un museo

EFE / BERLÍN

La casa natal del papa Joseph Ratzinger en la localidad bávara de Marktl am Inn se convertirá en un museo del papa Benedicto XVI, de acuerdo con el ejemplo marcado en la población polaca de Wadowice con su antecesor, Juan Pablo II.

La población ha asumido con orgullo esa nueva dimensión y algunos comercios han sacado ya provecho de ello, con la venta de dulces y especialidades preferidas de Ratzinger, asimismo a imagen de los pastelitos de crema que se ofrecen en Wadowice, los preferidos de Wojtyła.

# Investigadores de Canadá hallan un gen que hará a las plantas resistentes a la sequía

EFE / MADRID

Botánicos de la Universidad de Toronto (Canadá) han descubierto un gen que permitiría a las plantas adaptarse a los cambios de la luz, carbono y la disponibilidad de agua, por lo que se harían más resistentes a la sequía, según un estudio publicado por la citada universidad.

La investigación explica que

el método de respiración de las plantas se basa en un gen que controla el sistema por el que las hojas cierran sus poros superficiales, gracias a lo que se puede conocer qué clase y selección sobrevivirían mejor a los veranos calurosos.

El profesor de Botánica de la Universidad de Toronto, Malcolm Campbell, dijo que se trata de un hallazgo «muy apasionante» ya

que es un gen que ayuda a regular la respuesta de dióxido de carbono, gracias a lo que, «teniendo en cuenta que las plantas son los pulmones de la Tierra, hemos descubierto una información clave sobre cómo respira el planeta».

Este descubrimiento es otro paso para comprender cómo responden las plantas al medio ambiente, ya que en altas temperatu-

ras, las plantas mantienen cerradas 'sus bocas' durante más tiempo que de costumbre, para evitar perder gases y agua por la evaporación.

Esta nueva información será importante para los agricultores que quieren mejorar la resistencia de su cosecha ante la sequía, así como para entender la respuesta evolutiva de las plantas al clima.

► SITUACIÓN EN ORIENTE PRÓXIMO

## Netanyahu pide al Parlamento que se oponga a la evacuación de Gaza

El presidente israelí, Moshe Katsav, lanza un mensaje a la nación y pide perdón a los colonos por la decisión del Gobierno además de solicitarles que no opongan resistencia

• El Ejército judío realizó ayer un ensayo general en una de las colonias para tratar de prevenir cualquier situación inesperada cuando el día 17 comience la retirada forzosa.

AGENCIAS / JERUSALÉN

El ex ministro de Finanzas de Israel Benjamín Netanyahu lanzó ayer en el Parlamento un duro alegato contra el Gobierno e instó a los diputados que se unieran a la lucha para combatir el Plan de Desconexión.

«Solo en el Parlamento seremos capaces de parar este demonio», dijo Netanyahu, que el pasado domingo presentó su dimisión como ministro de Finanzas por su oposición al plan de retirada de Israel de la franja de Gaza, que comienza el próximo lunes.

«Todo lo que el Parlamento ha decidido también es capaz de cambiarlo», manifestó Netanyahu en alusión a la autorización otorgada por la *Knesset* al Plan de Desconexión elaborado por el primer ministro de Israel, Ariel Sharon.

Netanyahu pidió a los diputados «no dar armas (a los palestinos), no darles cohetes, no darles un puerto de mar y no les déis una enorme base para el terrorismo».

El ex ministro de Finanzas afirmó que ya ha advertido a Sharon sobre la posibilidad de una base terrorista en Gaza «pero no ha servido para nada. El Gobierno avanza en la completa ceguera. Tienen ojos pero no ven. Tienen orejas pero no oyen», dijo.

El ex titular de Finanzas también criticó el «pésimo» acuerdo de Israel con Egipto para que este último país destaque a 750 guardias de fronteras a lo largo de la llamada «ruta Filadelfi», entre Israel y Gaza.

Asimismo Netanyahu supera holgadamente en distintos sondeos al primer ministro Ariel Sharon si se midieran hoy por el liderazgo de su bloque Likud.

Un sondeo organizado por la empresa Diálogo para el prestigioso matutino *Haaretz* 24 horas después de presentar Netanyahu su dimisión, y cuyos resultados se dieron a conocer ayer pronostica un 47 por ciento de los votos para el ex ministro de Finanzas, y solo 32 por ciento a Sharon, si se celebraran elecciones internas en el Likud.

**EL PRESIDENTE PIDE PERDÓN.** Por su parte, el presidente de Israel, Moshe Katsav, se dirigió ayer a la nación para pedir a los colonos de la franja de Gaza que no opongan resistencia a la



Unos 50.000 judíos oraron ayer en el Muro de las Lamentaciones. /EFE

evacuación que comenzará la semana que viene, pero también para pedirles perdón por la decisión que ha adoptado el Gobierno.

Katsav habló en directo por televisión desde su residencia oficial

en Jerusalén, algo bastante infrecuente por parte del jefe de Estado. «Ha llegado el momento. Debéis respetar las decisiones del Gabinete y del Parlamento, también respaldadas por el Tribunal Supremo. La ley de la tierra es la

ley», dijo, mencionando un precepto talmúdico que dice que los judíos deben obedecer la ley aunque piensen que contradice la ley judía.

«La lucha tiene un límite (...). Los extremistas están dañando los valores del judaísmo», prosiguió Katsav, que pertenece al mismo partido que el primer ministro, Ariel Sharon, el Likud (derecha nacionalista), aunque tiene un papel meramente institucional en el gobierno de Israel.

El presidente alertó también contra posibles casos de desobediencia en el seno del Ejército, que es quien debe llevar a cabo la evacuación. «Los que creen que aportan valor desobedeciendo las órdenes están cometiendo un grave error. Pueden traer el desastre a este país. Todo soldado puede tener su propia opinión, pero deben obedecer las órdenes que les da el Gobierno».

**ENSAYO GENERAL.** En una especie de ensayo general para la evacuación de las colonias israelíes de Gaza, miles de soldados simularon ayer las tácticas que deberán seguir para afrontar las peores situaciones posibles durante la retirada, desde fuego de morteros palestinos hasta violencia por parte de los colonos.

Los soldados usaron música rock transmitida por altavoces de altísima potencia para obligar a un grupo de falsos manifestantes a abandonar un edificio, un método ya ensayado por Estados Unidos en Panamá para capturar al entonces presidente Manuel Antonio Noriega, en 1989.

A partir del 17 de agosto, unos 55.000 soldados y policías evacuarán a 9.000 colonos de 21 asentamientos de Gaza y cuatro de Cisjordania.

El ensayo se realizó en Kerem Shalom, una granja situada en la frontera con Gaza, cuyos residentes se alojaron mientras tanto en un hotel, pagado por el Ejército.

## La demolición de las casas se desarrollará en dos etapas

EFE / JERUSALÉN

Israel y la ANP acordaron finalmente el procedimiento para la demolición de las 2.800 casas de los asentamientos judíos de Gaza, cuyo desalojo comenzará a partir del próximo lunes 15, informaron fuentes israelíes.

La demolición de las paredes y los techos estará a cargo de excavadoras del Ejército israelí, y el res-

ta lo harán contratistas palestinos y egipcios, acordaron el ministro de Defensa Shaul Mofaz y el titular de Asuntos Civiles de la ANP, Mohamed Dahlan.

Las negociaciones con las empresas palestinas y egipcias las llevará a cabo el banco Mundial, cuyo ex presidente, James Wolfensohn, oficia como enviado del Cuarteto de Madrid.

El costo de la demolición, que deberá pagar Israel, era evaluado entre 25 y 30 millones de dólares. Estados Unidos aportará 50 millones de dólares para la instalación de equipos electrónicos que permitirán acelerar las inspecciones de seguridad en pasos de tránsito internacional, como el de Rafah, entre Egipto y Gaza, y entre Cisjordania y Jordania.

BLOC DE NOTAS

### Oran a Yaveh para que evite la evacuación

Decenas de miles de hebreos rezaron ayer ante el Muro de las Lamentaciones pidiendo a Dios que la salida de los colonos israelíes de los territorios ocupados no se realice.

Unos 50.000 judíos oraron ante el Muro de las Lamentaciones en Jerusalén para pedir a Yaveh que evite la expulsión de unos 8.500 colonos de la franja de Gaza y de Cisjordania mediante el Plan de Desconexión, que comienza el próximo lunes.

Rabinos de todo Israel y de todas las corrientes espirituales acudieron al lugar más santo del judaísmo, el Muro de los Lamentos, único vestigio del segundo Monte del Templo que fue destruido por el emperador Tito el año 70 d.C., para rezar por la suerte de los colonos.

Uno de los líderes de los religiosos askenazíes, el anciano rabino Menajem Porush, declaró: «Tenemos pueblos llenos de escuelas religiosas, con rectos judíos, que temen a los Cislos, estamos obligados a rezar por ellos para que los decretos (de evacuación) queden anulados».

Decenas de autobuses repletos de fieles, la mayoría de ellos parejas jóvenes con niños, no cesaban de llegar a los alrededores de la ciudad vieja y muy pronto, las carreteras que la rodean quedaron atascadas.

Ante la dificultad de alcanzar la plaza del Muro, muchos grupos de judíos ortodoxos optaron por orar en los muros del paseo que conduce a la monumental puerta de Yafa.

El color naranja, que representa el desacuerdo con el Plan de Desconexión ha vuelto a ser el protagonista. Cintas, camisetas o pulseras que imitan a las que promovió Lance Armstrong para la lucha contra el cáncer, pero en esta ocasión con el eslogan «un judío no expulsa a otro judío», se vendían en cada esquina de la ciudad vieja.

Noga Malki, de 32 años, junto con su madre y su hijo de meses explicó que «la oración consiste en dos salmos y un rezo especial para situaciones negativas».

Un joven israelí recién llegado de Amsterdam, Daniel Bruggeman, cree que con la oración «se puede unir el pueblo de Israel y cesar la violencia porque la gente quiere paz en su tierra y estamos aquí para que no se olvide».

TENIS

# La ATP otorga al Open Castilla y León la máxima puntuación de su historia

El informe del supervisor destaca la profesionalidad y experiencia de su equipo directivo

G.H. / SEGOVIA

La Asociación de Tenistas Profesionales (ATP) ha otorgado a los Internacionales de España en Pista Rápida de El Espinar - Open Castilla y León la máxima puntuación de toda su historia, según el informe que ha redactado el supervisor enviado por dicha entidad, el chileno Pedro Bravo.

En dicho informe se destaca la profesionalidad y experiencia de todo el equipo directivo del "Villa de El Espinar" y "la ayuda que han prestado en todo momento a los jugadores participantes". La encuesta que el supervisor ha realizado a los tenistas que han tomado parte en la XX edición del campeonato coloca al Open Castilla y León entre los grandes torneos del circuito mundial a su nivel y apunta a que pueda ser considerado, por décimo año consecutivo, como el mejor torneo challenger del mundo.

En concreto, Bravo ha destacado el transporte oficial del campeonato por su "calidad y puntualidad", y el nivel de todos los trabajadores del torneo, desde azafatas a conductores. Asimismo, el supervisor ha valorado las mejoras introducidas en el recinto del Open, como en los vestuarios de los jugadores, la sala destinada a los masajistas o la sala de descanso para los tenistas a la que este año se ha dotado de varias PlayStation.

Bravo hace una mención especial al número de actividades paralelas que ha organizado el Open de Castilla y León, y entre las que ha destacado el programa



El director del torneo, Javier Martínez (izq.), con el supervisor de la ATP, Pedro Bravo / KAMARERO

conmemorativo del XX aniversario. El torneo ha editado para la ocasión un libro y ha conseguido traer la "Ensaladera" de la Copa Davis. Además, se organizaron una exposición fotográfica de la efemérides, una comida de agradecimiento a los que han ayudado al torneo durante las dos últimas décadas y, un concierto de

"Let the children play big band", con el patrocinio de la Diputación Provincial.

Por otra parte, en el torneo se ha celebrado un encuentro cadete entre las comunidades autónomas de Castilla y León y Madrid, clinics de promoción con la visita de miles de niños de toda la región, cuatro jornadas de pro-

moción de la donación de sangre en las que se han recogido casi 200 bolsas, otra de difusión de la fiesta de los gabareros, una cata con los mejores vinos de Castilla y León, el I Master Nacional de Tenis en Silla de Ruedas, una comida de promoción del cochinitillo de Segovia y un concierto de la banda de música de El Espinar.

## Martínez: "El Espinar sigue estando al máximo nivel"

G.H. / SEGOVIA

El director del torneo, Javier Martínez, aseguró ayer que el informe del supervisor de la ATP demuestra que el campeonato espinariense "sigue estando al máximo nivel". Tras conocer dicho informe, Martínez se mostró "muy ilusionado" en que el Open Castilla y León reciba nuevamente la calificación de mejor torneo challenger del mundo. El director recalcó que los organizadores "hemos rectificado este año todos aquellos inconvenientes que se nos indicaron al final de la edición de 2004". Dichas objeciones hacían referencia a los marcadores y a la falta de control de acceso en la pista 2.

La única contrariedad que ha puesto el supervisor de la ATP al Open Castilla y León de la última edición ha sido la sombra que el techo de los palcos de la pista central proyecta en la jornada vespertina sobre dicha pista, y que resulta molesta para los jugadores. Martínez aseguró ayer que el responsable de las instalaciones del torneo, Matías Rujas, está ya trabajando para hallar una solución a dicho problema, de forma que en la edición 2006 no se vuelva a repetir. Finalmente, Martínez calificó la vigésima edición del campeonato como "muy importante", ya que ha permitido demostrar "que el torneo de El Espinar tiene historia y está plenamente consolidado".

CICLISMO

# Ángel Moreno se llevó el trofeo Ayuntamiento de Valverde del Majano

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El ciclista Ángel Moreno, del equipo Caja Duero, ganó el II Trofeo "Ayuntamiento de Valverde del Majano", que se celebró el pasado día 7 en dicha localidad. Los 112 corredores participantes, de categoría junior, procedían de Andalucía, Asturias, Cantabria, Castilla-La Mancha, Castilla y León y Madrid, y tuvieron que realizar un recorrido de 73 kilómetros que, partiendo de Valverde, pasó por Abades, Marugán, Sangarcía, Marazuela, Marazoleja, Juarros de Riomoros, Martín Miguel y Garcillán, repitiendo paso por Valverde del Majano, Abades y Garcillán.

En un día caluroso, el pelotón fue perdiendo paulatinamente unidades, y eso que el terreno no presentaba demasiadas dificultades

de montañosas. Al final, en la meta se presentó en solitario Ángel Moreno, que logró así incrementar su cuenta de puntos para el Trofeo Castilla y León 2005.

El trofeo de la montaña fue a parar al ciclista madrileño Manuel Salmerón, perteneciente al equipo MX Onda. Por lo que respecta a los segovianos, Juan Pablo Bolla fue el que se presentó primero en línea de meta, lo que le sirvió para llevarse un trofeo. Por equipos, la victoria fue para Caja Duero. El maillot de líder del Trofeo Castilla y León junior 2005 sigue en poder de Enrique Varas.

Además de los corredores participantes, también hicieron la prueba las ciclistas Dorri Ruano, Eneit Iturriaga y la segoviana Estela Gilmartín.



Imagen de los ganadores en el II Trofeo "Ayuntamiento de Valverde del Majano" / EL ADELANTADO

VOLEY PLAYA

# La lluvia obligó a suspender el III Open "Luz de Castilla"

C.HERRERO / SEGOVIA  
El III Open "Luz de Castilla" de voley playa, que debía comenzar en la jornada de ayer, hubo de ser suspendido debido a las adversas condiciones meteorológicas, según informaron responsables de dicho centro comercial. Previsiblemente, los partidos comenzarán en la jornada de hoy, a partir de las 15,00 horas.

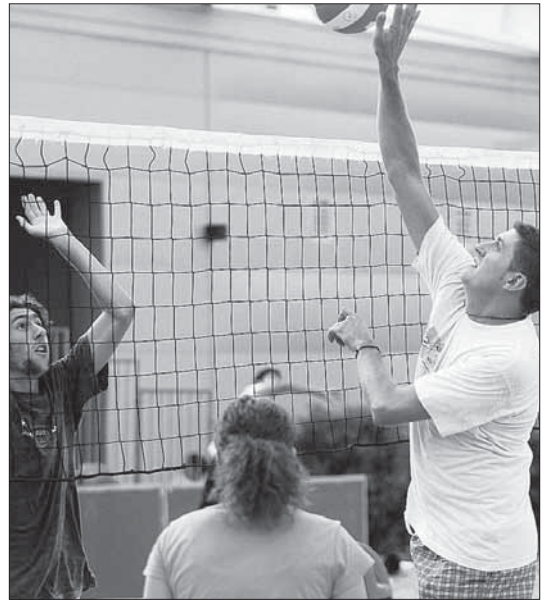
Como en las dos ediciones anteriores, el torneo se disputará en el parking del centro comercial "Luz de Castilla", donde se han instalado dos canchas reglamentarias de voley playa y dos gradas para el público asistente. Para las dos canchas se han necesitado ocho camiones de arena. Con respecto a ediciones anteriores, el torneo se ha retrasado varias semanas, con el objetivo de que no

coincidiera con otros de similares características. Los responsables del centro comercial han señalado que, para la organización del Open, han contado con la colaboración de la Delegación Segoviana de Voleibol y el Patronato Municipal de Deportes. En el desarrollo del campeonato intervendrá un total de 30 personas.

En el tercer campeonato de voley playa que organiza "Luz de Castilla" se han inscrito 51 parejas (una cifra récord) de las que 26 son masculinas, nueve femeninas y 16 mixtas. Cuatro de las parejas participantes se pueden considerar como profesionales del voley playa. La procedencia de los deportistas es muy variada, ya que a Segovia llegarán desde provincias como Ávila, Burgos, Badajoz y Madrid.

Los partidos se disputarán a un set de 21 puntos, sin cambio de saque. Los primeros clasificados en categoría masculina y femenina se llevarán un trofeo y 350 euros, mientras que los segundos recibirán 200 euros y un trofeo. Además, los semifinalistas de las categorías masculina y femenina se llevarán un trofeo y 50 euros. Finalmente, tanto los ganadores como los segundos clasificados y los semifinalistas en categoría mixta tendrán derecho a un trofeo y a un cheque regalo de Sportland. La entrega de premios se realizará el próximo sábado día 13, sobre las 14,00 horas.

Los organizadores del centro comercial "Luz de Castilla" han indicado que la entrada al recinto para contemplar los partidos es totalmente gratuita.



A pesar de la suspensión, algunos aficionados decidieron jugar ayer / KAMARERO

FÚTBOL PRETEMPORADA

# La Gimnástica Segoviana cayó por 3-1 ante el Benidorm

C.HERRERO / SEGOVIA  
La Segoviana cayó en la noche de ayer ante el Benidorm (Segunda B) por el marcador de 3-1, en un partido en el que el equipo allicantino demostró la gran calidad que atesora. La velocidad de sus delanteros y sus acertadas entradas por las bandas acabaron derrotando al conjunto que entrena Gonzalo. Los dos equipos intentaron presionar a su oponente, pero en esa faceta estuvo más acertado el Benidorm, un bloque con más fuerza que el gimnástico.

La primera parte concluyó con un gol de ventaja para el equipo local, conseguido por Molina en el minuto 33. En la reanudación, el Benidorm aumentó su diferen-

cia gracias a Juli, en una jugada rapidísima. El propio Juli, en el minuto 64, fue el autor del 3-0, conseguido desde fuera del área. Los segovianos no se rindieron y finalmente demostró la gran calidad que atesora. La velocidad de sus delanteros y sus acertadas entradas por las bandas acabaron derrotando al conjunto que entrena Gonzalo. Los dos equipos intentaron presionar a su oponente, pero en esa faceta estuvo más acertado el Benidorm, un bloque con más fuerza que el gimnástico.

A pesar de la derrota, el director técnico de los segovianos, Andrés Peiro, aseguró estar "muy satisfecho" con el trabajo realizado por sus hombres. "Hemos logrado trenzar jugadas muy bonitas, jugando al primer toque", señaló, para después añadir que el choque había sido "muy vistoso para los espectadores".



Imagen de un partido de pretemporada de la Segoviana / F. PEÑALOSA

## Caja Segovia F.S.

Liga Nacional de Fútbol Sala  
División de Honor

05/06

### abónate "gratis"

con  
dócalles

abono

**ADULTO 90 €**  
De 21 a 64 años

**JUBILADO 45 €**  
Más de 65 años

**JOVEN 45 €**  
De 15 a 20 años

**INFANTIL 6 €**  
Menos de 15 años

**Este año, al pagar el importe de tu abono obtendrás 90 euros en descuentos para comprar en establecimientos **dócalles** (excepto abonos infantiles)**

### gana con tu equipo

Infórmate en la sede del Club:  
Pza. Tirso de Molina, 13. 4006 (Segovia)  
Tlf. 921 444 325  
[www.cajasegoviafutbolsala.com](http://www.cajasegoviafutbolsala.com)

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

# Lukaian: "Para jugar habrá que sudar mucho"

El brasileño analizó el inicio de la pretemporada de Caja Segovia

LUIS FIUZA / SEGOVIA

En el último tramo de la pasada campaña los rumores sobre el futuro de Lukaian se desataron. Muchos pensaban que no iba a continuar, pero finalmente el brasileño sigue en Segovia con un contrato en vigor por tres temporadas. Está feliz y con muchas ganas de darle alegrías a la afición.

**Pregunta-** ¿Cómo está siendo el comienzo de la pretemporada?

**Respuesta-** Muy dura. Estamos entrenando en doble sesión pero lo importante es ponernos en buena forma para afrontar la temporada con garantías.

**P-** ¿Qué se puede esperar del equipo esta temporada?

**R-** Hay que meterse en la Copa y en los play off por el título de liga. Es una meta ambiciosa pero tenemos que hacerlo por la afición que siempre está a nuestro lado.

**P-** El equipo se ha reforzado mucho. Los minutos van a estar muy caros...

**R-** El que quiera jugar va a tener que sudar mucho y entrenar cada día a tope. Hay jugadores de gran nivel y el que mejor esté será el que disponga de minutos.

**P-** ¿Cree que el Caja Segovia es el equipo que más se ha reforzado?

**R-** No sé si el que más pero ha fichado muy bien. Han firmado a jugadores de primer nivel que van a ayudar mucho al equipo. También otros clubes han hecho contrataciones importantes co-

mo el Azkar Lugo o el Polaris World Cartagena.

**P-** Muchos de los que ha fichado el club son españoles, como Pipe, Cogorro, Fali...

**R-** Son muy buenos jugadores y estamos muy contentos de que puedan ayudarnos en todo lo posible. Me gusta que se apueste por los españoles, porque complementados con los brasileños, se terminará formando un bloque fuerte.

**P-** ¿Cómo se puede devolver la ilusión a la afición y revivir aquel espíritu del Caja campeón?

**R-** Hay que dar todo cada segundo que se esté sobre la pista. Tenemos que asimilar todo lo que quiere Miguel Rodrigo (el entrenador) y seguro que el equipo jugará bien y la afición responderá con su apoyo, que es muy importante.

**P-** ¿Tuvo parte de culpa la afición de que al final se consiguiera mantener la categoría?

**R-** Está claro. Cuando el equipo estaba en su peor momento el campo se empezó a llenar con más aficionados que estuvieron con nosotros en todo momento. Nos ayudaron a no descender, y este año nos tienen que ayudar a ganar títulos.

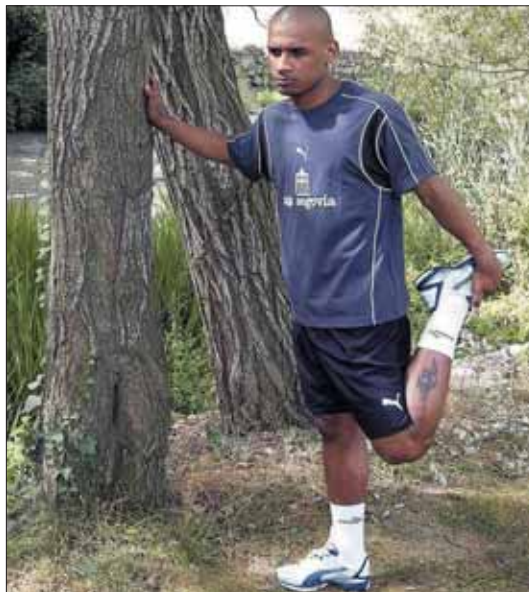
**P-** ¿Ya se piensa en obtener algún título?

**R-** Claro que sí. El club ha hecho un gran esfuerzo para confeccionar la plantilla y ahora nos toca responder a nosotros. No vamos a ser un equipo más en la competición. Hay que mantener

intactas las opciones en todos los títulos, y una vez que estemos bien situados los intentaremos ganar.

**P-** La posición de pivot está muy bien cubierta...

**R-** Han llegado jugadores que pueden ocupar esa posición. El año pasado al final de la liga estaba algo tocado y el mister me puso más atrás. Quiere que en mi nueva posición asuma tareas más defensivas, porque es una necesidad que tenemos. Si él considera que debo retrasar mi posición lo haré. Lo importante es ayudar al equipo, que podamos hacer un gran año y ganar algún título.



Lukaian estira los cuádriceps en un entrenamiento matinal / JUAN MARTÍN

CICLISMO XXIII TROFEO CIUDAD DE CANTALEJO

## El segoviano Iván Gilmartín subió al segundo cajón del podio

LUIS FIUZA / SEGOVIA

El segoviano Iván Gilmartín volvió a ser protagonista en el XXIII Trofeo Ciudad de Cantalejo. En la prueba patrocinada por el Ayuntamiento de la localidad y la Sociedad Ciclista Segoviana tomaron la salida noventa y cuatro corredores, que tuvieron que completar un recorrido de 102 kilómetros.

La jornada estuvo marcada por el intenso calor, y pese a ello, la carrera fue muy rápida. El vencedor fue el corredor abulense José David Aguilera, que completó el trazado en dos 2:28'55", a una velocidad media de 41 kilómetros por hora.

Los ciclistas segovianos también desempeñaron un papel protagonista. El más destacado fue Iván Gilmartín del equipo Caja Rural, que cruzó la meta a 32

segundos del primer clasificado, subiéndose así al podio.

Gilmartín completó una carrera muy completa, y durante la mayor parte de la prueba mantuvo intactas sus opciones de victoria. También desempeñaron un buen papel otros dos corredores de Segovia, que lograron terminar entre los diez primeros. Jesús Martín Gala, del equipo Caja Rural entró en séptima posición, mérito al que hay que sumar la ayuda que proporcionó a Gilmartín.

Un poco más atrás, en décima posición, cruzó la meta David Almeida, del Enypesa Lambea, que finalizó el recorrido a menos de dos minutos del campeón.

La actuación de los corredores locales fue más que destacada en una competición a nivel nacional.

**tercer OPEN**  
**Voley Playa**  
**Luz de Castilla**

**DEL 10 AL 13 DE AGOSTO**  
Disfruta con los mejores jugadores, en la playa de nuestro centro comercial

Colabora:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# Thomas Gravesen elogia la calidad de la plantilla del Real Madrid

El danés afirma que no hay un once titular fijo porque «todos los jugadores son buenos»

EFE / IRDNING (AUSTRIA)

El jugador danés del Real Madrid Thomas Gravesen declaró en la concentración madridista en Irldning que, ante el gran número de buenos jugadores que acumula en sus filas el equipo, «no parece que exista un once titular».

«Tenemos tantos buenos jugadores que no hay un once titular fijo y un once suplente. La realidad es que tenemos a muchos jugadores de gran calidad» explicó en una entrevista el internacional danés.

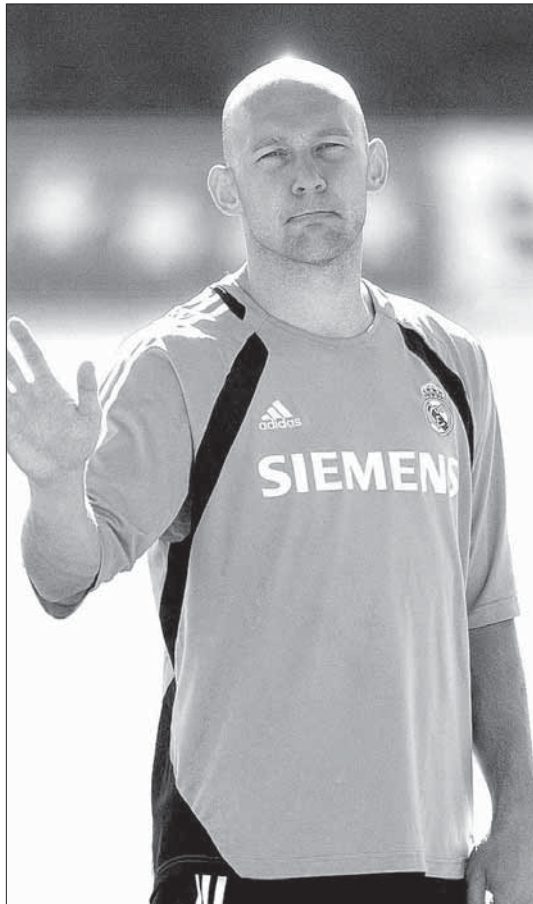
Todavía no parece que el entrenador brasileño tenga un esquema y un once inicial fijos, y Gravesen parece que podría jugar tanto como mediocentro como de lateral en la banda derecha, una posición a la que no está acostumbrado, pero en la que reconoce que no le importaría jugar si es bueno y necesario para el buen funcionamiento del equipo.

«Para mí es importante jugar. Es decisión del entrenador ponerme en la derecha o en la izquierda. A mí lo que me importa es poder jugar en el equipo» declaró el danés.

**PABLO GARCÍA.** Sobre su nuevo compañero, el uruguayo procedente del Osasuna, Pablo García, con el que compartirá tareas en el centro del campo, Thomas Gravesen fue generoso y halagó las virtudes del nuevo jugador blanco.

«Es fácil jugar con él, es un gran futbolista y también es muy fuerte. Está luchando con todas sus fuerzas por ganarse un puesto en el centro del campo», subrayó.

Thomas Gravesen, que llegó al mercado de diciembre de la pa-



Gravesen está realizando una gran pretemporada. / EFE

## 'Paliza' física para medir la velocidad

La plantilla del Real Madrid fue sometida ayer al entrenamiento más exigente desde que están en tierras austríacas, con el objetivo de probar la velocidad de todos los jugadores. Los 'culpables' fueron los preparadores físicos, quienes diseñaron una serie de ejercicios para estudiar el estado de forma de todos los miembros del equipo. Después de efectuar un calentamiento con carrera continua y estiramientos, les esperaba el plato fuerte: una carrera de cuarenta metros con cronómetro en mano para medir los tiempos y luego incluirlo en el informe de cada futbolista. Cada uno de los jugadores fue midiendo su explosividad, bajo la atenta mirada del cuerpo técnico, doctores y fisioterapeutas. Los preparadores utilizaron un ordenador para registrar los tiempos de las dos series que fueron completando todos los protagonistas, incluidos los tres guardametas.

La segunda parte de la sesión se compuso de una serie de ejercicios para seguir comprobando la velocidad durante casi cuarenta minutos de exigente trabajo dirigido por el preparador Antonio Mello. Pese a que está previsto que reciba los informes en breve, el técnico Vanderlei Luxemburgo quiso comprobar de primera mano la velocidad y sobre todo la actitud de los jugadores durante toda la sesión.

sada campaña y está realizando por primera vez la pretemporada con el equipo, declaró sentirse ilusionado con la posibilidad de comenzar la inminente temporada desde el principio de la misma y junto con el resto de compañeros.

**PRIMERA PRETEMPORADA.** «Este es como un nuevo año para mí porque llegué en mitad de la temporada pasada. Ahora tengo más tiempo de conocer a todos los jugadores y todo el ambiente que rodea al equipo», añadió.

El internacional danés, que está demostrando estar en un muy buen estado de forma, está destacando en algunos de los entrenamientos de carácter físico que el equipo ha efectuado en su concentración en

**Gravesen cree que esta temporada habrá cuatro o cinco equipos luchando por el título, y declaró que está muy centrado en el Madrid y no quiere pensar en el Mundial**

Irldning, pero se mostró humilde a la hora de valorar estos resultados.

«Creo que todos trabajamos fuerte y muy duro. Ronald está hecho todo un «sprinter». Estamos entrenando duro para el primer partido de la temporada», concluyó el centrocampista.

El danés no se atreve a asegurar que el Barcelona será el único rival para el título, porque el año pasado solo jugó un partido contra ellos y este es «como un nuevo año» en el que considera «habrá cuatro o cinco equipos en lo alto de la tabla luchando» por el título.

«La Liga es muy fuerte y cuando juegas fuera de casa es difícil. España es uno de los países donde más difícil es jugar fuera de casa», consideró el futbolista, centrado «solo en el equipo blanco» y sin querer pensar aún en el Mundial.

# Oliveira podría dejar el Betis por un problema económico

El jugador dice que no pide más dinero, sino lo que le corresponde

EFE / SEVILLA

El delantero brasileño Ricardo Oliveira reveló ayer la existencia «de un problema con el club», el Real Betis, y que si éste no se soluciona «lo mejor» es dejar la entidad.

Oliveira, máximo goleador del equipo bético la temporada pasada, reconoció que se trata de un asunto de índole económica.

«No estoy pidiendo más dinero ni un aumento de sueldo, simplemente pido lo que me corresponde», precisó el ex valencianista, quien simplemente aludió a una promesa incumplida por el presidente del Real Betis, Manuel Ruiz de Lopera.

Oliveira, que no jugó el pasado martes frente al Mónaco (1-0), en partido de la tercera ronda de clasificación de la Liga de Cam-

**El brasileño, máximo goleador del equipo verdiblanco la pasada temporada, confía en una pronta solución aunque admite que aún no ha hablado con el club**

peones, debido a un esguince de tobillo que se produjo el día anterior durante el entrenamiento, puntualizó que esa baja en el partido europeo es independiente a su problema con el club.

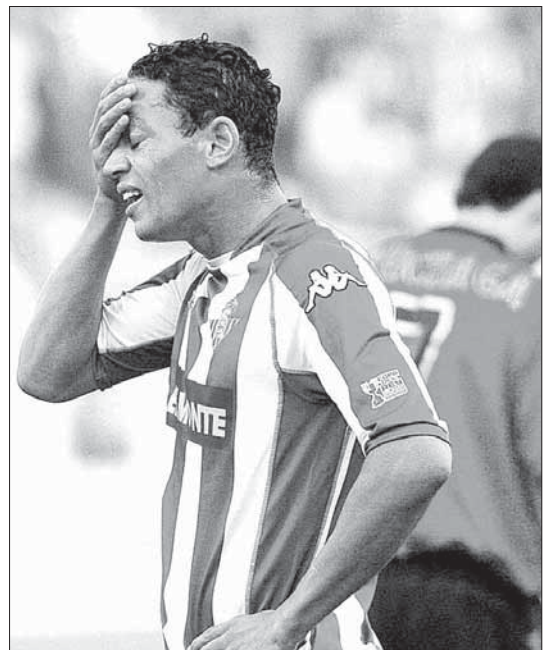
«He podido hablar de este tema con el 'mister' (Lorenzo Serra Ferrer) pero aún no he hablado con el club, aunque llevo tiempo in-

tentándolo», explicó el goleador brasileño.

«Prefiero irme del club si finalmente no se arregla el asunto, porque no voy a estar en un sitio donde no tenga alegría para trabajar bien y no tenga una seguridad», insistió Oliveira.

**SEGUNDA TEMPORADA.** El brasileño, que cumple su segunda temporada en el Real Betis, añadió que pensaba que no iba a tener ningún tipo de problema con el club sevillano y precisó que «se está tratando con personas, con hombres».

Oliveira también resaltó que confía en que todo se solucione lo más pronto posible, porque en su opinión este asunto «tiene rápida solución».



Oliveira es uno de los referentes en ataque del club sevillano. / EFE



**ATLETISMO**  
**MUNDIAL DE HELSINKI**

# Arturo Casado logra una excelente quinta plaza en la final de los 1.500

Juan Carlos Higuero finalizó sexto y Reyes Estévez se hundió hasta terminar penúltimo

EFE / HELSINKI (FINLANDIA)  
 Rashid Ramzi, nacido en Marruecos y enrolado por razones económicas en el equipo de Bahrein, sucedió a su ex compatriota Hicham El Guerrouj como campeón mundial de 1.500 metros en la final más abierta del último decenio, que defraudó las expectativas españolas.

El quinto puesto de Arturo Casado, el sexto de Juan Carlos Higuero y el undécimo de Reyes Estévez no alcanzan a detener el declive del medio fondo español en los últimos años.

Reyes Estévez, el hombre más experimentado del trío español, tomó la cabeza del grupo desde los primeros metros. Pasó los 800 en 2:03.78, mientras Casado e Higuero corrían por dentro.

El estadounidense Webb quemó las naves con un ataque seco en el 800 pero el grupo, pasados unos segundos, no se descompuso. Estévez y Casado llegaron con los de arriba al toque de campana, con Higuero algo más retrasado, pero súbitamente Estévez arrojó la toalla, justo cuando Casado progresaba por fuera.

Hundido Estévez, Casado se batió por una honrosa quinta posición e Higuero llegó desde atrás para alcanzar el sexto puesto. El marroquí Kaouch superó al portugués Rui Silva en el esprint por la medalla de plata y el ucraniano Heshko solo pudo ser cuarto.

Marta Domínguez, que vio los Juegos de Atenas tumbada en el sofá, convaleciente de una lesión, regresó en Helsinki a la competición y, aunque por tiempos, cumplió su objetivo de pasar a la final de 5.000.

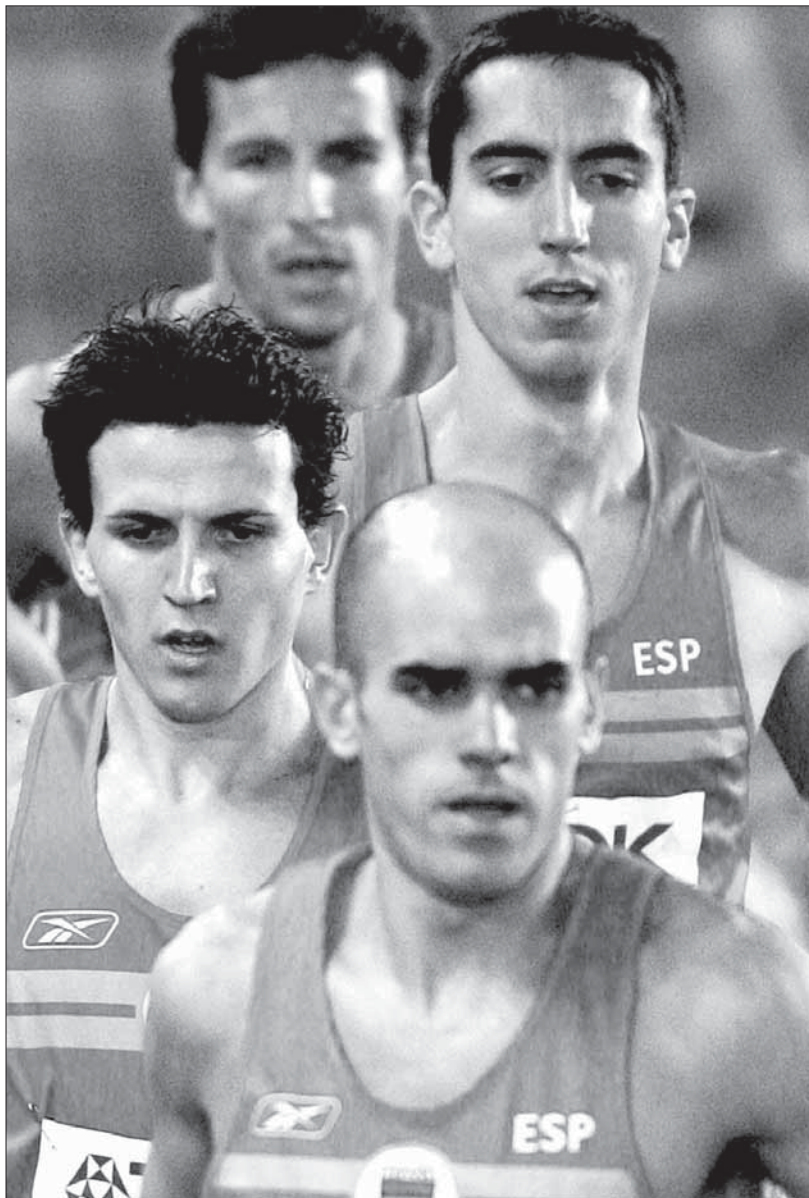
Marta entró quinta al toque de campana y parecía en condiciones de meterse en el esprint, pero cedió en la última curva. Llegó en la misma posición con un tiempo de 14:56.02. Había siete plazas de finalistas por tiempos y uno de ellos fue para Marta.

**SIN MEDALLA.** Concha Montaner tenía una ocasión excelente de obtener un éxito grande. Había pasado a la final de longitud con la segunda mejor marca de las doce (6,65), y sin embargo ni siquiera pasó a la mejor: acabó décima.

Empezó el concurso con 6,32, continuó con 6,05 y se despidió con 6,11. Montaner habrá de esperar otra ocasión.

Felipe Vivancos también estuvo lejos de cubrir sus expectativas. Se había propuesto pasar a semifinales de 110 m. vallas, pero no pudo ser. El ibicenco terminó último en la quinta serie con 14,34, sin opciones de pasar a semifinales.

En 100 metros vallas, Glory Alozie volvió a tener mala suerte. La ex nigeriana corrió bajo un fuerte aguacero y no superó las semifinales. Terminó cuarta con 13,05 y echando pestes de quien eligió Helsinki como sede de unos Mundiales al aire libre. «Esto es un verdadero invierno. Deberían pensar más en los atletas», indicó.



Los españoles Estévez, Higuero y Casado se quedaron sin la medalla en los 1.500 metros. / EFE

## «Mi reto es seguir creciendo»

El madrileño Arturo Casado, quinto en la final de los 1.500 metros, se mostró «muy contento» y comentó que a partir de ahora, tras esta actuación en su debut en un gran campeonato universal, su objetivo «es seguir creciendo». «El objetivo era estar en la final. Lo de ser quinto ni se me pasaba por la cabeza, no me lo esperaba», señaló el madrileño, quien admitió que quizá se colocó demasiado atrás y que hizo lo que pudo cuando cambió el ritmo de forma brusca el estadounidense Webb a falta de 700 metros. «Era un ritmo suicida y lo ha pagado», dijo. El burgalés Juan Carlos Higuero, sexto clasificado, calificó el cambio de Webb como «un trallazo tremendo» que le pilló en cierto modo desprevenido al que tardó algo en responder para ahorrar «un poco de energía», lo que en cierto modo le hace pensar que «quizá hay que lanzarse antes». «Un sexto puesto está en la normalidad para mi nivel ahora y la temporada ha sido muy buena. Desde el cross al 1.500 he hecho un recorrido muy bueno», comentó el arandino, quien admitió que esta final «era una oportunidad muy buena para luchar por las medallas, pero a veces cuando menos te lo esperas puede salir, aunque haya más nivel».

**TIEMPO MUERTO**



**DIEGO IZCO**

## La insana globalidad

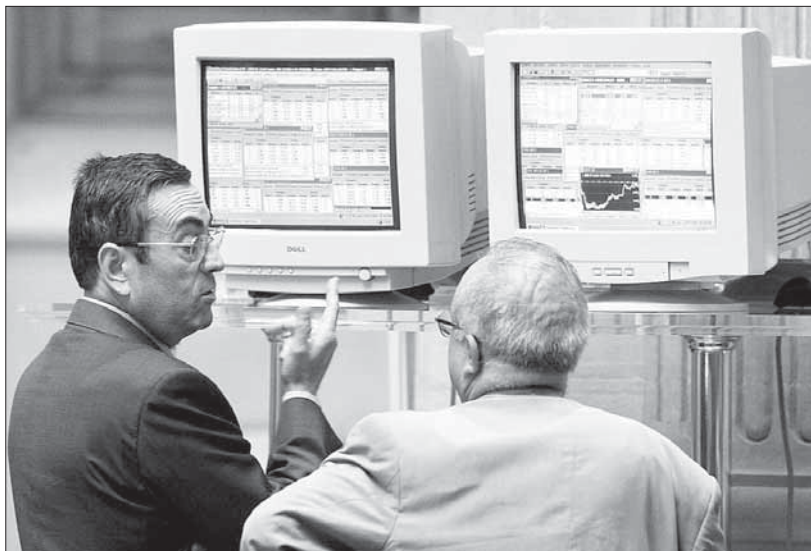
**F**racaso absoluto y chapuza delirante. Primo Nebiolo, tirano o salvador, trabajó mucho para dotar al atletismo de espectáculo y elitismo. Pero ayer le dieron una estocada a título póstumo cuando la organización de los Mundiales de Atletismo, entre el samaritanismo y la demencia, permitieron el concurso del samoano Shaka Sola en la prueba de lanzamiento de jabalina. El tipo en cuestión, maorí samoano de pura cepa, estaba inscrito inicialmente en las pruebas de lanzamiento de peso, pero problemas con las combinaciones de vuelos le impidieron llegar a tiempo (y queda disculpado: ¿Cómo diablos se llega de Samoa a Helsinki?).

Pero si esto ocurre, por pura imagen y respeto al entendido público que en tiempos jaleó a Paavo Nurmi, el finés volador, se le da un diploma acreditativo, una palmadita en la espalda y se le indica el camino de regreso. Lo que nunca se puede hacer (y se hizo) es tratar de consolar al orondo Shaka dejándole lanzar la jabalina. Suena a patio de colegio, no a Mundial, pero fue así: con una técnica inexistente y facultades nulas, al menos lanzó el dardo hasta los 41,18 metros (menos de la mitad que Makarov -85,08-, quien lideró la clasificación).

Puede haber mil conclusiones, pero sólo una es universal e irrefutable. Ejemplos como los de Shaka Sola, Moussambani en la piscina de Sydney o la selección de balonmano de Arabia Saudí en cada Mundial, confirman la teoría de la globalización insana, corrupta y mal entendida: los máximos estamentos viven de votos, y cuantas más federaciones pequeñas tengan cabida en el organigrama mundial, más apoyos que aseguran la continuidad de los mandamases en el sillón directivo. Y mientras éstos se parten de risa, en sus casas, mirando la televisión, los miles de lanzadores del mundo que llevan la jabalina más allá de los 41 metros se tiran de los pelos.

PROGRAMA		HELSEINKI 11-14 de agosto de 2005	
masculino	femenino	competición	españoles
17:35	Pértiga	Final	
17:40	5.000 m.	Series	A. García J. España R. García
18:50	400 vallas	Semifinal	Cora Olivero
19:20	800 m.	Series	A. Reina E. Barrios M. Olmedo
20:20	100 vallas	Final	
21:05	200 m.	Final	

Ebb, Carlos García - Infografía DB



Dos agentes de la Bolsa de Madrid observan monitores del Mercado Continuo, durante la jornada. / EFE

## La Bolsa alcanza su máximo anual y se sitúa en los niveles de 2000

El avance de las plazas internacionales después de que la Reserva Federal dijera que sube los tipos de interés propicia los 10.229 puntos

• El mercado aprovechó el alza del 1,66% de Tokio en la pasada madrugada, que marcaba el máximo anual y se situaba en niveles de finales de abril del año pasado.

EFE / MADRID

La bolsa española subió el 0,82 por ciento y acabó en el máximo anual de 10.229,2 puntos por el avance de las plazas internacionales después de que la Reserva Federal -banco central estadounidense- indicara que subiría con moderación los tipos de interés.

Así, el principal indicador del mercado español, el Ibex-35, avanzó 83,60 puntos, el 0,82 por ciento, hasta 10.229,2 puntos, con lo que se sitúa en niveles de mediados de noviembre de 2000 y acumula una ganancia del 12,65 por ciento en este ejercicio.

Por su parte, el índice general de la Bolsa de Madrid ganó el 0,74 por ciento y concluyó en el máximo anual de 1.103,70 puntos, nivel similar al alcanzado a finales de marzo de 2000 (gana el 15,08 por ciento desde enero de este año), mientras que el tecnológico Ibex Nuevo Mercado bajó el 0,07 por ciento.

En Europa todas las bolsas acabaron en máximos anuales. Fráncfort ganó el 1,65 por ciento hasta 4.990,57 puntos; Milán, el 0,8 por ciento (34.018 puntos); París, el 0,79% (4.527,11 puntos) y Londres, el 0,26% (5.377,50 puntos).

La bolsa española comenzó la jornada con ganancias notables, estimulada por la subida que registró el martes Wall Street del 0,75 por ciento. El mercado neoyorquino se benefició de los comentarios efectuados por la Reserva Federal después de que decidiera elevar los tipos de interés del 3,25 al 3,5 por ciento.

La optimista visión de la economía anunciada por la autoridad monetaria estadounidense -cre-

cimiento de la producción impulsado por el gasto de los consumidores, con la inflación contenida y el aumento moderado del precio del dinero -estimulaba las compras desde el inicio de la sesión.

**TOKIO.** Además, el mercado aprovechó el alza del 1,66 por ciento de Tokio en la pasada madrugada, que marcaba el máximo anual y se situaba en niveles de finales de abril del año pasado, por la recuperación de la economía nipona.

De esta manera, la bolsa pasaba por alto el débil crecimiento de la producción industrial en Francia en junio, del 0,3 por ciento, y el pronóstico de crecimiento del PIB alemán en el segundo trimestre efectuado por un instituto económico, del 0,2 por ciento.

Mientras la bolsa superaba la cota de 10.200 puntos, el petróleo «Brent» volvía a superar los 62 dólares por barril y se iba aproximando a 63 dólares, en previsión de un descenso de las reservas de petróleo y gasolina en Estados Unidos.

La apertura al alza de Wall Street permitía asentar las ganancias del mercado, que se incrementaron levemente cuando el petróleo perdía cerca de un dólar -pasaba de 63 a 62,2 dólares- tras conocerse que las reservas de petróleo aumentaron en 2,8 millones, mientras que las de gasolina bajaron en 2,09 millones.

La bolsa acababa en el precio más elevado de la jornada con la ayuda del mercado neoyorquino, que subía el 0,8 por ciento, y la bajada del Brent.

### Al alza y a la baja

De los principales valores, Iberdrola ganó el 1,77%; BBVA, el 1,01%; Telefónica, el 0,65; SCH, el 0,5; Endesa, el 0,44 y Repsol, el 0,42 por ciento.

Respecto al resto de las empresas del Ibex-35, las constructoras coparon las mayores ganancias, con Sacyr a la cabeza por tercer día consecutivo al avanzar el 3,24 por ciento, mientras que Metrovacesa avanzó el 2,97 por ciento; FCC, el 2,49 por ciento y Ferrovial, el 2,21 por ciento.

Con pérdidas terminaron cinco valores. Iberia cedió el 0,87 por ciento tras pagar dividendo, en tanto que Arcelor aumentó el 0,33 por ciento; TPI, el 0,28 por ciento; Bankinter, el 0,16 por ciento y Altadis, el 0,09 por ciento por la posibilidad de que la subida de los impuestos indirectos para financiar el gasto sanitario reduzca sus ingresos.

CLAVES DEL DÍA

#### ► CARBURANTES

**GASOLINA:** Los precios medios de las gasolinas vuelven a registrar máximos históricos en España. Los precios acumulan unas subidas de hasta el 21,9% en lo que va de año, coincidiendo con los récords alcanzados por las cotizaciones internacionales del petróleo, según los datos que las estaciones de servicio facilitan al Ministerio de Industria. Así, según los datos de Industria, el precio medio de la gasolina sin plomo 95 ha pasado de los 84,3 céntimos de euro por litro del pasado día 3 de enero (primer día laborable del año) a los 1,016 euros de hoy mismo, es decir, 17,3 céntimos más, con un incremento del 20,5% en lo que va de año. En la misma línea, el coste de la nueva súper aditivada (gasolina 97) se ha incrementado 18,4 céntimos, pasando de 92,3 céntimos a 1,107 euros, con un aumento del 19,9%.

**CRUDO:** El barril de Brent registra un nuevo máximo histórico y se coloca en los 63,99 dólares en el mercado de Londres. El Brent, para entrega en septiembre, marcó ese récord pocas horas antes del cierre de la sesión en el International Petroleum Exchange. La víspera, el crudo de referencia en Europa había cerrado en los 61,98 dólares. El último máximo en el cierre del Brent se dio el pasado lunes, cuando se situó en los 62,70 dólares. La tendencia alcista del barril de petróleo del mar del Norte iba en paralelo a las nuevas subidas del crudo de Texas, de referencia en EEUU, que se disparó hasta los 64,95 dólares en el transcurso de la sesión, a pesar de aumentar las reservas. Los temores a nuevos atentados terroristas en Arabia Saudí, primer productor de petróleo en el mundo, y la crisis abierta por Irán al reanudar sus actividades nucleares están detrás de las nuevas subidas.

#### ► BOLSA

**PREVISIONES:** El Banco de Inglaterra, proclive a seguir bajando los tipos de interés. El Banco de Inglaterra insinuó su disposición a seguir bajando los tipos de interés a pesar de un previsible aumento de la inflación a corto plazo provocado por los altos precios del petróleo, anunció hoy la institución en un informe en el que comenta sus decisiones recientes. La semana pasada, el Comité de Política Monetaria del órgano regulador redujo en un cuarto de punto el precio del dinero, hasta el 4,5%, después de haber mantenido los tipos en el 4,75% desde el 5 de agosto de 2004. En su informe de hoy, el banco central mantiene su previsión de inflación anual en el 2% y considera que la presión provocada por el precio del petróleo tenderá a calmarse conforme pasen los meses. En este sentido, se mostró comprometido con el objetivo del Gobierno de seguir estimulando el crecimiento, lo que se traduce en posibles nuevas bajadas de tipos.



El edificio del Banco de Inglaterra en la jornada de ayer. / EFE

**ALEMANIA:** Suben las acciones del Commerzbank ante el rumor de compra por parte del banco francés BNP. Las acciones del banco alemán Commerzbank subieron en bolsa un 6,94%, hasta 21,42 euros, después de que surgiesen rumores acerca de un posible intento de compra por parte de un gran banco europeo, que podría ser el francés BNP Paribas. En mayo, la entidad alemana fue objeto de otro rumor al abrigo de la compra de HVB por parte del italiano Unicredit, del que se hizo eco el diario 'The Wall Street Journal', que citó a las francesas BNP Paribas y Societé Générale, al alemán Deutsche Bank y al británico Royal Bank of Scotland como posibles compradores.

#### ► FISCO

**DECLARACIÓN DE LA RENTA:** Aumenta un 28,4 por ciento el número de declaraciones realizadas por internet. Casi tres millones de declaraciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) se han presentado este año por internet. En concreto han sido 2.994.800, lo que representa un incremento del 28,4 por ciento respecto al año pasado, según datos provisionales. En 1999 se puso en marcha esta posibilidad y se hicieron así 21.559 declaraciones.

BOLSA DE MADRID

INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

DIARIAS DIFERENCIAS. MAXIMO 1.103,70. MINIMO 1.096,88. DIARIA 8,08 (0,74).

N. YORK Dow Jones 10.640,05 (0,23). TOKIO NIKKEI 12.098,08 (1,66). LONDRES FT-100 5.377,50 (0,26). FRANCFORT DAX 4.990,57 (1,65). PARIS CAC-40 4.527,11 (0,79). MILAN MIBTEL 34.018,00 (0,80).

Table with columns: Titulos, Cierre(Euros), Dif.%, Vol(Titulos), Día (Máx., Min.), Año (Máx., Min.). Rows include Bienes de Consumo items like A. Domínguez, Aldeasa, Altadis, etc.

Máximo al gusto

Cuando parecía que el impulso de la bolsa se iba a extinguir por el alza del crudo, la Reserva Federal -banco central estadounidense- ha pintado un panorama alentador para su economía y ha anunciado subidas moderadas de los tipos de interés que han regalado un nuevo máximo anual en 10.220,20 puntos. El mercado alcanzaba esa cota con un avance del 0,82 por ciento que le devolvía a los niveles de mediados de noviembre de 2000 y le otorgaba una revalorización acumulada en este ejercicio del 12,65 por ciento.

Table with columns: Titulos, Cierre(Euros), Dif.%, Vol(Titulos), Día (Máx., Min.), Año (Máx., Min.). Rows include Europistas, Fadesa Inmobiliaria, Funespaña, Iberia, Inbessis, etc.

Servicios Financieros

Table with columns: Titulos, Cierre(Euros), Dif.%, Vol(Titulos), Día (Máx., Min.), Año (Máx., Min.). Rows include Alba, Andalucía, Galicia, Popular, Banc Sabadell, Valencia, Banesto, etc.

Bienes de Inversión e Internedios

Table with columns: Titulos, Cierre(Euros), Dif.%, Vol(Titulos), Día (Máx., Min.), Año (Máx., Min.). Rows include Aceorinox, Arcelor S.A., OIE Automotive, etc.

Indice Ibx-35 (Semanal)

Table with columns: Fecha, Dif.%, Dif., Último. Rows show weekly index values from 10/08/2005 to 04/08/2005.

Table with columns: Titulos, Cierre(Euros), Dif.%, Vol(Titulos), Día (Máx., Min.), Año (Máx., Min.). Rows include Construcción items like Acciona, ACS, FCC, etc.

Energía

Table with columns: Titulos, Cierre(Euros), Dif.%, Vol(Titulos), Día (Máx., Min.), Año (Máx., Min.). Rows include Bayer, Caspa, Enagás S.A., etc.

Servicios de Mercado

Table with columns: Titulos, Cierre(Euros), Dif.%, Vol(Titulos), Día (Máx., Min.), Año (Máx., Min.). Rows include Abengoa, Abertis, Aguas Bara, etc.

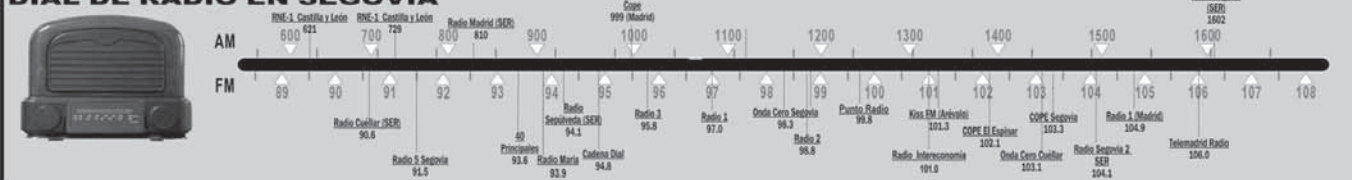
Latibex

Table with columns: Titulos, Cierre(Euros), Dif.%, Vol(Titulos), Día (Máx., Min.), Año (Máx., Min.). Rows include América Móvil, Arac Celul Br, B. Rio Plata B, etc.

Comun. y Serv. Información

Table with columns: Titulos, Cierre(Euros), Dif.%, Vol(Titulos), Día (Máx., Min.), Año (Máx., Min.). Rows include Antena3 TV, Amper, Avanzat, etc.

DIAL DE RADIO EN SEGOVIA





# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
 Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
**TANATORIO SEGOVIANO**  
**SAN JUAN DE LA CRUZ**

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: *SEGOVIA*  
*NAVA DE LA ASUNCIÓN* *RIAZA*  
*SANCHONUÑO* *CANTIMPALOS*  
*PRÁDENA* *CARBONERO EL MAYOR*  
*LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO*

ATENCIÓN PERMANENTE  
 24 HORAS

**902 02 23 24**  
 TELÉFONOS  
**921 43 00 28 - 921 42 58 10**

**EN MADRID: 902 42 52 42**

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
**Prádena Salud**

**Válidos y asistidos**  
 médico, Enfermera,  
 fisioterapeuta,  
 terapia Ocupacional,  
 podología,  
 peluquería, etc.

tel: **921 507 385**  
**629 643 204 - 616 956 014**  
 c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

**Clínicas Ginecológicas**

**DR. J. IGNACIO BERMEJO**  
 AYCART  
 Obstetricia y Ginecología  
 Ecografía

Avda. Fernández Ladreda nº 11 2º A  
 Teléfono **639 81 72 14**

## Cirugía Plástica

Te ayudamos a sentirte mejor. Más cerca de ti, ahora en Segovia. Ven a conocernos, la primera consulta es gratuita.

Experiencia y Profesionalidad

en Segovia:  
 Dr. José Javier de la Fuente

Tfno. cita:  
 921 460 114  
 647 555 229

**cirestética**  
 cirugía plástica reparadora y estética

## Decoración

**AGOSTO 10% Dto. PIE DE SALÓN**

12 MESES 12 OFERTAS

Otra forma de iluminar tu vida

**DE PABLO**  
**iluminación**

Alfonso VI, 31 (Barrio El Carmen)  
 40004 SEGOVIA Telf. 921 43 54 10

## Imprentas

**EL ADELANTADO**  
**DE SEGOVIA**

Solicite presupuesto sin compromiso.

**921 43 72 61**

## Teléfonos

**EL ADELANTADO**  
 DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,  
 Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3, Pol. Ind. El Cerro  
 Teléfono 921 43 72 61  
 Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com  
 Correo electrónico:  
 adelantado@eladelantado.com  
 publicidad@eladelantado.com

## Limpiezas

**LIMPIEZAS**  
**ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
 40006 SEGOVIA

Teléfonos **921 437 806**  
**609 875 077**

**Box**  
 TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
 CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
 Ctra. Madrid-Segovia s/n  
 Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas:**  
**90 CINEBOX (902 463 269)**

Día espectador: **JUEVES**  
 pagina web: www.cinebox.es

<p><b>Sala 1</b></p> <p>Laborables: 18,00                  Sábado y domingo: 16,00/18,00</p> <p><b>La máscara 2</b></p> <p>Laborables: 20,05/22,05                  Sábados y domingo: 20,05/22,05                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,05</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p>Semen, una historia de amor</p>	<p><b>Sala 2</b></p> <p>Laborables: 18,00                  Sábado y domingo: 16,00/18,00</p> <p><b>Rojo y el secreto del gigante</b></p> <p>Laborables: 20,00/22,30                  Sábados y domingo: 20,00/22,30                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 01,00</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p>La guerra de los mundos</p>	<p><b>Sala 3</b></p> <p>Laborables: 19,00/22,00                  Sábado y domingo: 16,30/19,00/22,00                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,20</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p><b>La llave del mal</b></p>	<p><b>Sala 4</b></p> <p>Laborables: 18,10/20,30/22,45                  Sábado y domingo: 16,00/18,10/20,30/22,45                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 01,00</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p><b>Adivina quién</b></p>
<p><b>Sala 5</b></p> <p>Laborables: 19,00/22,00                  Sábado y domingo: 16,00/19,00/22,00                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,55</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p><b>La Isla</b></p>	<p><b>Sala 6</b></p> <p>Laborables: 19,00                  Sábado y domingo: 16,30/19,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Madagascar</b></p> <p>Laborables (menos miécoles y jueves): 22,00                  Sábado y domingo: 22,00                  Madrugadas (viernes y sábado): 00,45</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><b>La casa de la cera</b></p> <p>Miércoles: 22,00                  Jueves: 22,00/00,45</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p>Frank Millers sin City</p>	<p><b>Sala 7</b></p> <p>Laborables: 18,10/20,25/22,40                  Sábado y domingo: 16,00/18,10/20,25/22,40                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,50</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Herbie: A tope</b></p>	<p><b>Sala 8</b></p> <p>Laborables: 18,10/20,30/22,45                  Sábado y domingo: 16,00/18,10/20,30/22,45                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 01,00</p> <p>Prepárate para algo fantástico</p> <p><b>Los cuatro fantásticos</b></p>

**Multicines Miró**  
 C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
 Tfno 921 41 27 91

**Multicines Miró**

<p><b>Sala 1</b></p> <p>Viernes y sábado: 18,00/20,30                  Domingo: 18,00/20,00                  De lunes a jueves: 18,00/23,00</p> <p><b>Herbie: A tope</b></p> <p>Recomendada para todos los públicos</p>	<p>Viernes y sábado: 23,00                  Domingo: 22,30                  De lunes a jueves: 20,30</p> <p><b>El viento</b></p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p>
<p><b>Sala 2</b></p> <p>Viernes: 18,00/21,00/00,00                  Sábado y domingo: 17,30/20,30/23,30                  Lunes a jueves: 19,45/20,45</p> <p><b>La Isla</b></p> <p>No recomendada menores de 13 años</p>	<p><b>ISLAND</b></p>
<p><b>Sala 3</b></p> <p>Viernes y sábado: 18,00                  Domingo: 18,15/19,00                  Lunes a jueves: 18,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Madagascar</b></p>	<p>Viernes: 20,30/23,30                  Sábado: 20,30/23,00                  Domingo: 20,15/22,45                  Lunes a jueves: 20,30/22,45</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><b>La morada del miedo</b></p>



# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**  
 C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
 De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
 Plaza Mayor, nº 3, 2ª Planta  
 De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO** 921 43 72 61  
 De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
 Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*  
**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm); 7,80 € + 16 % IVA

**01 ALQUILERES**

**SE ALQUILA** piso por habitaciones en Via Roma. Telf 609449288

**06 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECION,** Máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**BRASILEÑA, simpática,** cariñosa. Delgada, 95 de pecho. Aire acondicionado. Visa y salidas. 677266730.

**MADURITA RECIEN** divorciada. Muy complaciente, griego, francés natural. Desplazamientos. 661111847.

**¿ERES LO** que buscamos? Pararíamos si eres buen amante. 685316462

**MUJER GENEROSA** obsequiaría contactos de sexo con buenos regalos. 803514382

**MUJERES MADURAS** muy atractivas, marchosas, pagarían generosamente por sexo. 803514383

**NO BUSQUES** mas, chicas callientes pagarían por buen sexo. 803514384

**MULATA 25** años. 90 de pecho. Lesbico. Salidas. Aire acondicionado. 652721197.

**4 CHICAS** exuberantes, en el sexo no nos cortamos, nuestros conejos estan mojados, deseaas placer, llamanos, seremos tus hadas madrinas, pidenos un deseo, te lo concedemos. Tambien a domicilio. 24h. Telf.659894061

**TENGO DINERO** y ganas de sexo. Recojo. Gratifico. 676817352

**07 CONTACTOS**

**AGENCIA CONTACTOS** solicita hombres y mujeres para encuentros esporádicos. Altos ingresos. Discrecion. 902365580

**08 PÉRDIDAS**

Extraviados 2 Deutch Drahtaar por Rio Eresma (Carbonero el Mayor) Macho (marrón gris) atiende por YAKO Hembra (marrón) atiende por BESY Se gratificará Tel. 667490608 - 921 560019

**09 TRABAJO**

**ALQUILER Y VENTA**  
**NECESITA OFICIAL PARA MONTAJE ANDAMIOS**  
 — Trabajo en Segovia  
 — Suelo fijo más prima m².  
 — Absoluta reserva a colocados.  
 Telf. contacto: **649 99 69 23**

**AMPLIAMOS PLANTILLA** guardería infantil no necesaria experiencia. Interesados llamar 699385436

**SE BUSCAN** comerciales para productos informáticos. Incorporación inmediata. Imprescindible carnet de conducir B1, coche propio y buena presencia. Se valorará experiencia comercial. Interesados enviar Currículo a Matiz Comunicación SL. Paseo Ezequiel Gonzalez, 32. Centro Comercial Mahonias. C.P. 40002 Segovia.

**GRUAS BERMEJO** necesita conductor con carnet C. 921438537.

**SE NECESITA** conductor cla-

se C. Interesados llamar teléfonos 605287530 921440913.

**SE NECESITA** camarero con experiencia. Telf. 677556917

**SE NECESITA** cocinero con experiencia. Telf. 921460309 670636223

**NECESITAMOS PARA** taller cerrajería en Segovia oficiales; peones. Telf. 669791635

**CONDUCTORES. PROXIMOS** ingresos Segovia, junta. 35 horas semanales. Informacion gratuita. 921428618

**SE NECESITA** gruísta con carnet oficial, imprescindible experiencia. Gruas Segovia. Telf. 921438594

**SE NECESITA** ayudante de cocinero con experiencia. 921462495.

**SE NECESITA** chica para charcutería con experiencia. Telf. 689414307

**SE NECESITA** auxiliar de clínica con experiencia para clínica dental. 619254587

**SE NECESITA** camarero para restaurante José. Teléfono 677574222.

**10 TRASPASOS**

**SE TRASPASA** heladería bollería en C.C Luz de Castilla. Totalmente instalada. Precio 20.000 Euros. Para contactar. Teléfono 615557005.

**11 VARIOS**

**806506504 TAROT** soluciones. ¡Consultanos! (Rf. 1,06 Rm. 1,36) Visa: 902014662

**GABINETE La Buena Estrella.** Tarotistas, videntes, 100% aciertos, rituales, amarres... 24 horas 902102535.

**SOL INMOBILIARIA**  
 www.solexclusivas.com

**12 VEHÍCULOS**

**PARTICULAR VENDE CITROËN C5 Año 2002**  
 Perfecto estado. Garantizado. 110 CV 2000 c.c. Llantas, climatizador...  
**610 43 54 62**

**13 VENTAS**

**VENTA DE CHALETS** adosados a 9 minutos de Segovia. Garcillán. Entrega inmediata. Telf. 600611613

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

# USA 2 Autocasión

**AUDI A6 TDI QUATTRO**  
 180CV. MOD. 00  
 FULL EQUIPE+CUERO  
 GARANTIZADO  
 Precio: 22.900 €



**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9**  
 TDI 130CV HIGHLINE  
 MOD.01  
 FULL EQUIPE  
 GARANTIZADO  
 Precio: 16.900 €



**VOLKSWAGEN GOLF 1.9 TDI**  
 VARIANT MOD.02  
 FULL EQUIPE+GPS  
 GARANTIZADO  
 Precio: 13.800 €



**PEUGEOT 206 HDI 90CV**  
 MOD. 03  
 FULL EQUIPE  
 GARANTIZADO  
 Precio: 9.900 €



**AUDI A4 1.9 TDI 90CV**  
 MOD. 97  
 FULL EQUIPE  
 GARANTIZADO  
 Precio: 9.800 €



**VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI**  
 MOD 00  
 CON EXTRAS  
 GARANTIZADO  
 Precio: 7.700 €



90% de los fondos a proyectos

Auditorías > transparencia  
 ISO 9001 = gestión de calidad

## Tu confianza, nuestro compromiso

343.000 familias benefician a más de 3 millones de personas

ONG de Desarrollo Integral para el Tercer Mundo

**FUNDACIÓN INTERVIDA**  
 www.intervida.org

Apadrina con Fundación Intervida  
**902 19 19 19**

## Ganadores del sorteo "Everest"

Agradicados con un 1 pack de tenis (raqueta y juego de pelotas) de Everest

- Antonio Romano Matesanz (Segovia)
- Mercedes Pascual Lobo (Segovia)

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
 El diario de los segovianos

**OTRAS OFERTAS:**

MERCEDES 300 D	5.500 €
VW PASSAT 1.9 TDI	11.000 €
VW GOLF IV 1.9 SDI 5P	10.300 €
BMW 320 D	15.900 €
FORD KA 1.3i	4.900 €
BMW 525 TDS FULL EQUIPE TV GPS	14.500 €
FORD MONDEO 1.8 TD	6.900 €
VW GOLF IV 1.9 TDI 3P	10.500 €
PEUGEOT 405 TD	900 €
AUDI A3 1.9 TDI QUATTRO	22.800 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**¡¡ NUEVAS INSTALACIONES !!**  
**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
**GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42**  
 (JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**  
 Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90





## Triángulo Inmobiliaria



**Triangulo**  
inmobiliaria

C/San Francisco nº19 40001  
Tfno. **921-412090**  
SEGOVIA  
WEB: [trianguloinmobiliaria.com](http://trianguloinmobiliaria.com)

**P1423** - Duplex de 2 dormitorios, salón con terraza, cocina amueblada y 2 baños  
Completos. Económica.

**P1082** - Piso para rehabilitar, totalmente exterior, en plena plaza mayor, 5 dormitorios.

**P1427** - Zona centro : Próxima promoción de viviendas de 1,2 y 3 dormitorios. Amplios y buenas calidades.

**P1362** - NUEVA SEGOVIA: Tres dormitorios, baño y aseo, con ascensor, garaje y trastero. Totalmente reformado.

**P1586** - Z. San Frutos. Así está cansado de subir escaleras?. Piso de 4 dormitorios, salón, cocina, baño y patio.

**P1574** - SAN CRISTÓBAL: 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, garaje y trastero.

**P1526** - BARRIO DEL CARMEN. Piso de 88 m2 del año 1980 reformado con 3 dormitorios, baño, 2 terrazas...

**P1361** - EL PALO. Piso en venta de 3 dormitorios, 75 m2, reformado, trastero, totalmente exterior. **ECONÓMICO.**

**P1039** - NUEVA SEGOVIA: Amplio piso reformado, 3 dormitorios, baño completo, cocina amueblada, lo mejor su precio.

**P1464** - Piso seminuevo. 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, ascensor, garaje y trastero.  
Exterior.

**P1583** - Cr. VILLACASTIN: Piso a estrenar de 2 dormitorios, salón, baño, cocina... en edificio con ascensor.

**P1572** - SAN LORENZO: Piso de tres dormitorios, baño y aseo, con muchas reformas y la cocina amueblada, tiene ascensor y está en una urbanización con piscina.

**P1161** - ZONA RENFE: Piso de tres dormitorios, baño completo y totalmente amueblado, tiene ascensor y terraza.

**P1379** - TORRECABALLEROS: Pisos en venta de próxima entrega con uno y dos dormitorios, terrazas, garajes y trasteros.

**P1073** - NUEVA SEGOVIA: Piso de tres dormitorios con un baño y todo amueblado, con garaje y reformado.

**P1223** - ZONA CENTRO: Piso en venta de cuatro dormitorios, dos baños y aseo, salón y un comedor la cocina amueblada.

**P1488** - ZONA DEL REGIMIENTO : 3 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, en edificio con ascensor.

**P1527** - CRT. DE VALDEVILLA: 60 m2 con 2 dormitorios, armarios empotrados, baño y trastero.

**P1421** - Amplio piso en venta La zona del Nueva Segovia tiene 95.62m2 construidos, 4 dormitorios, baño y aseo, garaje, ascensor y trastero.

**P1026** - MUERTE Y VIDA. Estupendo ático de un dormitorio, muy amplio y con dos estupendas terrazas con magníficas vistas, tiene ascensor.

**P1022** - SAN CRISTOBAL: 2 dormitorios con garaje y trastero, y dos terrazas.

**P1058** - JOSÉ ZORRILLA: Recién reformado, exterior, a dos calles, tres dormitorios y baño completo.

**P1384** - Valverde. 2 dormitorios, salón, cocina amplia, baño con hidromasaje, despensa y garaje. Exterior.

**P1483** - Piso en urbanización con piscina de 2 dormitorios. Amueblado y exterior. San Cristóbal.

**P1017** - TORRECABALLEROS. Tres dormitorios, dos baños, cocina amueblada con electrodomésticos, seminuevo.

**P1573** - SAN LORENZO. 100 m2 divididos entre 3 dormitorios amueblado y exterior. San Cristóbal.

**P1481** - Barrio de San José. Piso de 69 m2. 3 dormitorios dobles, reformado, totalmente amueblado cocina con electrodomésticos...

**P1477** - La Granja. Piso de 3 dormitorios, baño y aseo, garaje, Calefacción central.

## SMWITAN

FINANZAS E INMUEBLES

### VENTAS

### PISO

### JOSE ZORRILLA



65M2, 2 DORMITORIOS  
COCINA AMUEBLADA  
TERRAZA. MUY LUMINOSO.  
ASCENSOR Y TRASTERO  
REF: SG0072V

**GARAJE/TRASTERO**  
ZONA CENTRICA  
42m2, Luz y agua  
REF: SG0007V

**PISO**  
C/ AGAPITO MARAZUELA  
70m2, 3 dormitorios  
cocina, 2 terrazas.  
REF: SG0016V

## NUEVA DIRECCION

C/ DOCTOR TAPIA, 2  
Ed. La Castellana

### PROMOCION VIVIENDAS EN SAN LORENZO DEL ESCORIAL

3 y 4 dormitorios  
Bajos con jardin Duplex.  
Trastero y garaje.  
Piscina comun.

### TORRELODONES OBRA NUEVA

Pareados Individuales.  
Parcela privada.  
Garaje.  
Junto a Correos

921 441 888  
921 438 067

www.solexclusivas.com



# SOL

## INMOBILIARIA

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

### PROMOCIONES

## EL SOTILLO

**EXCLUSIVA**



**EXCLUSIVA PISOS**  
3 Y 4 DORMITORIOS - GARAJE Y TRASTERO  
COMPLETAMENTE EXTERIORES  
ENTRE 110 Y 134 M2 - SALONES DE 21 M2

LOS MEJORES PISOS EN CONSTRUCCION  
VENTA EXCLUSIVA EN SOL

HAGA YA SU RESERVA

GRANDES PISOS - 3 y 4 DORMITORIOS  
SALONES 32 m2 - TERRAZAS - GARAJE Y TRASTERO  
BUEN PRECIO

**EXCLUSIVA**

## VALVERDE

RESIDENCIAL CALLE REAL



**PISOS**

1 DORMITORIO	90.000€ (14.975.000 pts)
2 DORMITORIOS	119.000€ (19.800.000 pts)
3 DORMITORIOS	144.000€ (23.950.000 pts)

INCLUIDO GARAJE

BAJOS CON JARDIN - ZONAS COMUNES, PISTAS DE PADEL  
1, 2 Y 3 DORMITORIOS - ASCENSOR - CARPINTERIA INTERIOR ROBLE  
TARIMA DE ROBLE - AFIANZAMIENTO DE CANTIDADES A CUENTA

**EXCLUSIVA**

## NUEVO EDIFICIO SANTA EULALIA

### C/CAÑO GRANDE

**PISOS**

magnificos duplex

**¡¡ÚNICOS!!**  
ENTREGA 12 MESES



**RE/MAX**  
**Inmobiline**  
Servicios Inmobiliarios



ALICIA VELASCO  
Agente Asociado

**RECIENTE  
CAPTADO**

DISPONIBLE



LA GRANJA.  
PISOS Y APTOS. DE  
1, 2 Y 3 DORM. EN EDIFICIO  
CÉNTRICO DE NUEVA  
CONSTRUCCIÓN.  
COCINAS AMUEBLADAS,  
ÁTICOS CON CHIMENEA  
FRANCESA

¿QUIERE VENDER O COMPRAR...?  
ALICIA VELASCO  
SU MEJOR DECISIÓN.

921 41 30 09  
Escultor Marinas 12  
www.remax.es



INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**VENDE CHALET INDIVIDUAL  
EN SAN CRISTÓBAL**

380 m<sup>2</sup> construidos. Garaje de 140 m<sup>2</sup>.  
Excelentes calidades de construcción  
¡¡PARCELA DE 400 m<sup>2</sup>!!  
¡¡VENGA A VERLO CON MANSINO!!

**VENDE  
SOLAR**

de 1.300 m<sup>2</sup> en  
Polígono Ind.  
"El Cerro"  
Con nave  
construida de 400 m<sup>2</sup>  
¡¡SITUACIÓN  
INMEJORABLE!!  
¡¡CONSÚLTENOS!!

**VENDE  
2 ÚLTIMAS  
FINCAS EN  
ABADES**

Desde 405 m<sup>2</sup>  
de superficie  
Con todos  
los servicios  
MAGNÍFICO PRECIO  
¡¡NO LO DEJE ESCAPAR!!

**VENDE APARTAMENTO EN  
CONSTRUCCIÓN EN EL CARMEN**

2 dormitorios, 2 baños.  
Garaje opcional.  
Con jardín privado de 64 m<sup>2</sup>  
¡¡EXCELENTE OPORTUNIDAD!!

**921 44 30 31**

**VENDE MAGNÍFICO  
CHALET EN  
LA LASTRILLA**

de 240 m<sup>2</sup>  
construidos.  
5 dormitorios,  
4 baños,  
salón-comedor.



Biblioteca.

Terraza solarium con bonitas vistas.  
Garaje-Bodega de 60 m<sup>2</sup> y parcela privada.

www.mansinoinmobiliaria.com

Profesionales a su servicio



**PORTADA EN  
EXCLUSIVA  
TORRECABALLEROS**

Terreno totalmente  
urbano  
130 m<sup>2</sup>  
Posible planta baja,  
primera y bajo cubierta

¡¡INFÓRMESE SIN  
COMPROMISO!!  
CA-204

CASA EN SAN MILLÁN  
Planta sótano, baja,  
primera y aprov.  
Consúltenos.  
PV-884.

**SAN MILLÁN,**  
2 dormitorios, salón, cocina  
y baño. Trastero y garaje  
opcionales. A estrenar.  
Buenas calidades. PV-885,

**CÉNTRICO**  
3 dormitorios, salón, cocina  
amueblada con  
electrodomésticos y baño.  
Reformado. PV-886

**CONDE  
SEPÚLVEDA**  
120 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios,  
salón, cocina, baño y aseo.  
Con ascensor. Reformado.  
PV-887

**LA GRANJA**  
90 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón,  
cocina amueblada y baño.  
Garaje. Totalmente  
reformado. PV-888.

**LA GRANJA**  
3 dormitorios, salón,  
cocina amueblada y baño.  
Garaje. Tarima. Totalmente  
reformada. PV-889.

Le esperamos en nuestra  
oficina en:  
**C/ Alférez  
Provisional, 6  
SEGOVIA**

921 41 30 68  
699 96 10 10



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**¡NO PUEDE PERDERSELO**

Preciosos PAREADOS RÚSTICOS  
240 m<sup>2</sup> útiles, dormitorio  
principal con vestidor,  
dormitorio amplio con baño en  
planta baja.

Porche y vistoso jardín  
¡EN EL SITIO MÁS  
BONITO DE SONSOTO



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASCAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



**ZONA  
SAN JOSE**

Piso de 3 dormitorios. Para  
reformatar. Excelente precio.  
Ref. 1.770

**SAN RAFAEL**

Piso de 3 dormitorios.  
Baño. Garaje amplio. Piscina  
y tenis comunitario.  
Buenas vistas. Excelente  
precio. Ref. 1.779

**TORRECA-  
BALLEROS**

Chalet adosado. 4 dormito-  
rios. 3 baños. Buenas cali-  
dades. A estrenar. Ref.  
1.654.

**JOSE ZORRILLA**

Piso de 3 dormitorios.  
Baño. Trastero. Exterior. 2  
terrazas. Buenas calidades.  
Ref. 1.629.



José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

Tel.: 921 412 553



GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN  
C/LA LUZ-PEÑASCAL  
(JUNTO COLEGIO CLARET)**

**PISOS DE 1, 2 Y 3  
DORMITORIOS**  
¡¡PÍDENOS INFORMACIÓN!!

**PROMOCIÓN  
ABADES**

**CHALETOS ADOSADOS  
2 DORMIT. + ÁTICO  
PLANOS EN OFICINA**  
¡¡PREGÚNTANOS!!

**PROMOCIÓN  
EN EL CENTRO  
DE SEGOVIA**

**PISOS DE 3  
DORMITORIOS  
CALIDADES  
DE LUJO**  
ENTREGA  
INMEDIATA

VISÍTANOS

El 10  
De Su  
GESTIÓN

921 44 50 77

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
 EDIFICIO SAN ROQUE  
 Pº Ezequiel González, 24 - BAJIO A - SEGOVIA  
**921 432 381**

**\* BAJOCUBIERTA TOTALMENTE HABILITADO TERRAZA SOLARIUM TARIMA FLOTANTE**

**\* PLANTA PRIMERA 3 DORMITORIOS 2 BAÑOS HIDROMASAJE TARIMA FLOTANTE**

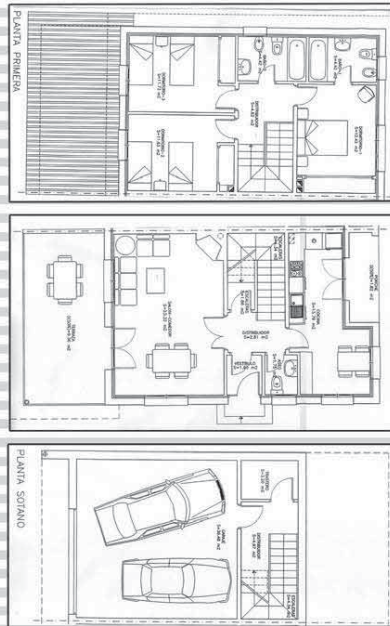
**\* PLANTA BAJA AMPLIO SALON COCINA - BAÑO TRASTERO - LAVADERO DORMITORIO-DESPACHO ASEO CALEF INDIV. GAS NATURAL**

**\* SEMISOTANO GARAJE DOS COCHES BODEGA CON CHIMENEA TRASTERO - LAVADERO DORMITORIO-DESPACHO ASEO**

**Residencial Vistas de Segovia**

**LA LASTRILLA 280 m<sup>2</sup> construidos por vivienda**

# Promoción Fontanares



*.chalés pareados  
 contruidos en  
 parcela de  
**320 m<sup>2</sup>**  
 . garaje - bodega  
 de **37 m<sup>2</sup>**  
 .facilidades de  
 pago*

**precio  
 215.800  
 euros**



# Atico

**INMOBILIARIA**

Coches 13. Tlf. 921 44 55 56

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
 Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

## PISOS VENTA

SE VENDE duplex de tres dormitorios en via roma, a estrenar, con garaje y trastero,

SE VENDE apartamento de 1 dormitorio, en la lasrilla, excelentes vistas, atico con terraza.

SE VENDE piso de tres dormitorios, zona de Ezequiel Gonzalez, para entrar a vivir.

SE VENDE piso de cuatro dormitorios, Casco Antiguo, preciosas vistas, 150 m<sup>2</sup>, gastos individuales.

SE VENDE piso en Valverde del Majano, tres dormitorios, baño, aseo, garaje y trastero, a estrenar.

SE VENDE apartamento en Torrecaballeros, a estrenar, proxima entrega, cocina independiente, con jardn, y garaje.

SE VENDE apartamento en Palazuolos, a estrenar, garaje y trastero.

SE VENDE precioso apartamento en la Lastrilla, 1 dormitorio, chimenea francesa, gastos individuales.

NUEVA PROMOCIÓN de apartamentos en Segovia, 1 y 2 dormitorios, entrega aproximada en un año, Urbanización con piscina y zonas comunes.

## BERNUY

**12**  
 viviendas  
 singulares  
 semiduplex



**2-3**  
 dormitorios  
 garaje  
 terraza ó jardín  
 excelentes  
 calidades

**FACILIDADES DE PAGO**

**GESTIÓN 10**  
 GESTIÓN INMOBILIARIA

## PISO EN VENTA CASCO ANTIGUO

3 dormitorios  
 Calefacción central  
 Exterior  
**Ascensor**  
 Trastero  
**MAGNÍFICAS VISTAS DE SEGOVIA**

## MAGNÍFICO PISO JUNTO VÍA ROMA

3 dormitorios  
 Parquet  
 Exterior  
 2 terrazas  
 Muy soleado  
 Garaje y trastero  
**PERFECTO ESTADO**

**El 10 De Su GESTIÓN**

## MAGNÍFICOS CHALÉS EN TRECASCAS

PAREADOS  
 PARCELAS de 300 y 400 mts.  
 ESTILO RÚSTICO  
 PLANOS EN LA OFICINA  
**¡¡EXCELENTES CALIDADES!!**

## MAGNÍFICA PROMOCIÓN DE CHALETS ADOSADOS EN HONTANARES

4 y 5 dormitorios  
 Entrega inmediata  
 INFORMACIÓN PERSONAL EN LA OFICINA

**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
[www.gestion-10.com](http://www.gestion-10.com)

**ARCO**  
**921471474**

## EN CONSTRUCCION

- CHALETS
- VIVIENDAS
- APARTAMENTOS
- LOCALES
- ESCUELAS
- GUARDERIAS
- CENTRO SANITARIO
- HOTELES
- BANCOS
- RESTAURANTES, BAR
- ZONAS VERDES
- ZONAS DEPORTIVAS
- CLUB SOCIAL
- GIMNASIO

# COMPLEJO RESIDENCIAL "ROBLEDO"

**UN LUJO AL ALCANCE DE TODOS**

**A LA VENTA LA 3ª FASE**

**EN CONSTRUCCIÓN**

**ÚLTIMAS VIVIENDAS ENTREGA 2006**

**VISITE CHALET PILOTO**

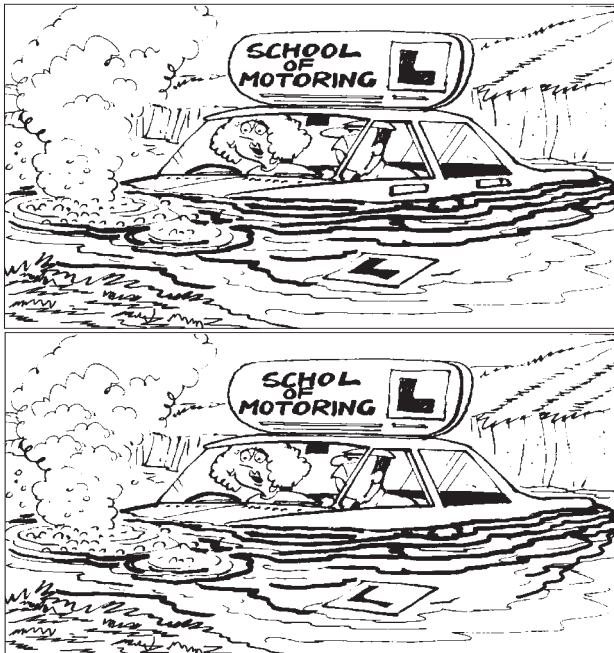


**CALIDAD**  
 C/ Calandria, 8  
 SAN ILDEFONSO

**AUTODEFINIDO**

Municipio de Jaén General español	Cien Apremiar Mancha								Acción de chistar o silbar
								Consonante Número Prostituta	
Fósforo Escarnecer Tipo humano fosilizado									Entrega Manifiesta Feraz
				Nómina Espejuelos Tonel					
			Burla Tueste Me asustaré						
				Consonante Pompon Bobo, tonto					
	Sodio Acogeis, admitis			Osmio Lujuriosa					Pared Altar
Consonante Quinientos Achaparrado	Desvanecimiento (PI) Interjección Detrás de			Gas del aire Sodio Ambrosia				Galería, cristalera Vocal Muro fortaleza	
		Personaje de la Biblia Estas Carbono			Letra repetida Donar				
					Resquemar, picar Poesía Mundo				
		Político Inglés Letra griega						Vocal Terminación del diminutivo Vocal	Atendeis los ruegos, súplicas o avisos de uno
	Interjección El que cuida los potros en la dehesa								
								Iglesia Seis Consonante	
	Cincuenta Nombre de mujer		Aros para las orejas						

**SIETE ERRORES**



**JEROGLÍFICO**

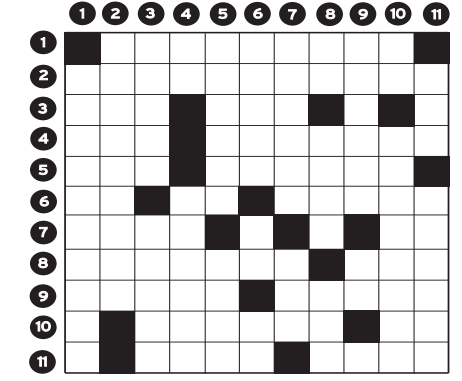
D D  
NOTA  
K ↓  
¿ Dónde está Ana ?

**PROBLEMA NUMÉRICO**

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

$R Y V P X = 21$   
 $Y Z U X Q = 33$   
 $U X Q Z V = 34$   
 $Z P X U T = 27$   
 $P T Z X R = 23$   
 $27 \ 21 \ 34 \ 33 \ 23 = 138$   
 Letras clave Z = 8; X = 7

**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES.-** 1: El monte más alto de los Alpes cocianos, en la provincia italiana de Cuneo.- 2: De tamaño diminuto o en cantidad muy pequeña.- 3: Composición poética. Al revés, antiquamente, corazón.- 4: Conjunción adversativa. Isla del Mediterráneo.- 5: Al revés, interjección. Al revés, lista o repertorio de tarifas.- 6: Símbolo químico. Moneda romana. Al revés, frita de pimientos, tomates, cebolla o de otros alimentos.- 7: Nombre de varón. Símbolo químico.- 8: Estado de Méjico. Contracción.- 9: Hinchazón blanda de una parte del cuerpo. Al revés, república federal del Asia meridional.- 10: Que confina o linda con una cosa. Símbolo químico.- 11: Al revés, mala fe. Al revés, mordisqueas.

**VERTICALES.-** 1: Rendir homenaje a una persona o a su memoria.- 2: Característica, peculiaridad.- 3: Tercer estómago de los rumiantes. Parte inferior del tejado, que sobresale.- 4: Al revés, preposición. Zopenco, cernicalo.- 5: Tórax, busto (PI). Familiarmente, vestido.- 6: Al revés, que padece cierto defecto físico. Al revés, símbolo químico. Al revés, dona.- 7: Pueblo hispánico prerromano. Al revés, embarcación.- 8: Al revés, prombre personal. Marcharte. Isla griega.- 9: Mueble (PI). La misma letra.- 10: Al revés, símbolo químico. Natural de cierta isla del Mediterráneo.- 11: Poesía. Mitigar.

**HORÓSCOPO**

- Aries. Del 21/03 al 20/04**  
Salud excelente. Preste más atención a sus proyectos y no los abandone en manos de extraños. Los asuntos del corazón ocuparán un primer plano.
- Tauro. Del 21/04 al 21/05**  
Beber agua le ayudará a tonificarse. Se despejará su campo laboral y se solucionarán viejos asuntos. Éxitos en el terreno amoroso.
- Geminis. Del 22/05 al 21/06**  
Salud muy buena. Se sentirá muy motivado profesionalmente. Hoy habrá de realizar un pequeño sacrificio por su pareja.
- Cáncer. Del 22/06 al 23/07**  
Estará muy activo física y mentalmente. Habrá algunos cambios laborales que le beneficiarán. Situación estacionaria en sus relaciones amorosas.
- Leo. Del 24/07 al 23/08**  
Salud regular. Recibirá el aplauso de sus superiores y sentirá la admiración de un compañero. En el amor no sea tan impulsivo.
- Virgo. Del 24/08 al 23/09**  
Salud muy buena. Ciertas dudas laborales se aclararán y podrá sentirse mejor situado en su trabajo. Sus proyectos matrimoniales avanzarán.
- Libra. Del 24/09 al 23/10**  
Quizá le falte energía. Se pondrá de manifiesto su capacidad resolutoria en el campo profesional. Buen día en lo relacionado con el amor.
- Escorpio. Del 24/10 al 22/11**  
Salud buena. Es un poco arriesgado cambiar de empleo en estos momentos, no sea loco y obre con sensatez. Tendrá muy claro qué quiere de su pareja.
- Sagitario. Del 23/11 al 22/12**  
Ánimo optimista. Es posible que haya de realizar un interesante viaje de negocios. Día alegre y estimulante para su vida afectiva.
- Capricornio. Del 23/12 al 20/01**  
Salud muy buena. Alguien influyente, que le aprecia de veras, le abrirá una difícil puerta. Hoy se verá asaltado por emociones intensas.
- Acuario. Del 21/01 al 19/02**  
Salud buena. En el terreno laboral tendrá ganas de hacer cosas nuevas. No confíe tanto en su buena suerte en lo relacionado con el amor.
- Pisces. Del 20/02 al 20/03**  
Temple sus nervios. Los compañeros serán hoy una buena baza. En el amor, debería dar muestras de espíritu de sacrificio.

**SOLUCIONES**

**CRUCIGRAMA:**

**SITE AUTODEFINIDO:**

S	I	T	E								
A	C	I	L	S	A	B	A	R	E		
H	A	B	P	O	I	T	E	R	E		
T	I	T	I	C	O						
R	E	C	O	C	S	E					
E	R	E	S								
O	R	A									
D	R	A	J	A	N	A					
N	A	S	O								
A	L	R	O	B							
E	R	O		T	E	M	E	R	E		
N	O	D	I	B							
P	A	L	A	F	O	S					
C	V	A	L	O	R	A					

**PROBLEMA NUMÉRICO:**

**JEROGLÍFICO:**

Edema, aident. 10; Rayano, Adm. Ca. 8; Jaisco, Del. 9; Omeba, 18; As. Orliz. 7; roc. 4; Mas. Sicilia. 5; Gio. 2; Homeopático. 3; Oda. censo. 11; Oda. Palliar. 60; 7X. 8Z. 9U. 05

**doble L**  
Calzado deportivo  
Maletas

Marroquinería  
Mochilas  
Frente Casa de Los Picos  
C/ Juan Bravo, 54 - Telf. 921 46 03 45

### Tensión en 'Perdidos' tras morir 'Boone'

Tras la muerte de *Boone*, papel interpretado por Ian Somerhalder, continúan las aventuras en la isla de *Perdidos*. La Primera de TVE emite hoy jueves, partir de las 22,00 horas, dos nuevas entregas de la serie con la emisión de los capítulos *El bien común* y *Nacida para correr*.



El golfista Sergio García.

### El PGA USA de golf, en Digital +

Sergio García y José María Olazábal encabezan la representación española en el PGA USA de golf, cuarta y última cita del Grand Slam 2005, y los espectadores de Digital+ podrán seguir este torneo a través de Golf+ (dial 51) y Canal+ (dial 1), desde hoy, jueves, hasta el próximo domingo.

### Tres nuevas entregas de '24' en A 3

Antena 3 emite hoy jueves, a partir de las 21,45 horas y hasta las 0,45 horas de la madrugada, una nueva entrega de tres capítulos de la serie *24*. La trama de los tres capítulos de esta semana transcurre entre las 2,00 y las 5,00 horas en las ciudades estadounidenses de Los Ángeles y Washington.

### LOS PAYASOS DE LA TELE ARMANDO RODRÍGUEZ

### Esta noche.....

Pepe Navarro, pese a todo, sigue vivo. Leemos con estupor, alegría, temor (escojan ustedes) que TVE se ha puesto en contacto con él para conducir un late night show. Y sólo cabe echar la vista atrás a sus éxitos y sus fracasos para vaticinar qué pasaría en caso de acuerdo entre las dos partes.

A Pepe se le puede tildar de muchas maneras. Desde visionario, pues fue el pionero de los programas nocturnos con su arrollador *Esta noche cruzamos el Mississippi*, hasta padre de la telebasura. Como escribe *La página definitiva*, llevó a la fama a sucesivos freakies televisivos como Krispín Klander o Lucas Grijander, o La Veneno. Vendió sexo, mucho sexo, o todo el sexo que permitía la televisión en España a esas horas sin que las Asociaciones de Telespectadores logran cerrar el programa. Y ofrecía programas de dudosa investigación y escaso rigor sobre los temas más candentes de la actualidad española como el Caso Alcasser o los GAL, ejerciendo como un tribunal paralelo al de la Justicia ordinaria, igual de imprevisible pero mucho más divertido. Por supuesto, el programa era pura basura, pero no pretendía ser otra cosa.

La historia dice que la suculenta oferta de Antena 3 para conducir *La sonrisa del pelicano* fue el principio del fin. Telecinco contrató a Sardá y sus *Crónicas marcianas* y a Pepe se le acabó el reinado. Luego le crearon *Vía Navarro* - un programa interactivo en Vía Digital - y le pescaron del olvido para suplir a Mercedes Milá, con poca gracia y dudoso éxito en la tercera edición de Gran Hermano. Y cuando su historia en la caja tonta había terminado, TVE parece salir a su rescate. Se confirma que la polémica es como un boomerang: siempre vuelve.

# Luis y Laura están cada día más cerca en 'Periodistas'

El personaje que encarna José Coronado descubre que su ex mujer no está embarazada realmente de él, como suponía, sino de un dentista que la ha pedido en matrimonio

'Periodistas' se emite en Canal 4 Castilla y León de lunes a viernes a las 16,00 horas, con redifusión a las 0,00 horas. La serie ha recibido el éxito de crítica y público.

SPC

La historia como pareja de Luis (José Coronado) y Laura (Amparo Larrañaga) continúa con altibajos. La noticia del embarazo primero les separó, luego les unió y últimamente les ha vuelto a alejar. Mucha culpa de la situación la ha tenido la paternidad paralela de Luis, hasta ahora responsable del hijo que espera su ex mujer Pilar. Sin embargo, las cosas van a ir cambiando poco a poco. O no tan despacio.

Gracias a unas pruebas para comprobar el estado del bebé que espera Pilar, Luis ha descubierto, después de muchos meses, que no es el padre del niño. Pilar, incrédula en un principio, ha reconocido que el padre es Borja, un dentista que, tras conocer la noticia, le ha pedido matrimonio. Y ella ha aceptado. Con este nuevo panorama, del que Laura ya está al tanto, las cosas entre Luis y ella se simplifican mucho. Cada vez están más cerca aunque Laura se resiste.

Además, su avanzado estado de gestación y el reciente robo que



Actores de la talla de José Coronado y de Amparo Larrañaga participan en esta interesante serie de televisión. / CANAL 4

ha sufrido -se quedó sin coche, sin los objetos de valor de su casa y casi sin hogar- no facilitan que se centre en su vida personal.

Mientras, los redactores continúan con su ritmo habitual de trabajo aunque entre la redacción y la dirección hay tensiones. Pablo no admite nunca bromas, y menos cuando espera la visita de unos

americanos con los que pretende hacer negocio. Su enfado es notorio e incluso aumenta cuando se da cuenta de que Mamen no sabe tanto inglés como apunta en su currículum. Su enfado se produce cuando aún está muy presente la polémica que surgió tras la instalación de sofisticadas cámaras de seguridad en distintos puntos

del periódico. Casi toda la plantilla del *Crónica* se plantó amenazando con que el rotativo no salía al día siguiente y Pablo tuvo que ceder.

*Periodistas* se emite en Canal 4 Castilla y León de lunes a viernes a las 16,00 horas, con redifusión a las 0,00 horas. La serie ha recibido el éxito de crítica y público.



## TIENES QUE VERLO

15:00H/ LAS HERMANAS MCLEOD  
21:00H/ MÁS MADERA, CON ANA LÁZARO  
22:35H/ EL MEJOR CINE

... Y ALAS...  
14:30, 15:55, 20:00 Y 22:30 TODA LA INFORMACIÓN LOCAL



GESTORA CASTELLANA DEL SUELO S. A. LES OFRECE LA SIGUIENTE PROMOCIÓN EN VENTA:



INFORMACIÓN Y  
VENTA EN EL TLF.: (921)415044

## CHALETS PAREADOS EN OTERO DE HERREROS

PARCELA INDIVIDUAL DE 600 m<sup>2</sup> APROX.  
SUPERFICIE APROXIMADA ENTRE 98 m<sup>2</sup> y 108 m<sup>2</sup>  
COCINA, SALÓN-COMEDOR CON CHIMENEA,  
3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS Y TERRAZA  
CÓMODA FORMA DE PAGO

### PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENAS 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo que recoge las principales noticias de la jornada, la información deportiva, así como la previsión meteorológica. <b>10:00 SABER VIVIR</b> Espacio que contiene prácticos consejos para el cuidado de la salud dirigido y presentado por Manuel Torreiglesias <b>11:00 POR LA MAÑANA</b> Magazine de variedades que cuenta con distintas secciones desde el corazón hasta la crónica de sucesos. Conducido por Inés Ballester y Manuel Giménez. Incluye: -Avance informativo Presentado por Susana Roza	<b>07:30 LOS LUNNIS</b> <b>09:45 LOIS Y CLARK: NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN</b> <b>10:40 DAWSON CRECE</b> <b>11:25 LOS VIGILANTES DE LA PLAYA</b> <b>13:00 LOS LUNNIS</b> <b>14:55 INFANTILES UER</b> Dibujos animados <b>15:15 SABER Y GANAR</b> <b>15:45 GRANDES DOCUMENTALES</b> <i>Vida en la isla</i> Serie documental <b>16:50 VUELTA A BURGOS</b> 5ª etapa Queso de sasamon-Burgos Retransmisión en directo <b>17:30 ATLETISMO</b> Retransmisión del Campeonato del	<b>06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Espacio con las noticias de primera hora de la mañana <b>08:00 MEGATRIX</b> Espacio infantil presentado por Natalia y Enric Escudé que pretende entretener las mañanas del verano e incluye nuevos capítulos de las siguientes series de animación: - <i>Moeha</i> - <i>Jumanji</i> - <i>Art attack</i> - <i>Lizzy McGuire</i> - <i>Dos en Malibú</i> - <i>Sabrina</i> - <i>Superspias</i> - <i>El príncipe de Bel Air</i> <b>14:00 LOS SIMPSON</b>	<b>09:00 DIBUJOS ANIMADOS</b> <b>10:30 LA BOLSA EN DIRECTO</b> <b>11:15 MÁS MADERA VERANO.</b> <b>12:45 DESCUBRA LA PASTA</b> <b>13:15 QUERIDO MAESTRO</b> <b>14:30 LOCAL EN CINCO MINUTOS.</b> <b>14:35 CANAL 4 NOTICIAS</b> <b>15:00 LAS HERMANAS MCLEOD</b> <b>15:55 LOCAL EN CINCO MINUTOS.</b> <b>16:00 PERIODISTAS</b> <b>17:30 AMOR DESCARADO</b> <b>18:20 QUERIDO MAESTRO</b> <b>19:30 KAOS:</b> Formato de zapping que muestra gran variedad de contenidos divertidos y chocantes pertenecientes a todos los canales de televisión, ya sean de ámbito local, au-	<b>06:30 HELICOPS</b> Serie <b>07:30 INFORMATIVOS</b> <b>TELECINCO MATINAL</b> Espacio que recoge las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Presentado por Ana Rodríguez. <b>09:10 EMBRUJADAS</b> - <i>Consulta a domicilio</i> - <i>San Francisco soñado</i> Serie <b>10:45 EL PROGRAMA DEL VERANO</b> Magazine de variedades presentado por Óscar Martínez y Máxim Huerta. Incluye: -Karlos Arguñano en tu cocina <b>14:30 INFORMATIVOS TELE CINCO</b>

**Necesitamos tu Sangre** *Venite a donar* **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLINICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

<b>14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b> Espacio de noticias con la actualidad de la jornada que presta especial atención a la actualidad local y regional. <b>14:30 CORAZÓN DE VERANO</b> Espacio diario dedicado a la crónica rosa presentado por Anne Igartiburu <b>15:00 TELEDIARIO-1</b> Espacio informativo que recoge la actualidad de la jornada del panorama nacional e internacional presentado por Susana Roza y Rosana Romero al frente de la crónica deportiva. <b>15:55 EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica para las próximas horas <b>16:00 AMARTE ASÍ FRIJOLITO</b> Telenovela <b>17:55 ESPAÑA DIRECTO</b> Espacio informativo diario de actualidad social presentado por Pilar García Muñoz <b>19:15 OBSESIÓN</b> Telenovela	Mundo aire libre Desde Helsinki Finlandia <b>21:30 LOS PROBLEMAS CRECEN</b> Serie protagonizada por Kirk Cameron y Tracey Gold, entre otros <b>SORTEO DE LA LOTERÍA PRIMITIVA Y LOTERÍA NACIONAL</b> <b>22:00 LA 2 NOTICIAS</b> <b>22:35 EL TIEMPO</b> <b>22:40 OFF CINEMA</b> Espacio dedicado al cine de producción independiente. Incluye el largometraje: <i>Inquietud.</i> Portugal/Francia/España/Suiza. 1998. Dirección: John Tracy. Intérpretes: José Pinto, Luis Miq7uel Cintra, Leonor Silveira, Diogo Doria. <b>00:40 EL ALA OESTE DE LA CASA BLANCA</b> <b>01:30 FESTIVAL DE JAZZ DE VITORIA</b> Coco Taylor y Her Blues Machine <b>02:45 GATA SALVAJE</b> Telenovela	- <i>El Apu más dulce</i> - <i>Niña pequeña en gran liga</i> Serie de animación <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio de noticias presentado por Roberto Arce y José Antonio Luque con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas. <b>15:50 EL TIEMPO</b> Con Roberto Brasero <b>16:00 PASIÓN DE GAVILANES</b> Telenovela <b>17:45 ESTOY POR TI</b> Concurso donde los participantes acuden a buscar pareja con la ayuda de sus padres. Presentado por Anabel Alonso <b>18:45 EL DIARIO DE... VERANO</b> Programa de testimonios presentado por Yolanda Vázquez en el que se comparten experiencias sobre un mismo tema. <b>20:15 ¿QUIÉN QUIERE SER MILLONARIO?</b>	tonómico, nacional o internacional. <b>20:00 ACTUALIDAD LOCAL</b> <b>20:30 CANAL 4 NOTICIAS</b> <b>21:00 MÁS MADERA VERANO.</b> Programa magazine, presentado por Ana Lázaro. Toda la actualidad y diversión desde sus casas. <b>22:30 LOCAL EN CINCO MINUTOS.</b> <b>22:35 CINE: MAREA OSCURA:</b> Un matrimonio que vive en una isla situada en la costa Norte recupera del mar una boya que contiene medio millón de dólares. Mientras Ben planea gastarse el dinero en bebida y mujeres, Sara lo ve como un medio para dejar atrás su vida miserable y huir de la isla. Planea asesinar a Ben, pero antes de que pueda poner en marcha su plan, aparece el misterioso Terry Quinlan para reclamar el dinero. <b>00:00 PERIODISTAS</b> <b>01:30 LA BOLSA EN DIRECTO:</b> Toda la información bursátil a través de Bloomberg televisión.	Espacio de noticias con la actualidad más relevante ocurrida en el ámbito nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica. Presentado por Begoña Chamorro. <b>15:30 AQUÍ HAY TOMATE</b> Programa diario dedicado a la crónica rosa con enviados especiales al lugar de la noticia, que hace gala de su atrevimiento. Presentado en la temporada de verano por Idoia Bilbao y Miquel Serra. <b>16:30 A TU LADO</b> Magazine vespertino que cuenta con una animada tertulia. Presentado por Yolanda Flores acompañada de numerosos colaboradores. <b>19:30 IALLÁ TÚ!</b> Concurso presentado por Arturo Valls en el que se juega en el plató por un importante premio económico a compartir con un telespectador que juega a través del teléfono. <b>20:30 INFORMATIVOS TELE CINCO</b>
--	--	---	--	--

**segovialnmobiliaria.com** la mejor forma de encontrar casa en Segovia **db Digital Century S.L.**

<b>20:15 GENTE</b> Magazine presentado por Sonia Ferrer y Gema Blabás <b>21:00 TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo presentado por Lorenzo Milá y Julián Reyes en la actualidad deportiva <b>21:55 EL TIEMPO</b> <b>22:00 PERDIDOS</b> Serie que narra las aventuras de un grupo de supervivientes de un accidente aéreo <b>23:30 SMALLVILLE</b> Serie protagonizada por Tom Welling y Annette O'toole que describe la adolescencia del joven Clark Kent <b>01:30 TELEDIARIO 3</b> <b>02:00 SIETE DÍAS</b> <b>03:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo	<b>POPULAR TELEVISION</b> <b>08:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>08:30 CLOVERDALE'S CORNER</b> <b>09:10 CINE</b> <b>11:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>12:00 EL ANGELUS</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>12:45 DE FIESTA EN FIESTA</b> <b>14:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>14:30 CLOVERDALE'S CORNER</b> <b>15:00 CONCURSAR CON POPULAR CINE</b> <b>15:36 EL CHAVO DEL 8</b> <b>19:30 VERANO AZUL</b> <b>20:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>21:05 CINE</b> <b>23:00 DE FIESTA EN FIESTA</b> <b>00:30 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>01:06 HISTORIAS PARA NO DORMIR</b>	Concurso presentado por Carlos Sobera <b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye un resumen de las noticias deportivas y la previsión meteorológica para las próximas horas. <b>21:45 24</b> Dos episodios de la serie protagonizada por Kiefer Sutherland <b>23:45 UC: INFILTRADOS</b> Doble episodio de la serie <b>01:40 SOUTH PARK</b> Serie de dibujos para adultos <b>02:30 ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> <b>02:50 TELEVENTA</b> Espacio promocional donde se ofertan diversos productos <b>05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>	<b>TELESEGOVIA</b> <b>10:00 PLAZA MAYOR</b> <b>11:00 TELENOVELA "MARIANA DE LA NOCHE"</b> <b>12:00 TELESERIE "ANITA NO TE RAJES"</b> <b>13:00 A MESA Y MANTEL</b> <b>13:30 TELESERIE "CIUDAD DEL SUR"</b> <b>14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>15:00 FIESTA BRAVA</b> <b>15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>16:00 TELESERIE "COMPAÑEROS"</b> <b>17:30 CINE.</b> <b>19:00 LA HORA ANIMADA</b> <b>19:50 LAS NOTICIAS DEL DÍA</b> <b>20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>21:05 EL TIEMPO</b> <b>21:15 QUE NO FALTE NADIE</b> <b>22:15 PLAZA MAYOR</b> <b>0:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>0:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>1:05 EL TIEMPO</b> <b>1:10 DOCUMENTAL</b>	Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día, tanto del ámbito nacional como internacional. Presentado por Agustín Hernández. Además, incluye la información deportiva y la previsión meteorológica. <b>21:15 OPERACIÓN TRIUNFO</b> Resumen diario <b>22:00 OPERACIÓN TRIUNFO</b> Gala del concurso presentada por Jesús Vázquez <b>00:45 EL CHAT DE LA ACADEMIA DE OPERACIÓN TRIUNFO</b> <b>02:20 AVANCE INFORMATIVOS TELE CINCO</b> <b>02:30 INFOCOMERCIALES</b> <b>05:30 LA LÍNEA DE LA VIDA</b> Espacio de videncia <b>06:00 NOCTURNOS</b>
--	--	---	--	---



Plaza del Corpus, 2  
 40001 Segovia  
 e-mail: amenasegovia@eresmas.com  
 Tfno: 921 46 03 73  
 Fax: 921 46 03 56

**Pásate**  
 a contrato Amena y  
 pasa de pagar más

Promoción válida hasta el 20 de agosto o fin de existencias · Altas con contrato Amena particular · PVP válido en península y Baleares · Sujeto a CGC de Amena



**Siemens SL65**  
**59 €**  
 Si tras tu número de otro operador  
 y te das de alta con cualquier  
 contrato Amena  
**amena**  
 auna  
 distribuidor oficial

CANAL +	TELEMADRID
07:05 TRANSWORLD SPORT	07:25 MATRIMONIO CON HIJOS <i>Nos veremos en el juzgado</i>
07:55 LO + DE LO + PLUS	<i>La pitonisa</i>
08:45 NOTICIAS CNN +	08:15 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS <i>Escenas de una boda</i>
Espacio informativo que recoge lo más destacado de la jornada e incluye la información deportiva y meteorológica	<i>Sexo y economía</i>
09:00 CINE	09:00 BUENOS DÍAS, MADRID Magazine informativo
<i>Terminator 3: la rebelión de las máquinas</i> . EEUU. 2003. Dirección: Jonathan Mostow. Intérpretes: Arnold Schwarzenegger, Nick Stahl, Claire Danes.	10:00 CYBERCLUB Espacio infantil dirigido a los más pequeños de la casa que cuenta con las siguientes series de dibujos animados:
10:45 CINE	<i>-Doraemon</i>
<i>Se montó la gorda</i> . EEUU. 2003. Dirección: Adam Shankman. Intérpretes: Steve Martin, Queen Latifah, Eugene Levy.	<i>-La máscara</i>
12:30 TELESERIE	<i>-Las nuevas aventuras de Lucky Luke</i>
	<i>-Garfield</i>
	12:00 COSAS DE CASA

**Residencias EL FONTAN**  
 902 41 01 01 www.elfontan.com

13:00 ESPECIAL C+ <i>Todo sobre Catherine Zeta-Jones</i>	12:30 Steve HÉRCULES <i>Festival de Dionisios</i>
13:30 LOS 40 PRINCIPALES	13:25 ¿QUÉ COMEMOS HOY? Hoy: Ensalada de arroz y sepia con coquinas
14:25 NOTICIAS CNN +	14:00 TELENOCIAS Espacio informativo
14:35 TELESERIE <i>Jack &amp; Jill</i>	15:00 EL TIEMPO
15:30 LO + DE LO + PLUS Resumen	15:05 DEPORTES Presentado por Manolo Lama.
16:30 COLECCIÓN C+ <i>Lizzie Superstar</i>	15:30 CIFRAS Y LETRAS Concurso cultural
18:04 CINE <i>Drumline</i>	16:00 CINE DE TARDE <i>Por encima de la sospecha</i>
20:00 ZAP, ZAP, ZAPIN	MADRID DIRECTO Programa informativo
20:30 SERIE El abogado <i>Pasarse de la raya</i>	19:30 METRO A METRO Concurso
21:30 NOTICIAS CNN +	20:30 TELENOCIAS Espacio informativo
22:00 TELESERIE Frasier	21:20 LOS IMPOSIBLES Espacio de zapping
22:30 CINE ESPAÑOL EN C+ <i>Franky Banderas</i> . España. 2003. Dirección: José Luis García Sánchez. Intérpretes: Juan Luis Galiardo, Raulito, Manuel Alexandre.	22:00 CINE: UNA DE SUSPENSE <i>Testigo accidental</i>
00:00 GOLF: PGA USA 2005	00:00 DIARIO DE LA NOCHE
02:00 CINE	00:30 CINE: UNA COMEDIA

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
 Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79  
 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

04:05 CINE <i>En la ciudad</i>	02:10 Si no te casas, me mato
05:55 DOCUMENTAL C+ <i>Valor humano: blackwhite</i>	02:35 DOCUMENTAL <i>UFO'S (Episodio 1)</i>
	03:25 MADRID DIRECTO (R)
	04:25 PROGRAMACIÓN LAOTRA

LAS PELÍCULAS DE HOY

**La mejor del día**  
 LA 2 22:40  
**INQUIETUD**  
 ★★  
 España/Portugal, 1998. Dirección: Manoel de Oliveira. Intérpretes: José Pinto, Luis Miguel Cintra, Isabel Ruth. 108 m.

Protagonistas del filme de Manoel de Oliveira.

**Eternamente joven**

El reconocido cineasta luso habla sobre la lucha para conseguir la longevidad a través de la fama y sobre la persistencia del deseo más allá de la muerte. Con más de 90 años, el director Manoel de Oliveira trasladó a la pantalla su relación con la proximidad de la muerte, así como las reflexiones y sensaciones que la vejez y el ansia de permanecer provocan.

Canal + 10:45  
**SE MONTÓ LA GORDA**  
 ★  
 Título original: "Bringing Down the House". EEUU. 2003. Dirección: Adam Shankman. Intérpretes: Steve Martin, Queen Latifah, Eugene Levy, Joan Plowright, Jean Smart. 100 m.

Peter Sanderson es un abogado divorciado, mojigato y deprimido que sigue enamorado de su ex mujer a pesar de que ella lo abandonó. Él intenta seguir adelante y liga con una inteligente y explosiva abogada a la que ha conocido en un chat de internet. Pero cuando deciden verse las caras, descubre que en realidad se trata de Charlene, una mujer afroamericana que ha escapado de la cárcel y quiere que Peter le ayude a demostrar su inocencia.

Canal + 16:30  
**LIZZIE SUPERSTAR**  
 ★  
 Título original: "The Lizzie McGuire Movie". EEUU. 2003. Dirección: Jim Fall. Intérpretes: Hilary Duff, Adam Lamberg, Hallie Todd, Robert Carradine. 90 m.

Escena de 'Franky Banderas', estreno esta noche en Canal +.

popular dúo musical, y se va enamorando poco a poco de Paolo, su supuesto ex novio y compañero. La serie 'Lizzie McGuire', de Disney Channel, lanzó a la fama internacional a Hilary Duff, quien protagoniza también su versión cinematográfica. La historia se centra en una aventura diferente para Lizzie porque por primera vez está lejos de casa y ya no es una niña.

Canal + 22:30  
**FRANKY BANDERAS**  
 ★  
 España. 2003. Dirección: José Luis García Sánchez. Intérpretes: José Luis Galiardo, Simón Andreu, Pablo Carbonell, Teté Delgado, Juan Valderrama. 86 m.

Un actor desempleado, payaso en activo conocido como Lechuguete, malvive actuando a domicilio en fiestas infantiles cuando la fortuna le pone en las manos a Paquito, un niño cantante. Convertido en su maestro de declamación y agente artístico, se lanza a la promoción de la criatura, lo bautiza como Franky Banderas, "el jilguero de Madrid", y le escribe unas canciones con la colaboración de su hijo Luis, un curita obsesionado por hacer la fusión del gregoriano y el flamenco. Sainete contemporáneo que retrata con acidez y humor la otra cara de los niños artistas, un fenómeno arraigado con fuerza en la cultura popular española.

Canal 4 22:35  
**MAREA OSCURA**  
 ★  
 Título original: "Dark Tides". EE.UU. 1988. Dirección: Bret Stern. Intérpretes: John Haymes, Katherine Kendall, Paige Turco. 87 m.

De camino a Nueva Inglaterra, un matrimonio encuentra medio millón de dólares flotando en el agua. Se quedan con el dinero, pero sus problemas no han hecho más que empezar.



● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

PROMOCIÓN: en **VALVERDE**  
 1, 2 Y 3 DORMITORIOS

**28 VIVIENDAS**

**ugarte®**

- GARAJE y TRASTERO
- Parquet, carp. roble, Climalit, etc.
- BUENA SITUACIÓN
- CÓMODA FORMA DE PAGO

www.ugarte-inmobiliaria.com  
 Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55



El reportero Emilio Pineda, del programa 'España Directo', grabando bajo la fuerte lluvia que cayó ayer en Segovia

KAMARERO

## Grabando bajo la lluvia

RAFAEL MOLTO  
Segovia

El equipo del programa de Televisión Española 'España directo' visitó ayer la capital, al estar interesados en los aspectos más relevantes de la ciudad, así como sus tradiciones y especialmente en el barrio de San Lorenzo. La popular zona de Segovia está en fiestas patronales, por lo que la ocasión era perfecta para hacer un recorrido por el barrio.

Según Sara Brun, productora del programa, "esta zona de Segovia es desconocida para la gente de fuera y nos parece muy interesante mostrarla al público, sobre todo ahora que están en fiestas patronales". El equipo de la productora Mediapro hizo un

### Un equipo de 'España Directo' se acercó a Segovia para dar a conocer al resto del país las tradiciones de la ciudad

recorrido por las calles del barrio grabando a los peñistas con la intención de mostrar el ambiente que se vive en una de las fiestas más populares de la capital, donde se congregan más de cincuenta peñas que llenan de alegría la zona. Los miembros del equipo estuvieron acompañados en todo momento por Sofía Collazo, de la oficina de turismo, a la que Brun no dejó de agradecer su ayuda. La lluvia amainó para la co-

nexión que realizaron desde la plaza de San Lorenzo y multitud de vecinos se acercaron para animar la emisión y en televisión se pudo ver a varios vecinos emblemáticos del barrio. Después se acercaron a la iglesia para mostrar al gran protagonista de las fiestas, a parte de los habitantes del barrio, el patrón, San Lorenzo. También tenían pensado grabar momentos de una becerrada que se iba a celebrar a partir de las siete, pero el

tiempo se les acabó y tuvieron que desconectar.

Además grabaron en el Acueducto y en la Fundación Cándido, donde mostraron imágenes de un almuerzo con platos típicos de la gastronomía segoviana. El reportero del programa, Emilio Pineda estuvo cortando el cochinito con un plato, como es tradición en Segovia, además de ofrecer imágenes de otras viandas típicas de la región como el ponche segoviano.

Ataviado con un gorro de cocinero con el que se disponía a cortar el asado, Pineda dijo que "la filosofía del programa es acercar toda España a todos los ciudadanos, que los de Bilbao conozcan Segovia y los de Segovia conozcan Bilbao".

LA ÚLTIMA  
RAFAEL TORRES

## Roquetas

EL MINISTRO DEL INTERIOR, Alonso, acude al Congreso a explicar qué ocurrió en el cuartel de la Guardia Civil de Roquetas para que un ciudadano que entró a pedir protección saliera con los pies por delante, destrozado, irreconocible, cadáver. En realidad, lo que ocurrió lo sabemos todos, que murió apalizado, de suerte que lo que habrá de explicar el ministro es cómo pudo suceder semejante cosa y qué medidas ha resuelto tomar para que un suceso así no se repita nunca.

Cuando se iba diluyendo en la memoria colectiva el recuerdo de las atrocidades cometidas por la Guardia Civil en el pasado, sobre todo durante los interminables años de la dictadura franquista, y ello gracias a los cambios operados en el Instituto Armado durante la restauración de la democracia, la muerte violenta del agricultor de Roquetas de Mar bajo la custodia de nueve de sus agentes resucita en muchos el miedo, el aborrecimiento o el desprecio por ese cuerpo entre militar y civil que merecería, por los muchos y admirables servicios rendidos a la sociedad en las últimas décadas, la confianza y el afecto de los españoles.

Lamentablemente, la existencia en su seno de algunos pocos indeseables, que sin duda son los que infligen daños y tratos vejatorios a las personas, desanda en parte el camino recorrido y vuelve a proyectar sobre el conjunto de la Guardia Civil la sombra de la desconfianza, sentimiento que no se compagina con la necesaria adhesión ciudadana a su policía en un Estado garantista y de derecho.

Se dice que cuando la Justicia es ejemplar, ejemplarizante, deja de ser justa, pero también deja de serlo cuando contemporiza con según qué delitos y qué reos. Así, e independientemente de lo que nos diga el ministro Alonso, de cuya apuesta por la Ley y el Derecho nadie duda, la ciudadanía espera de la Justicia, bien que sujeta estrictamente a sus términos, el castigo que merecen los homicidas, sean éstos quienes fueren.

Triangulo Inmobiliaria

Nos gustaría ayudarte a conseguir tus sueños

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segovianinmobiliaria.com

Pisos  
Chalets  
Locales  
Solares  
Oficinas  
Fincas  
Naves  
Promociones

Digital Century S.L.